

Werege o Kanaanto

Zooz ci akati werege nico

Azooz weregeewi nicini gool baal laadun akanaan kaala dook e. Ma aduwa buk gool baal eenycane Tammu looc dook, kibeena kaal o anyak looci nicini dook kuruum eet ci deer buk e. Ma aduwa gool baal laadun akanaan onjeeci, ki piiryakzet, ki daayiz e. Aduwa buk weregeewi nicini tawan baal appe, ki gool baal akanaan zoozok heriin, ki moddeen kebere, kibeena eet wodoi baal anjara Tammu e. Ma zin etti nicini, Ibrayim kibeena dool ci dool ogin eegin Israyil o ka kivita kiziti ol o Tammu awo doon. Ma ayselza Tammu ele njaaften booryok o Israyil ka keyeliztaak Israyila dooyiz o Tammu moddeen ci gaagai o.

Zooc 12-50 azooz weregeewi njina zooz ci akati Ibrayim kibeena njeehin Aizak, ki njeehti Aizak o kazi Jakob, kibeena loogooz o Jakob eegin amonki ram, ricik oroot Josev. Ayselza weregeewi nicini gool baal azooni Tammu ol ogin awo doon e. Toonye waanice noogoo omolo, ma aliya moddeena ci gaagai ci adiindiihan joowane ci adilyai, maje bar Tammu arome kibeena noogoo. Ma ayselza buk gi o aronji Tammu ol ogin kotojole noono kuzuuti zooz onin.

Enycaan o kaal dook

1 ¹ Baale oowa e, eenyca Tammu tammu tadeen ki looc, kibeena kaal dook. ² Waanice laadun e, alaj looci azeedi juruun, ma akom loota kaal kina, ma abuna muuri maam ci abiz noko, maje Voonjizi o Tammu amaliil maam tadeena.

³ Izi ni Tammu ne, “Abon anyak looci voortin,” ma didi anaai voortin wak. ⁴ Mazi acin Tammu voortin nico, izi ne, “Abon.” Enjer ni niini voortin kibeena muur. ⁵ Ma awo Tammu voortin azi ne, Waazin, maje muur awo azi ne, Baalin. Nicaana waanice yooman ki njeehtin ci iiten o oowu neen.

⁶ Izi ni Tammu ne, “Abon anyak njinti anjer maam lelene ram.” ⁷ Eteenya ni Tammu njinti ka kejer maam ci eel loota o, kibeena maam ci eel tadeena o. Utuguuwe ni didi noko. ⁸ Ma awo Tammu njinti anjer maam o azi ne, Tammu Keej. Nicaana waanice yooman ki njeehtin ci iiten ween ram neen.

⁹ Izi ni Tammu ne, “Abon arome maama ci eel loota o ŋaatodoi ka keyelizyai ŋinti adɔɔi.” Utuguuwe ni didi nɔkɔ. ¹⁰ Ma awo Tammu ŋinti adɔɔi o azi ne, Looc, maje viten ci anyak maam o azi ne, Liilok. Mazi acin Tammu gi nico, izi ne, “Abon.”

¹¹ Izi ni Tammu ne, “Anyeek tɔdɔ kuduuntai kaalyana dook, arte ci abiirna kebere, kibeen keen ci abiirna kebere ka kiziti kebere cigeec o doowo ci abiirna gɔnɔgi ci eel kiyo niigi o.” Utuguuwe ni didi nɔkɔ. ¹² Ma aduŋnaan tɔdɔwa arte ci abiirna kebere, kibeen keen ci abiirna kebere ka kiziti kebere cigeec o doowo ci abiirna gɔnɔgi ci eel kiyo niigi o. Mazi acin Tammu gi nico, izi ne, “Abon.” ¹³ Nicaana waanice yooman ki ŋeertin ci iiten ween iiyu neen.

¹⁴ Izi ni Tammu ne, “Abon anyak tokoleenen ci atokol looc tammu keeŋa ka keŋerit waazin ki baalin ka kiziti bayeen ci ka keŋerit kebere ci irkito ki iinya kibeen irkitook, ¹⁵ abon eel niigi tammu keeŋa ka kotokolit looc kizi vɔɔr.” Utuguuwe ni didi nɔkɔ. ¹⁶ Eteenya ni Tammu tokoleenen ci appintik ram ka kuzuuti waazin ki baalin ka tokoleeci ci adikir o, kotokol looc waaz, maje tokoleeci ci miliny o, atokol looc baal. Eteenya ni buk Tammu monyony. ¹⁷ Ma aarek nɔɔɔ dook tammu keeŋ ka kataraanit looc, ¹⁸ ma aanyek nɔɔɔ kuzuuti waazin ki baalin ka buk keŋerit voortin kibeen muur. Mazi acin Tammu gi nico, izi ne, “Abon.” ¹⁹ Nicaana waanice yooman ki ŋeertin ci iiten ween wec neen.

²⁰ Izi ni Tammu ne, “Abon anyak kaal ci meelik arogi maami. Ma abon buk anyak kibaali ci akul tammu keeŋa.” ²¹ Eteenya ni Tammu keleg ci adikir abaak liilowe, ki kaal o liilu arogi dook ka kitirit gɔnɔgi ci eel kiyo niigi o. Ma eenyca niini kibaali kanyayit taba, ma arita gɔnɔgi ci eel kiyo niigi o. Mazi acin Tammu gi nico, izi ne, “Abon.” ²² Amayuuk ni Tammu nɔɔɔ ma aneek ne, “Itirit iziti meelee, ibitizit liilok tɔc. Ma aanyek buk kibaali kitirit kiziti meelee ger loota.” ²³ Nicaana waanice yooman ki ŋeertin ci iiten ween tuur neen.

²⁴ Izi ni Tammu ne, “Abon anyak lɔɔci kaal ci arogi ci arita gɔnɔgi ci eel kiyo niigi o, keleg o korgu, ki kaal o ababat keeŋtine, ki keleg o too ka kitirta gɔnɔgi ci eel kiyo niigi o.” Utuguuwe ni didi nɔkɔ. ²⁵ Eteenya ni Tammu keleg o too ci arita gɔnɔgi ci eel kiyo niigi o, ki keleg o korgu ci arita gɔnɔgi ci eel kiyo niigi o, kibeen kaal o ababat keeŋtine dook ci arita gɔnɔgi ci eel kiyo niigi o. Mazi acin Tammu gi nico, izi ne, “Abon.”

²⁶ Izi ni Tammu ne, “Keteenyca eet ci deer kotoobto ki ageet kibil kiyo naaga o ka kabal kulug liilowe, ki kibaali, ki keleg o korgu, ki keleg o too, kibeen buk kaal o ababat keeŋtine.” ²⁷ Eteenya ni Tammu eet ci deer kibil kiyo niini o. Eenyca niini eet ci maaci kibeen ŋaa. ²⁸ Ma amayuuk Tammu nɔɔɔ ma aneek ne, “Itirit iziti meelee, ibitizit looc tɔc ka abalit kaal dook loota. Abalit kulug liilowe, ki kibaali, kibeen keleg kebere dook.”

²⁹Ma aneek bodo Tammu nōḡo ne, “Kaanyuŋ igeet keen kebere, kibeen arte kebere ci abiirna loota o dook kiziti dayiin cugooc. ³⁰Maje keleg, kibeen kibaali, kibeen kaal o ababat keentine dook, kaanyi nōḡo arte ki keen ci colai o kiziti dayiin cigeec.” Utuguuwe ni didi nōko. ³¹Mazi acin Tammu kaal ci eenycai noko dook, izi ne, “Abon ɔrɔɔt.” Nicaana waanice yooman ki neertin ci iiten ween tōrkōnōm neen.

2¹ Eteenyai ni tammu tadeen ki looc kibeen kaal dook. ²Mazi ook idica Tammu liŋliŋɔn onin baal eenycane kaal e, iiya uyubuzuun iitene ceen toorgerem o. ³Amayuuk ni Tammu iiten ceen toorgerem o ma aŋera kizi iiten ci awo doon. Agɔɔn niini nōko o, eeci iiteni ceen toorgerem o, iiten baal ayubzi niini liŋliŋoonte onin baal eenycane kaal dook e neen.

Enycaan o eet o maaci ki ŋaa

⁴Gool zin baal eenycane tammu tadeen ki looc e neen nicini. Mā eenyca Maanyi Tammu looc ki tammu tadeen e, ⁵ŋaan akom waanice rak keen ki arte ci aduŋna tōdowaai, eeci ŋaan kitoonak Maanyi Tammu tiilez looc, ma buk ŋaan akom eet ci deer ci ka keev tōdo. ⁶Bar olla waanice anyak lōoci ziizi ci iŋaaz loota ma anyamat looc dook. ⁷Eteenya ni Maanyi Tammu eet ci maaci tōdowaaca, ma abeeki vōŋiz o rogeeto oŋee, orog ni eeti nicini.

⁸Ma agōna Maanyi Tammu mana libire ci jeenu e ŋaati kazi Eden, ma aarek eet ci ona eenyca noko mana nico. ⁹Aanyek ni Maanyi Tammu kuduunta ŋinaante keen keenti dook, ci alinaak ol cineenta, ma abiirna kebere ci amedi dayiinta. Maje mana korgeena anyak keet ci rogeeto, kibeen keet ci agawiin gi ci abon been gi ci ger.

¹⁰Ma aduŋna ŋaati kazi Eden noko liili ci ka kanyamat mana nico, ma ŋinaante eŋere liili laak wec. ¹¹Kazi liil codoi zaar ne, Picon, arik niini ma atakuc ŋino anyak warki kazi Avila dook. ¹²Anyak ŋinaante warki ci abon, ki kaarkaret o adonnyi ɔrɔɔt, kibeen buk biyeen o merik aliimez. ¹³Kazi liil ceen ram o zaar ne, Giyon, arik niini ma ako atakuc ŋino kazi Kuc dook. ¹⁴Kazi liil ceen iiyu o zaar ne, Tigriz, arik niini ma ako adiir ŋino kazi Acur libire ci jeenu e. Maje liil ceen wec o, kazi zaar ne, Yuvratiz.

¹⁵Aarek ni Maanyi Tammu eet ci ona eenyca noko mana ci ŋinti kazi Eden noko ka kozooti keev. ¹⁶Iricaneek ni Maanyi Tammu eet gi ci aneek ne, “Dak olla niina keen kebere ci aroŋ keene ci eel mana noko dook labak. ¹⁷Maje bar kebere ci keet o agawiin gi ci abon, kibeen gi ci ger, má adei been neen, eeci mā adei, didi ele adaai koca eenico ele.”

¹⁸Izi ni Maanyi Tammu ne, “Alaŋ abon ŋaati aavei eeti ci maaci noko niini doon. Abon keenycai tiritooi ci agano kibeen nōno ka kitirit.” ¹⁹Olotaak ni Maanyi Tammu eet keleg ci baal eenyca niini tōdowaaca o dook, ki kibaali dook ka kiiya kakateek niini nōḡo zaar. Olla

zaara ci akateek eeti nicini kelegit o, izi zaar cigin nēen. ²⁰ Akateek ni eeti keleg o korgu, kibeen kibaali, ki keleg o too dook zaar. Maje eet ele waanice ŋaan akom kelegjeene nicoko ci agano kibeen noono ka kitirit.

²¹ Aanyeyun ni Maanyi Tammu noono keteeda onyaa. Mazi ŋaan ony noko, aara Maanyi Tammu onyiit codoi onyiine ogin, ma anyoog njinto idiŋa. ²² Eteenya ni Maanyi Tammu onyiite nico ŋaa, ma anyaak eet. ²³ Mazi acin eeti ŋaa nico, izi ne, “Ibai, nicini eet ci deer kiyo naana o. Ame cigine o avu ameene cigan o, ma buk idiŋi cine o aku idiŋe caan o. Abon zin kakaneei noono zaar ci kazi, ŋaa^a, eeci eenycai niini eete ci maaci.” ²⁴ Gi zin o goon onyŋi eeti baatin ki yaatin, ma ako aromoonke ŋaa onin o nēen nicini ka kiziti niigi ele codoi.

²⁵ Waanice zin eeti kibeen ŋaa cin o aavtiz ŋadinyiiny labak, ma alaŋ aŋolo.

Baciin o eet o deer

3 ¹ Waanice mā eenyca Maanyi Tammu keleg ci too o e, adooi on kowaat ma een labjooi kelegjeene ci too o dook niini. Iiyak ni niini ŋaa mana, ma aku ajin aneek ne, “Ma dim da didi aneekuŋ Tammu ne, ‘Má adaku kebere ci keen ci eel mana noko dook?’”

² Abedeeki ŋaa noono aneek ne, “Akom! Kadaka keen kebere dook labak. ³ Olla bar kebere ci keet ci abil mana korgeena noko doon, azi Tammu ne, ‘Má adaku, karabon uumnyu, eeci mā adaku, karabon uumnyu, adaaknu koca.’”

⁴ Ma abedeeki kowaat ŋaa aneek ne, “Akom! Alaŋ een nēen. Alaŋ adaaknu been nēen. ⁵ Aduwa Tammu gi nico o, eeci aga mā adaku, akoliinuŋ koca kebere otoobtō kibeen noono ele, agaac gi ci abon been gi ci ger kiyo niini o.”

⁶ Mazi ako acin ŋaa keet nico amedi kebere cigine o ma alinaak ol cineenta, ma buk aanyek kebere cigine o noogo geenyiz noko, odooca kebere oogi ma adak. Aanyek ni oogi eet onin arome ki noono e, adawuun ni buk eeti. ⁷ Kataman noko okolte noogo kebere, ma acin eleeti aavtiz ŋadinyiiny. Atabanit ni niigi bolok ci moonenu ka kubunŋi eleeti.

⁸ Ma yoomana mazi azii niigi Maanyi Tammu zō ŋaati awoyi mana, oroode keeni ecito. ⁹ Otowo ni Maanyi Tammu eet ci maaci o, ma aneek ne, “Aave ŋaadan?”

¹⁰ Ma abedeeki niini noono aneek ne, “Uyen mā awō mana e kazikniin zō noko, kotoŋoliwin ni korode, eeci kaave ŋadinyiiny.”

¹¹ Ijiniuun ni Maanyi Tammu noono eneek ne, “Ŋeneen ci aneekin ne, aave ŋadinyiiny o? Adawu te kebere ci keet baal karicaneekin calaŋ adei e?”

^a2:23 ŋaa: Zooze o Ibiro, zaara ci eeti ci maaci kibeen ci ŋaawo aŋonzo weena.

¹²Ma abedeeke eeti noono aneek ne, “Aanyan kebere ci keet nico o nja baal anyakaan e, kadawa zin.”

¹³Ma ajin Maanyi Tammu nja aneek ne, “Agoon gi nico noko naa?”

Ma abedeeke nja noono aneek ne, “Kadei o, eeci alabeekan kowaat nicini.”

¹⁴Eneek ni Maanyi Tammu kowaat ne, “Zin giye o utuguuwe gi nico, atorye niina doon kelegjeene o eenycai dook. Akataai zin inoko o, ababati niina keeja, ma adei tado iinya ci njan arogne o dook. ¹⁵Kaanyin tijeere ineet amarto kibeen nja noko, ma buk amarno tijeere keberti cugooc. Arukiin goon tijeere kebertoci cine ineet do, ma ajeteti niina noono ginyginyeec.”

¹⁶Ma aneek Maanyi Tammu nja ne, “Kaanyin tijeere ineet piiryakzet nyayiinta, ma kazaceekin baloon kizi appe njaati ookcane. Aroon goon tijeere niina padan eet noko, ma abaliin niini ineet.”

¹⁷Ma aneek Maanyi Tammu eet ci maaci o ne, “Zin giye o iziye zoz ci nja cun o, ma adaye kebere ci keet baal karicaneekin ka calan adei e, kator tado. Akataai zin iitene nico ele, alanaan bodo aboke goal ci ajowaane dayiin gaaga kiyo goon laadun o, apiirna rak goon tijeere niina liqliqonta root ka ni jowa dayiin iinya ci njan arogne o dook. ¹⁸Adujna tijeere keena ceen bilaa kibeen karaada tadowaai, ma adei goon tijeere niina kaal ci adowa mana kibeen kaal ci adujna doon. ¹⁹Aliqliq goon tijeere niina root zee ma amului njaati eeve tado ka ni kuduunta dayiin ci adei. Aliqliq tijeere niina noko zee ma amiironei bodo tado baal keenycanin e. Een waanice laadun niina tadowaac, amiironei zin bodo tijeere tado baalke ele.”

²⁰Akateek ni Adam^b nja cin o zaar ci kazi Eev^c, eeci een niini yaati ol dook neen.

²¹Utuguuwak ni Maanyi Tammu Adam ki nja cin o ruce kiziti carama ci ka kubunji eleeti.

²²Izi ni Maanyi Tammu ne, “Inoko eeti ci deer o ibiluun kiyo naaga o, anyawuun geenyiz ci agawi gi ci abon kibeen gi ci ger. Alan zin bodo koonna noono kodoma kebere ci keet ci rogeeto o kadak ka korog noko been neen.” ²³Otok ni Maanyi Tammu noono mane ci Eden noko, ma aanyek kook keev tado baal eenycane niini noono e. ²⁴Ma vurute o otocyi Maanyi Tammu eet, aarek niini mana ci Eden noko libire ci ako ki jeen e, toonnyak ogin tammu tadeenu kazi Kerubim, ma buk aarek mana kabaz ci wuun ci alanyit ma amacuuc looc zalanjalan ka kebek keet o rogeeto olaa.

^b3:20 Adam: Kazi keej cin Ibiroye ne, eet ci deer.

^c3:20 Eev: Kazi keej cin Ibiroye ne, roget.

Ken kibeen Abel

4¹ Oromte ni Adam ki ŋaa cin kazi Eev noko, makacin anyawo, itira ni niini logo onin kazi Ken^d. Izi ni Eev ne, “Inoko kitira eet ci maaci tirteente o Maanyi.” ² Ma vuruta, itira bodo ŋeerin o kazi Abel.

Mazi avo adikir lɔgɔɔz, izi Abel eet ci abal εeza, maje Ken eet ci keviinto. ³ Ma iinyaye ogeen, anyaa Ken Maanyi kebere ci kaal ogin adowa mana ka kiiya kidinɗiɗani nɔɔno taabinta. ⁴ Maje Abel anyaa niini Maanyi more ci nyɔɔ ceen abuunya εezaye ogin, ma aku ataabi nɔɔno. Atalo ni Maanyi ŋaati Abel kibeen taabinte cin o. ⁵ Otorbor ni bar Ken kibeen taabint cin o. Mazi acin Ken gi nico, onyoraan ŋuum, ma abor nɔɔŋ ɔɔɔt εε. ⁶ Eneek ni Maanyi Ken ne, “Abur nɔɔŋ ma anyoraan ŋuum o naa? ⁷ Mate tuguu gi ci abon, kagamaanin waan ineet kibeen kaal cugun taabinto o labak, bar mã agoon gi ci ger, aavekin oŋɛeci ceez cun o tatooga, arɔŋ kapadaniin ka kabaliin, abon zin arooŋ gɔɔl ci abicaane nɔɔno.”

⁸ Ma iitene omaan, eneek Ken gɔtɔni ci kazi Abel noko ne, “Kɔtɔɔz di kɔɔtɔ manɛeni ^e.” Oɔɔɔɔ ni, mazi avo aruum manɛen, uruk Ken gɔtɔni kadaak.

⁹ Iiya ni ijin Maanyi Ken eneek ne, “Gotonu Abel ŋaadaŋ?”

Ma abedεeke niini Maanyi aneek ne, “Alaŋ kagaa. Mate ajinaan o kabei da gɔɔn gɔtɔna naana?”

¹⁰ Ma aneek Maanyi nɔɔno ne, “Gitaaz ci agoon noko? Kagaa noko uruwu gotonu kadaak. Inoko zin biyeeta ci gotonoon ona akanaai niina tɔɔo o, aluweekan aneet arɔŋ caacinet.

¹¹ Inoko zin niina ɔtɔre, ma atooke tɔɔwaaye ci ona aduutonek biyeeta ci gotonoon noko, eeci umuunyu gotonu niina maany. ¹² Zin gɔɔn tiŋeere mã arooŋ εvo, alaŋ mana abiir been neen. Olla zin tiŋeere niina ajalaŋ awo kɔkɔm ŋinti ayubze loota ŋina kina.”

¹³ Ma aneek Ken Maanyi ne, “Inoko apayeeyan niina aneet zɔɔz ci adɔɔi ɔɔɔt calaŋ kanim kaganeek. ¹⁴ Inoko ɔtɔyan tɔɔwaaye nicoko ma alajaan bodo kaganoona ŋaati kaku kabilne ineet ŋuuma, olla kajalaŋa kɔtɔwa kɔkɔm ŋinti kayubze. Olla zin tiŋeere mã ajowaanan eeti omaan, arukaan kadaak labak.”

¹⁵ Ma bar abedεeke Maanyi nɔɔno aneek ne, “Akɔm. Mã arukiin eeti omaan daak, kacaacin koca ŋaatin laak toorgerem kujuk baal bar kapayeekin ineet e.” Aareke ni Maanyi Ken

^d4:1 Ken: Kazi keeŋ cin Ibiroye ne, kitira.

^e4:8 Kɔtɔɔz di kɔɔtɔ manɛeni: Azee ŋiniti weregeewe o Ibiro reen to.

bayeen ka mǎ anyak eet ci ajowa nɔɔɔ, alaŋ aruk kadaak. ¹⁶ Ɔtɔɔ ni Ken ŋaati aavei Maanyi o, ma akɔ abaak looce o kazi Nod^ε, Eden libire ci jeenu e.

Dɔɔl ci dɔɔl o Ken

¹⁷ Mazi avɔ arome Ken ki ŋaa onin, anyawɔ ŋaa cine noko ma ookca logo cin kazi Inok. Eteenya ni Ken kutuur ci adikir, ma akaneek kutuur nico zaar ci ŋeerin o. ¹⁸ Iiya ni itira Inok logo ci kazi Irad. Iiya Irad izi baati Meyujayel. Maje Meyujayel iiya izi baati Metujal. Iiya ni Metujal izi baati Lamek.

¹⁹ Ma aku arɔca Lamek ŋaai ram. Kazi ŋaa codoi zaar ne Ada, bodo codoi kazi ne Zila. ²⁰ Iiya ni itira Ada Jabal o iiya izi jijiti ɔl o abal keleg o korgu, ma abaak ceezine ween keemanɛ. ²¹ Kazi gɔtɔni Jabal zaar ne, Jubal, akanaak waanice ɔl o aruk kidooret, ma abo beelen liŋliŋɔɔn nico niini. ²² Iiya ni buk Zila itira Tubal-Ken o adeede ziik. Anyak waanice Tubal-Ken ŋɔɔni ci kazi Nayama.

²³ Ma itene omaan, eneeK Lamek ŋaai cigin noko ne, “Igeeta, Ada ki Zila, iziyit gi ci kaduwaakuŋ ceeni ŋaai ogan. Anyak baale eet ci arookan, kiiya zin kuruwa kadaak, bodo anyak logo ci ŋaan miliny aku arookan, ma buk kiiya kuruwa kadaak. ²⁴ Mǎ acaaci daayizi o Ken laak toorgerem, bar koca acaaci daayizi caane laak eet iiyu kamɔtɔ ki toorgerem.”

Cet kibeen Inoc

²⁵ Ma irkitoowe ogeen, anyayit Adam ki Eev logo oma bodo, ma azi Eev ne, “Inoko aanyan Tammu logo oma ci ka kirigiz zɔɔ o Abel baal aruk Ken e.” Akateek ni niini nɔɔɔ zaar ci kazi Cet^ε.

²⁶ Mazi akɔ adikir Cet, iiya itira ŋeerin cin, ma akaneek zaar ci kazi Inoc. Akata ni waanice ɔl ween ci awe zaar o Maanyi ŋaati adiŋdiŋani nɔɔɔ.

Dɔɔl ci dɔɔl o Adam

5 ¹ Zeedinet zin ci azeedine dɔɔlya ci dɔɔl o Adam ceeni. Baale mǎ eenyca Tammu eet ci deer e, eenyca kotoobtɔ ki nɔɔɔ ɛle. ² Eenyca niini eet ci maaci ki ŋaa. Ma amayuuk nɔɔɔ, ma awo nɔɔɔ kiziti, Ɔl ci deer.

³ Mazi avɔ eegin Adam irkitoowa ogine tiryaaŋto kaboon ki eetom kamɔtɔ (130), itira ŋeerin ci atoobɔ ɔrɔɔt ɛle, ma akaneek zaar ci kazi Cet. ⁴ Ma vurute ci itiryai Cet, orog bodo Adam

^ε4:16 Nod: Kazi keeŋ cin Ibiroye ne, malileneet.

^ε4:25 Cet: Kazi keeŋ cin Ibiroye ne, aanyan.

irkitook ceen kaboot turge (800). Itira ni bodo niini lógóóz kibeen dól ci ñai oogi. ⁵ Mã adaa Adam e, iziti irkitoowa ogine tiryaaŋto dook kaboot tórkóó ki eetom kamóto (930).

⁶ Mazi avó eegin Cet irkitoowa ogine tiryaaŋto kaboon ki tuur (105), itiryai ñeerin ci kazi Inoc. ⁷ Ma vurute o itiryai Inoc, orog bodo Cet irkitook ceen kaboot turge ki toorgerem (807). Itira ni bodo niini lógóóz kibeen dól ci ñai oogi. ⁸ Mã adaa Cet e, iziti irkitoowa ogine tiryaaŋto dook kaboot tórkóó ki amónki ram (912).

⁹ Mazi avó eegin Inoc irkitoowa ogine tiryaaŋto eet wec kamóto, itiryai ñeerin ci kazi Kenan. ¹⁰ Ma vurute o itiryai Kenan, orog bodo Inoc irkitook ceen kaboot turge ki amónki tuur (815). Itira ni bodo niini lógóóz kibeen dól ci ñai oogi. ¹¹ Mã adaa Inoc e, iziti irkitoowa ogine tiryaaŋto dook kaboot tórkóó ki tuur (905).

¹² Mazi avó eegin Kenan irkitoowa ogine tiryaaŋto eet iiyu kamóto, itiryai ñeerin o kazi Mayalalyel. ¹³ Ma vurute o itiryai Mayalalyel, orog bodo Kenan irkitook ceen kaboot turge ki eet ram (840). Itira ni bodo niini lógóóz kibeen dól ci ñai oogi. ¹⁴ Mã adaa Kenan e, iziti irkitoowa ogine tiryaaŋto dook kaboot tórkóó kamóto (910).

¹⁵ Mazi avó eegin Mayalalyel irkitoowa ogine tiryaaŋto eet iiyu ki tuur, itiryai ñeerin ci kazi Jared. ¹⁶ Ma vurute ci itiryai Jared, orog bodo Mayalalyel irkitook ceen kaboot turge ki eetom kamóto (830). Itira ni bodo lógóóz kibeen dól ci ñai oogi. ¹⁷ Mã adaa Mayalalyel e, iziti irkitoowa ogine tiryaaŋto dook kaboot turge ki eet wec kamóto ki tuur (895).

¹⁸ Mazi avó eegin Jared irkitoowa ogine tiryaaŋto kaboon ki eet iiyu ki ram (162), itiryai ñeerin ci kazi Inok. ¹⁹ Ma vurute o itiryai Inok, orog bodo Jared irkitook ceen kaboot turge (800). Itira ni bodo niini lógóóz kibeen dól ci ñai oogi. ²⁰ Mã adaa Jared e, iziti irkitoowa ogine tiryaaŋto dook kaboot tórkóó ki eet iiyu ki ram (962).

²¹ Mazi avó eegin Inok irkitoowa ogine tiryaaŋto eet iiyu ki tuur, itiryai ñeerin ci kazi Metuzala. ²² Ma vurute o itiryai Metuzala, oorkorit bodo Inok ki Tammu goole ci abon irkitook ceen kaboot iiyu (300). Itira ni bodo niini lógóóz kibeen dól ci ñai oogi. ²³ Iziti ni irkitoowa o Inok tiryaaŋto dook kaboot iiyu ki eet iiyu ki tuur (365). ²⁴ Oorkorit ni Inok ki Tammu ñinbaal ñaan arogni e nókó zee makacin iyit Tammu nóónó ñim.

²⁵ Mazi avó eegin Metuzala irkitoowa ogine tiryaaŋto kaboon ki eet wec ki toorgerem (187), itiryai ñeerin ci kazi Lamék. ²⁶ Ma vurute o itiryai Lamék, orog bodo Metuzala irkitook ceen kaboot toorgerem ki eet wec ki ram (782). Itira ni bodo niini lógóóz kibeen dól ci ñai oogi. ²⁷ Mã adaa Metuzala e, iziti irkitoowa ogine tiryaaŋto dook kaboot tórkóó ki eet iiyu ki tórkóó (969).

²⁸ Mazi avɔ eegin Lamek irkitoowa ogine tiryaaŋto kaboon ki eet wec ki ram (182), itira niini logooz. ²⁹ Akateek ni Lamek nɔɔnɔ zaar ci kazi Nowaⁱ, ma azi ne, “Eteedawet tijeere logoti nicini piiryakzete o liŋliŋɔɔn o kaliŋliŋi naaga azene ogaac maany ɔɔɔt tɔdɔwaaye ci baal otoruun Maanyi noko.” ³⁰ Ma vurute o itiryai Nowa, orog bodo Lamek irkitook ceen kaboot tuur ki eet wec kamɔɔ ki tuur (595). Itira ni bodo niini logooz kibeem dɔɔl ci ŋai oogi. ³¹ Mā adaai Lamek e, iziti irkitoowa ogine tiryaaŋto dook kaboot toorgerem ki eet iiyu kamɔɔ ki toorgerem (777).

³² Mazi avɔ eegin Nowa irkitoowa ogine tiryaaŋto kaboot tuur (500), itiryai logooz cigine eegin iiyu, Cɛm, ki Aam, kibeem Javet.

Gerziitin o ɔl o deer

6 ¹ Baale mazi ɔɔt azace ɔl loota iziti meeɛ ma itiryai dɔɔlya ci ŋaiye ŋaatinen e, ² icinit logooz o Tammoo kabarze ci ɔl ci deer o alina ɔɔɔt, orocit ni kabarzeene nicoko ci olla arɔɔŋ niigi.

³ Izi ni Maanyi ne, “Alaŋ ka bodo vɔɔŋizi onane rogeeto kaavu eete ci deer kodot loota ŋina, eeci eeti ci deer o gi ci adaai. Alaŋ zin bodo niini ka korog katayaŋ irkitook ceen kaboon ki eetom (120).”

⁴ Mazi avɔ arome logooz ci Tammoo o kibeem dɔɔl ci ɔl ci deer noko, itirya niigi ŋaatinen olenya ci agayi ɔɔɔt iinyaye niceke, ci kazi Nevilim^j. Ma amena abaak waanice niigi ŋinaante irkitoowe niceke zee been bodo irkitook oogi ci jɔr.

⁵ Mazi akɔ acin Maanyi izi gerziitin eete ci deer loota appe ɔɔɔt, ma akɔ baabani ci ziniz cin o dook ki gerziitin iinya dook o nɔkɔ, ⁶ obooc Maanyi gi ci eenycane eet ci deer loota o, ma awuci ŋaatin zɔɔz nicini ziniza ɔɔɔt ele. ⁷ Izi ni Maanyi ne, “Aanyaŋ keeya eet ci deer baal keenyca noko loota ŋina, ki keleg, ki kaal o ababat keentine, kibeem kibaali dook, eeci kobooca gi ci baal keenyane nɔɔgɔ o.”

⁸ Bar zin waanice atalne Maanyi ŋaati Nowa doon.

Zɔɔz o akati Nowa

⁹ Zɔɔz zin ci akati Nowa o ceeni. Waanice Nowa eet ci aleema kaal. Akɔm waanice gi ci ger abacaa olee ci ɔɔ nice e dook niini doon, ma ɔɔrkɔr ki Tammoo goole ci abon iinya dook nɔkɔ.

¹⁰ Anyak waanice niini logooz cigin eegin iiyu, ci kazi Cɛm, ki Aam, kibeem Javet. ¹¹ Icinuun

ⁱ5:29 Nowa: Kazi keeŋ cin Ibiroye ne, kuyubuza.

^j6:4 Nevilim: Niigi ɔl ceen baraknya. Cino Omolo 13:33.

ni waanice Tammu ol ci deer o loota njina dook, agoon kaal ci ger oroot ma uulali looci ki oroonok. ¹² Ma acin niini looc izi gerze oroot ele, eeci ol ci loocu noko dook, abaayito baayiz ci ger.

¹³ Eneek ni Tammu Nowa ne, “Inoko karoonj kuulal ol ci deer noko dook kibeem looc buk kizeec to, eeci gerziitin ci orone ol ci deer o, adaala looc dook oroot ele. Didi ele kuulal tijeere ol kibeem looc buk. ¹⁴ Inoko zin teenyak ele kavool ci liilu appe, ma tagony loota keene ci adooi ci agano ki teenyinet. Tuguuwek kavool nico ecito ceezi keenti ci meelik. Giir kavool ecito ki bawuuca buk zooyeni. ¹⁵ Yabiza kavool kizi corcooritin mitireet ceen kaboon kibeem eetom kamoto ki tuur (135). Yabiza lolaniin kizi mitireet eetom ki ram. Yabiza kavool donjin ci akoyi ki tadeen o kizi mitireet amonki iiyu. ¹⁶ Teeny kavool tadeen kubuje, anyeek kanyak naati aneroon kavool keenj kibeem tadeen o njinti volonj ci anyak sentimitiret ceen eet ram ki wec. Teenyek buk kavool keenti iiyu ci atadizo. Areek kavool kabanyca tatoog ci anyak karogi. ¹⁷ Kitoona tijeere tawan ci aku akuuwa looc dook ka kidica kaal o arogi loota njina kadaayito dook lai. ¹⁸ Bar zin anyak zoz ci tijeere katerkedeekin ineet. Avooyu tijeere kavoola, niina ki naa unun, ki logoz ugun, kibeem naai ugeec. ¹⁹ Jaai buk tijeere kaal ram kaale o arogi dook, ci maaci kibeem ci nai ka ivita oromte been ineet kavoola ka korogit. ²⁰ Jaai kibaali keenti dook ram, ci maaci ki ci nai. Jaai kaale o ababat keentine keenti dook ram, ci maaci ki ci nai. Jaai keleg keenti dook ram, ci maaci ki ci nai. ²¹ Areek buk dayiin keenti dook kavool ka adayit niina kibeem kaal ci arogi o dook.”

²² Utuguu ni Nowa kaal dook eci aricaneeke Tammu noono o.

Kuuni o tawaano

7 ¹ Mazi ook idicaai kavooli teenyinta, eneek Maanyi Nowa ne, “Ooto zin niina kibeem ol o koroz unun dook kavoola, eeci kaciniin ineet een eet ci aleema kaal olee ci oo nico noko dook niina doon. ² Doma zin kelegjeene o alanj eegin riiriny^k nuume onan keenti dook, ci maacik toorgerem, kibeem ci nai toorgerem. Bodo buk doma kelegjeene ween riiriny nuume onan keenti dook, ci maaci codoi kibeem ci nai codoi. ³ Doma buk kibaali keenti dook, ci maacik toorgerem kibeem ci nai toorgerem. Abon agoon noko o ka kaala nicigi kivita kitirta bodo tijeere gonogi oogi loota njina ka kazaantozek looc dook. ⁴ Abon agoon noko o, eeci olla tijeere ma idicaai iinya ceen toorgerem noko, kitoona tammu kitiil waazinok eet ram, ki baalinok eet ram ka keeyai kaala ci arogi baal keenyca o dook loota njina lai.” ⁵ Utuguu ni Nowa kaal dook eo aduwaake Maanyi noono e.

^{k7:2} Riiriny: Riirinya ci aduyai o riiriny nuume o Tammo.

⁶ Waanice mǎ agama looc tawani e, eegin Nowa irkitoowa ogine tiryaaŋto kaboot tǔrkǔnǔm (600). ⁷ Akǔ zin waanice kavoola Nowa ki ŋaa onin ki lǔgǔǔz ogin ki ŋaai ugeec ka kajaarit tawan. ^{8–9} Ivitaak ni waanice kelegje ci maacik ki ci ŋai kelegjeene o alaŋ eegin riiriny, kibeene ween riiriny buk, ki kibaali ci maacik ki ci ŋai kibaaline dook, ki kaal ci maacik kibeene ci ŋai kaale o ababat keeŋtine dook Nowa ma avu avǔ kavoola ebaal aduwaake Tammu Nowa e. ¹⁰ Mazi avǔ adicaai iinya baal een toorgerem e, agama didi looc tawani.

¹¹ Akǔ mazi eegin Nowa irkitoowa ogine tiryaaŋto kaboot tǔrkǔnǔm (600), agama looc tawani. Akanaai iitene ween amǔnki toorgerem nyeelowe ween ram, ma abǔryai maama o gǔǔn eel tǔǔ loota ecitǔ o dook, maje bodo ŋaato aciida loomo ci appe tammu tadeena maam. ¹² Ma atiiil loomo nicini waazinok eet ram, ki baalinok eet ram. ¹³ Ma iitene nice eɛ, ǔǔǔ Nowa ki ŋaa onin ki lǔgǔǔz ogin Cǔm, ki Aam, kibeene Javet, kibeene ŋaai ugeec kavoola. ¹⁴ ǔǔǔ ni kelegje o korgu keeŋti dook, ki keleg o too keeŋti dook, ki kaal o ababat keeŋtine keeŋti dook, ki kibaali keeŋti dook kavoola. ¹⁵ Ivitaak ni kaala o arogi dook, o maacik ki o ŋai, Nowa ma avu avǔ kavoola. ¹⁶ Ma agooni kaala nicigi dook ebaal aduwaake Tammu Nowa e. Onyoogek ni Maanyi nǔǔǔ kavool ecitǔ.

¹⁷ Itiiil ni loomo ci appe iinya ceen eet ram noko dook, ma azaci maama, ma adǔŋ kavool kook ki tadeene. ¹⁸ Azace ni maama nǔǔǔ zǔe makacin ukuuya looc dook lai. Maje kavooli ariit maam tadeena. ¹⁹ Ma amena maama azaci ǔǔǔ nǔǔǔ zǔe makacin ukuuya biyeene o wuuntik dook loota lai. ²⁰ Ma amena maama azaci nǔǔǔ zǔe ma ayaan biyeene ooti mitireete ceen toorgerem. ²¹ Ma adaai kaala o arogi dook loota ŋina lai, kibaali, ki keleg o korgu, ki keleg o too, ki kaal o ababat keeŋtine dook, kibeene ǔ o deer buk. ²² Adaayitǔ ni kaala o arogi loota ŋina dook lai. ²³ Ma eeya waanice Maanyi kaal o arogi loota ŋina dook lai, ǔ o deer, ki keleg, ki kibaali, kibeene kaal o ababat keeŋtine dook. Ma arogi waanice Nowa kibeene kaal o arome ki nǔǔǔ kavoola doon. ²⁴ Ma abitiz maama looc iinya ceen kaboon ki eet ram kamǔǔ (150).

Ibiluun tawani

8 ¹ Ma enicoko dook, ŋaan Tammu kereyeek Nowa kibeene keleg o arome ki nǔǔǔ kavoola e dook. Anyaa ni niini ŋǔǔ ka kivaan maam ka kimiirye maama ki looc. ² Ibili ni Tammu maam baal abǔryai loota ǔǔǔ e, kibeene buk loomo baal appe aciida maam tammu tadeena e. ³ Imiire ni tawani ki looc kidicilim, kidicilim. Mazi avǔ aǔoorneke iinya ceen kaboon ki eet ram kamǔǔ (150), izi maama loota kidice. ⁴ Ma iitene ween amǔnki toorgerem nyeelowe ween toorgerem, iiya akanane kavooli biyene o ŋino kazi Ararat, ibil ni ŋinaante. ⁵ Ma amiiri maama kidicilim nǔǔǔ zǔe ma iitene wodoi nyeelowe ween amǔǔ, eyelizaai biyeene ooti.

⁶Mazi bodo avo aṭoornēke iinya ceen eet ram, okol Nowa kavool nyapildiij, ⁷ma itoon waalak kook bitaala, ukul ni waalak, ma ako amaliil tammu keeṅa noko zee ma awodjaai maama loota calaṅ abada. ⁸Itoon ni bodo Nowa yeelac kook kicin maam karabonj owodjaai. ⁹Ook ni yeelac zee makacin abada eeci akom njinti ka kibili, giye o ḡaan akuuwane maama looc dook. Itoon ni Nowa aziit kavoola, ma agama yeelac, ma anyaa kavool ecito. ¹⁰Ma amon Nowa iinya toorgerem. Itoon ni bodo yeelac. ¹¹Mazi ako abada yeelac yoomana, anyaa bolooyitot ci kiṅirooco colai otooga. Agawuun ni Nowa imiire tawani ki looc. ¹²Ma amon bodo Nowa iinya toorgerem, itoon ni bodo yeelac. Eenico, alaṅaan bodo yeelac abada.

¹³Mazi avo eegin Nowa irkitoowa ogine tiryanto kaboot torkonon ki codoi (601), iitene wodoi nyeelowe wodoi, owodjaai maama loota. Aara ni Nowa gi o abun kavool tadeen, ma acin maam owodjaai loota. ¹⁴Ma iinyaye ween eetom ki toorgerem nyeelowe ween ram, odok looci kak.

¹⁵Eneek ni Tammu Nowa ne, ¹⁶“Uduunta kavoola, niina ki ḡaa cun o, ki logooz ugun, kibeem ḡaa ugeec. ¹⁷Duunai buk kaal o arogi aromeenu ki ineet kavoola dook, kibaali, ki keleg, kibeem kaal o ababat keentine dook ka kivita kitirit kadaalta looc dook.”

¹⁸Uduunta ni Nowa ki ḡaa onin kibeem logooz ogin been ḡaa ugeec kavoola. ¹⁹Ma aduṅna buk kelegje dook, ki kibaali dook, ki kaal o ababat keentine dook kavoola. Ma aduṅna goon keleg keenti ceegi niigi doon kavoola.

Ataab Nowa Maanyi

²⁰Etreenya ni Nowa njinti ka kavaadeke Maanyi taabinet. Ma anyaa keleg oogi kelegjeene o alaṅ eegin riiriny ḡuume o Maanyi keenti dook, ki kibaali oogi kibaaline o alaṅ eegin riiriny ḡuume o Maanyi keenti dook. Ma aku avaad kizi taabinet ci avaadi lai ḡaati taabinto ona eenyca noko. ²¹Mazi ako acok Maanyi colil nico, atalo, ma aneek ele maany ne, “Alaṅaan bodo looc giye ci gerziitin ci eet ci deer kator been neen, mayo nuun eeti ci deer anyak baabani ci ger tiryanta laadun o, alaṅaan bodo keeya kaal ci arogi loota ḡina noko dook been neen eci baal kagone noko. ²²Zin ma ḡaan looci abil o, anyawuun tijeere looci downen ki teedinet, ma anyak looc aburwon ki laliz, ma anyak tagiz ki lollo, ma anyak waazin ki baalin.”

Zooz o aterkedeek Tammu Nowa

9¹ Amayuuk ni Tammu Nowa kibeem logooz ogin aneek ne, “Itirit, azace iziti meele ibitizit looc tuc. ² Anoliinun tijeere kelegje o too dook, ki kibaali dook, ki kaal o ababat keentine dook, kibeem kulug dook loocowe, eeci aanyozeyun niigi azen cugooc. ³ Inoko

kaanyuñ naana igeet nōōgō dook ka kiziti dayiin cugooc ka adayit kiyo buk gōon kaala o adoyai colai baal kaanyuñ igeet kiziti dayiin cugooc e. Inoko zin kaanyuñ kaal dook igeet. ⁴Bar zin idiñ ci ñaan anyak biyee, má adaku, eeci rogeti abil biyēē. ⁵Mã aruk ēeti eet ci deer kadaak, avaavonek buk niini eet nico. Mã aruk kelegiti eet ci deer kadaak, avaavonek buk niini eet nico. ⁶Mã amoony ēeti eet ci deer, aruwe buk niini kadaak, eeci ēenycai ēeti ci deer o kotoobto ki Tammu. ⁷Inoko zin niiga, itirit azace iziti mēēle ibitizit looc tōc.”

⁸Ma aneek Tammu bodo Nowa kibeēn lōgōōz ogin nē, ⁹“Inoko zin katerkedeekuñ igeet kibeēn dōol ci dōol cugooc ñaan anowaanuñ vuruta e, ¹⁰kibeēn kaal o arogi dook o aduñna kavoola baal aromeenu kibeēn igeet e, kēlēg o korgu, ki kēlēg o too, ki kibaali, kibeēn kaal o arogi loota ñina dook. ¹¹Katerkedeekuñ igeet zōōz calañaan bodo tiñeere adaakni kaala ci arogi noko dook tawaana, ma akōm bodo tawan ci ka kuulal kaal dook loota been nēen. ¹²Bayeen zin ci zōōz onan katerkedeekuñ igeet ki kaal o arogi loota dook, kibeēn buulok ci ñaan avu e nēen ceeni. ¹³Inoko kaanyeya bōrōyi keyelizyai diizwani ka kizi bayeen ci zōōz o katerkedeekuñ naana igeet kibeēn kaal o arogi loota dook. ¹⁴Olla gōon mã kanyaai diizwa looc ma ayelzaai bōrōye diizwani, ¹⁵kaada zōōz baal katerkedeekuñ igeet kibeēn kaal o arogi loota ñina dook ka calañ bodo adicaan niigi tawaana e. ¹⁶Olla gōon tiñeere mã ayelzaai bōrōye diizwani, mazi kacin nōōnō, kaada zōōz onan abil been nēen baal katerkedeēi kaal o arogi keenti dook loota ñina e.” ¹⁷Ma aneek Tammu Nowa nē, “Bayeen zin ci zōōz onan baal katerkedeēi kaal o arogi loota ñina dook e nēen nicini.”

Nowa kibeēn lōgōōz ogin

¹⁸Waanice lōgōōz ci Nowa baal aduñna ki nōōnō kavoola o, Cēm, ki Aam, kibeēn Javet. Iiya Aam itira Kanan. ¹⁹Ivita ni lōgōōz ci Nowa eegin iiyu noko itirya ol ci loocu noko dook. ²⁰Maje waanice Nowa niini eet ci keviinto, nōōnō nēen o akana dōwēen o kēen ween iinab. ²¹Ma iitene omaan, owod Nowa nyaan zēē makacin abaaye katañu ñadinyiiny ceeze onin een kēema ecito. ²²Mazi acin Aam ween baati Kanan baatin ñaati wōñei ñadinyiiny noko, uduuna ceeza, ma akō aduwaak gōtōnōgi ceen ram o bitaala. ²³Odomta ni Cēm kibeēn Javet ruum ci malkiinto, ma ataadek girgiryēen, ma awō niigi dook eci bawuuco zēē ma avō abuñ baatineej ñaati abaci ooti calañ ageleem nōōnō ñaati wōñei ñadinyiiny o. ²⁴Mazi akō iñaa z Nowa baayinta, agawuun gi ci tē agoonek ñēerin ceen tuuñtur kazi Aam o nōōnō o. ²⁵Izi ni niini nē, “Kator ñēerti Aam o kazi Kanan, een tiñeere niini gabareen ci celbez kujuk gabara o alinñiñoonek gōtōnōgi.” ²⁶Ma azi bodo nē, “Katanaaz Maanyi ween Tammu o Cēm, abon baai aanyek niini Kanan kizi gabareen ci Cēm. ²⁷Abon baai azac Tammu dōol ci dōol ci Javet

ma azac buk looc cin kizi appe. Abon baai abaawo doolya ci Javet ki dool ci Cem yaak. Ma abon baai Kanan een buk gabareen ci Javet.”

²⁸Ma vurute o tawaano, orog bodo Nowa irkitook ceen kaboot iiyu ki eet ram kamoto (350). ²⁹Mã adaaï Nowa e, iziti irkitoowa ogine tiryaañto dook kaboot torkooñ ki eet ram kamoto (950).

Dool ci dool o Nowa

10 ¹Zeedinet zin ci dool ci dool o Cem ki Aam kibeen Javet ween loogooz o Nowa ceeni. Ma vurute o tawaano, ivita itirya dool cigeec.

²Loogooz ci Javet neen: Gomer ki Magog ki Madai ki Javan ki Tubal ki Mecek kibeen Tiraz. ³Loogooz ci Gomer neen: Ackenaz ki Rivat kibeen Togarma. ⁴Dool ci dool ci Javan neen: Elica ki Tarcic ki ol o kazi Kit kibeen Dodan. ⁵Abaak waanice doolya ci dool ci Javan o liilok utugeetine kibeen virivireete o aliya maama, ma azaanonek niigi loocok kiziti booryok ki moddeen ci azooz goon ceegi zooz cineen doon.

⁶Loogooz ci Aam neen: Kuc ki Masir ki Put kibeen Kanan. ⁷Loogooz ci Kuc neen: Seba ki Avila ki Sabta ki Rayema kibeen Sabteka. Loogooz ci Rayema neen: Ceba kibeen Dedan. ⁸Anyak buk waanice Kuc neerin ci kazi Nimirod ci iya izi eet ceen oo adooi orooñta. ⁹Ma anyak buk dooyiz ci ceelinto nuume o Maanyi zee makacin ooñe olit ci kazi ne, “Anyak eeti nicini dooyiz ci ceelinto nuume o Maanyi kiyo Nimirod o.” ¹⁰Abal zin waanice niini ooñwa rak kutuuryok koko: Babilon ki Ereki ki Akad kibeen Kalne. Kutuuryowa nicigi dook eel looce o kazi Cinar. ¹¹Ma vuruta, iya ook niini looce o kazi Acur, ma ako eenyca kutuur o kazi Nineva ki Riyoboz-Ir ki Kala ¹²kibeen kutuur o adikir kazi Resen o anjer Nineva kibeen Kala.

¹³Iya zin Masir izi jijiti ol o kazi: Lud ki Anam ki Lab ki Navtu ¹⁴ki Patorus ki Kasolu kibeen Kapitor, o ivita uduunta naatineñ ol o kazi Viliztiya.

¹⁵Maje Kanan iya itira neerin ceen abuu kazi Sidon, ma Kanan alya jijiti buk ol o kazi Ait ¹⁶ki Jebusi ki Amori ki Girgac ¹⁷ki Ivai ki Arik ki Sin ¹⁸ki Arvad ki Zemar kibeen Amat. Ma vuruta, azaantozek ol ci Kanan noko looc cineen o dook. ¹⁹Akana nao kazi Sidon kook kojoñozo ki kutuur o kazi Gerar, ma avo kooñ kojoñozit Gaza, ma avo ki jeen zee ma avo ajooñoz Sodom ki Gomora ki Adima ki Zeboyim zee been njino kazi Laaca.

²⁰Nicigi dook, dool ci dool o Aam neen. Doolya ci dool ci Aam noko ivita iziti niigi booryok, ki moddeen ci azooz goon ceegi otog cineen, ma anyak looc cineen doon.

²¹ Niini Cem gɔtɔni Javet o adikir neen, ma iya itira niini lɔgɔɔz cigin, iya ni izi niini jijiti lɔgɔɔz o Eber. ²² Lɔgɔɔz ci Cem neen: Elam ki Acur ki Arvakcad ki Lud kibeen Aram. ²³ Lɔgɔɔz ci Aram neen: Uz ki Uul ki Geter kibeen Mecek. ²⁴ Ma Arvakcad niini baati Cela. Maje Cela iya niini izi baati Eber. ²⁵ Anyak waanice Eber lɔgɔɔz ram, kazi codoi ne Peleg¹, eeci waanice aɲerɔ ɔl dook iinyaye niceke. Ma kazi gɔtɔni zaar ne Joktan. ²⁶ Iya zin Joktan izi baati Almodad ki Celev ki Azarmavet ki Jera ²⁷ ki Adoram ki Uzal ki Dikila ²⁸ ki Obal ki Abimayel ki Ceba ²⁹ ki Opir ki Avila kibeen Jobab. Nicigi dook lɔgɔɔz o Joktan neen. ³⁰ Akana niigi dook baayiz ɲao kazi Mecaa zεε been ɲino kazi Sevar abil biyene libire ci jeenu e.

³¹ Ma nicigi dook, dɔɔl ci dɔɔl o Cem neen, ivita ni niigi iziti booryok ki moddeen ci azɔɔz gɔɔn ceegi otog cineen, ma anyak looc cineen doon.

³² Nicigi dook, booryok ci dɔɔl ci dɔɔl o lɔgɔɔz o Nowa neen, ma vurute o tawaano ivita itiryai moddeena dook ɲatineɲ, ma azaanonek loocok dook.

Ceez o Babel wuun

11 ¹ Azɔɔz baale laadun ɔl dook loota otog codoi ɲɔr nɔko. ² Mazi avɔ aluugonek ɔl libir ci jeenu e, ɔɔt ojokta ɲinti een ɲεewɔn looce o kazi Cinar, abaayito ni ɲinaante. ³ Izito ni niigi ne, “Ivita kutuguuza tegerem ka kotoozit kodooyit.” Otonjit ni niigi biyeen ki kamanti, utuguuza tegerem ma aɲɔɔnya zooye ci ka kagamtɔɔi tegerema nicigi enyciinta. ⁴ Izito ni ne, “Inoko zin kitingaaz keteenyit kutuur cinaai adikir, kibeen ceez ci wuun ɔɔɔt kuruum tammu tadeen ka katanaazɔi zaara ogaac, ma kabaak naaga dook ɲaatodoi calaɲ kazaanonek looc dook.”

⁵ Iiyak ni Maanyi looc ka kiiya kicin kutuur kibeen ceez ci wuun ɔɔɔt εenyet ɔl ci deer noko. ⁶ Izi ni Maanyi ne, “Inoko mǎ adoye ɔl, ma azɔɔz niigi dook otog codoi, ma akana gi ci abil kiyo nicini noko, ɔkɔma koca tiɲeere bodo gi ci akomneek nɔɔgɔ ɲaati agɔɔni been neen. ⁷ Ivita kɔɔɔ loota ka kɔɔt kuulalit otog cineen azɔɔzi o ka calaɲ aziknɔ zɔɔz.” ⁸ Iya ni azaanek Maanyi nɔɔgɔ looc dook, ibil ni kutuuri teenyinta.

⁹ Ma zin kutuur nice akanonek zaara ci kazi Babel^m o, eeci een ɲinbaal uulali Maanyi ɔl dook calaɲ aziknɔ zɔɔz e neen. Azaanek ni Maanyi nɔɔgɔ looc dook.

¹10:25 Peleg: Kazi keeɲ cin Ibiroye ne, ɲerɔɔn.

^m11:9 Babel: Kazi keeɲ cin Ibiroye ne, ulaalinet.

Dool ci dool o Cem

¹⁰ Zeedinet zin ci dool ci dool o Cem ceeni. Mazi woto irkitoowa ramaan vurute o tawaano, maje Cem izi irkitoowa ogine tiryaaanto kaboon (100), iya itira logo cin kazi Arvakcad. ¹¹ Ma vurute o itiryai Arvakcad, orog bodo Cem irkitook ceen kaboot tuur (500), itira ni bodo logooz ki dool ci hai oogi.

¹² Mazi avo eegin Arvakcad irkitoowa ogine tiryaaanto eetom kamoto ki tuur, iya itira logo cin kazi Cela. ¹³ Ma vurute ci itiryai Cela, orog bodo Arvakcad irkitook ceen kaboot wec ki iyu (403), itira ni bodo logooz ki dool ci hai oogi.

¹⁴ Mazi avo eegin Cela irkitoowa ogine tiryaaanto eetom kamoto, iya itira logo cin kazi Eber. ¹⁵ Ma vurute ci itiryai Eber, orog bodo Cela irkitook ceen kaboot wec ki iyu (403), itira ni bodo logooz ki dool ci hai oogi.

¹⁶ Mazi avo eegin Eber irkitoowa ogine tiryaaanto eetom kamoto ki wec, iya itira logo cin kazi Peleg. ¹⁷ Ma vurute ci itiryai Peleg, orog bodo Eber irkitook ceen kaboot wec ki eetom kamoto (430), itira ni bodo logooz ki dool ci hai oogi.

¹⁸ Mazi avo eegin Peleg irkitoowa ogine tiryaaanto eetom kamoto, iya itira logo cin kazi Reyu. ¹⁹ Ma vurute o itiryai Reyu, orog bodo Peleg irkitook ceen kaboot ram ki torkoo (209), itira ni bodo logooz ki dool ci hai oogi.

²⁰ Mazi avo eegin Reyu irkitoowa ogine tiryaaanto eetom kamoto ki ram, iya itira logo cin kazi Serug. ²¹ Ma vurute o itiryai Serug, orog bodo Reyu irkitook ceen kaboot ram ki toogerem (207), itira ni bodo logooz ki dool ci hai oogi.

²² Mazi avo eegin Serug irkitoowa ogine tiryaaanto eetom kamoto, iya itira logo cin kazi Nawor. ²³ Ma vurute o itiryai Nawor, orog bodo Serug irkitook ceen kaboot ram (200), itira ni bodo logooz ki dool ci hai oogi.

²⁴ Mazi avo eegin Nawor irkitoowa ogine tiryaaanto eetom ki torkoo, iya itira logo cin kazi Tera. ²⁵ Ma vurute o itiryai Tera, orog bodo Nawor irkitook ceen kaboon ki amonki torkoo (119), itira ni bodo logooz ki dool ci hai oogi.

²⁶ Mazi avo eegin Tera irkitoowa ogine tiryaaanto eet iyu kamoto, iya itira logooz iyu, Abram ki Nawor kibeena Aaran.

Dool ci dool o Tera

²⁷ Zeedinet zin ci dool ci dool o Tera neen ceeni. Anyak niini logooz iyu: Abram ki Nawor kibeena Aaran. Iya ni Aaran itira Lot. ²⁸ Mazi naan arogi Tera noko, adaa Aaran kutuure onin

aritaan kazi Ur, looce o kazi Kaldi. ²⁹ Ivita ni oroco Abram kibeen Nawor buk. Kazi ɲaa ci Abram o zaar ne Sarai, maje ɲaa ci Nawor o kazi zaar ne Milka, niini tinaati Aaran, ma anyak bodo Aaran beenyin oma ci kazi zaar ne, Icak. ³⁰ Maje waanice Sarai awo koliin.

³¹ Uluug ni Tera kutuure o kazi Ur looce o Kaldi, ɔrkɔr ki ɲeerin Abram, ki Sarai ween ɲaa o Abram, ki Lot ween ɲeerti logo onin kazi Aaran arɔɔɲ niigi kɔɔt looce o Kanan. Bar mazi avo aruum kutuur o kazi Aaran, abaayito ɲinaante. ³² Mazi avo eegin Tera irkitoowa oɲine tiryaaŋto kaboot ram ki tuur (205), adaak kutuure ci kazi Aaran noko ɲinaante.

Awo Tammu Abram

12 ¹ Ma iitene omaan, enee Maanyi Abram ne, “Tiɲa! Toɲ looc cun noko, ki ateenok ugun, kibeen kɔrɔɔg o baatun, bito looce ci ɲaan kako kayeelekin. ² Kako ɲijeere kaanyin izi moddo ci appe. Kamayuukin ɲijeere, ma kaanyi zaar cugun o kagaye ɔrɔɔt. Amayuuwi ɲijeere ol dook loocowe zaare cugun. ³ Kamayui katin ol o amayuukin, ma kator ol o apezin. Kamayui katin ol dook loocowe ɲaaten ineet.”

⁴ Itiɲa ni Abram looce o kazi Aaran ebaal aduwaake Maanyi nɔɔnɔ e, ɔrkɔr niini kibeen Lot. Maje iinyaye niceke izi Abram irkitoowa oɲine tiryaaŋto eet iiyu kamɔto ki tuur. ⁵ Ma akɔyi niini Sarai ween ɲaa onin, been ɲeerti goɲonɔɲon ci kazi Lot noko, ma avɔyi kaal ugeec dook, kibeen mirɔk o alinɲiɲoonek nɔɔgo baal ataala looce o Aaran e buk. ɔtoɔzo ni zee ma avo aruum looc o Kanan.

⁶ ɔtoɔ ni Abram zee ma ako aruum keet o More appe aɲɔɲzo ki kutuur o kazi Cekem. Maje iinyaye niceke ɲaan abaak ol o kazi Kanan ɲinaante.

⁷ Eyselizaak ni Maanyi Abram ele, ma anee ne, “Nicini looc ci ka kaanyek dool ci dool cugun o neen.” Eteenya ni Abram ɲinti ka kavaadeke Maanyi taabinet ɲinaante.

⁸ Ma ɲinaante, uluug bodo ook ɲaati kutul abil kutuur o kazi Betel libire ci jeenu e, ma ako aal ɲinaante, ɲaati aɲer kutuur ci kazi Betel noko libire ci nyagjo o, kibeen kutuur o kazi Aay libire ci jeenu e. Eteenya ni bodo ɲinti ka kavaadeke Maanyi taabinet, ma adiɲdiɲan nɔɔnɔ ɲinaante. ⁹ Uluug ni bodo niini ɲinaante ook vitenaane ogeen libire ci ako ki looc o kazi Negev.

Aavi Abram Masire

¹⁰ Ma irkite omaan, anyawuun looci ci Kanan noko tarjo ci appe ɔrɔɔt ele, makacin ɔtoɔ Abram ook Masire ka kook kabaak rak ɲintimiliny ɲinaante, eeci appe magiz ɔrɔɔt. ¹¹ Ook ni zee mazi ako aɲɔɲzo Masir, enee ɲaa cin kazi Sarai noko ne, “Inoko niina een ɲaa ci alina

¹⁰ Atañaamek ni Lot looc dook, ma acin Jordan een ηεεwɔn ma anyak maam ci abona vitenaane dook, ma atoobɔ ki mana o Maanyi baal kazi Eden e, ma atoobɔ buk ki looc o Masiru. Lɔɔci nicini akɔ zεε been ηino kazi Zoar. Maje waanice iinyaye niceke, ηaan Maanyi kilib kutuur o kazi Sodom kibeen Gomora baal eel ηinaante e. ¹¹ Eηeraak ni Lot ele ηεεwɔn o Jordan dook, ma aluugonek ηinite libire ci jeenu e. Eηeryɔ ni niigi. ¹² Abaak ni Abram looce o Kanan, maje Lot abaak kutuuryok o eel ηεεwɔna, ma iicak zεε ma akɔ ajɔηɔz kutuur o kazi Sodom, aalun ni ηinaante. ¹³ Maje iinyaye niceke, agɔɔn ɔl ci Sodom noko kaal ci ger ɔrɔɔt, ma abacaa oηεε ci appe ɔrɔɔt ele ηuume o Maanyi.

Aluugonek Abram Eberon

¹⁴ Ma vurute o uluugi Lot, enee Maanyi Abram ne, “Dɔη di ɔɔ geleem looc nico dook, cin di baatikeeri, ki tɛenɛt, ki jeen, kibeen nyagi. ¹⁵ Inoko zin kaanyin looc ci acin noko dook ineet kibeen dɔɔl ci dɔɔl cugun ka kizi looc ci booryok cugun nɔkɔ izi neen. ¹⁶ Kaanyi tiηeere dɔɔl ci dɔɔl cugun kiziti mɛele ɔrɔɔt kotoobɔ ki kazaac kɔkɔm eet ci anim kekeeb nɔɔgɔ. Mã anim eeti ci deer kekeeb kazaac, ηaan akɛeb buk koca dɔɔl ci dɔɔl cugun. ¹⁷ Inoko tiηa, bito tono looc nico dook, eeci kaanyin ineet looc nico kizi cun.” ¹⁸ Uluugi ni Abram keemane ogin ma akɔ abaak ηaati ajɔηɔz keen o appintik, o eet o kazi Mamira, o ajɔηɔz ki kutuur o kazi Eberon. Ma ηinaante ook etɛenya niini ηinti avaadeke Maanyi taabinet.

Eela Abram Lot

14 ¹ Ma iinyaye niceke, itiηa alaani o looc o kazi Cinar kazi Amiravel, ki alaan o looc o kazi Elasar kazi Ariyok, ki alaan o looc o kazi Elam, kazi Kedorlamer ki alaan o looc o kazi Goyim kazi Tidal, ² igaanηozek alaata nicigi, alaan o kazi Bera abal kutuur o kazi Sodom, ki alaan o kazi Birca abal kutuur o kazi Gomora, ki alaan o kazi Cinab abal kutuur o kazi Adima, ki alaan o kazi Cemeber abal kutuur o kazi Zeboyim, kibeen alaan o kutuur o kazi Bela (ma Bela, Zoar ele neen). ^{3–4} Oromit alaata nicigi dook eleeti kibeen taakirnya ugeec lawulaηe o kazi lawulaη o Sidim, ma lawulaηi nicini, liil o adikir een Maama Mele ele neen. Eeci waanice abal nɔɔgɔ alaani ci kazi Kedorlamer noko irkitook amɔnki ram, ma irkite ceen amɔnki iiyu o, otoborit niigi ηaati abali Kedorlamer nɔɔgɔ.

⁵ Ma irkite ween amɔnki wec, igaanηe Kedorlamer ki alaat o aromoonek nɔɔnɔ, ki taakirnya ugeec ɔɔt akatit ɔl o kazi Repayim, looce o kazi Acterot-Karnayim, ki ɔl o kazi Zuz, looce o kazi Aam, kibeen ɔl o kazi Em, looce o kazi Cape-Kiriyatayim. Ma ɔɔrɔ zεε ma amɔg nɔɔgɔ. ⁶ Ma ɔɔr buk niigi ɔl o kazi Orit, o abaak biyene o eel ηao kazi Seyir, ma atɔok niigi

nɔɔɔ zɛɛ ma avɔ aruumi ŋino kazi El-Paran o aɔɔɔ balal. ⁷ Abada ni alaata nicigi, ma avu amiironɛk ŋino kazi En-Micipat (ma En-Micipat, Kadec ɛɛ nɛɛn), ma ɔɔɔ niigi ɔl o kazi Amalek, kibeɛn ɔl o kazi Amori abaak looce o kazi Aazazon-Tamar, omogit ni niigi nɔɔɔ dook, ma aama looc uneɛɛ.

⁸ Gi ci zin baal bodo iɲaani alaani o Sodom, ki o Gomora, ki o Adima, ki o Zeboyim, kibeɛn o Bela (ma Bela, Zoar ɛɛ nɛɛn), ma alot taakirnya ugeec ka kɔɔt ɔɔɔn lawulaɲe o Sidim o nɛɛn. ⁹ Igaɔɔɔnek waanice niigi alaan ci kazi Kedorlamer abal looc ci Elam noko, ki alaan o kazi Tidal o abal looc o Goyim, ki alaan o kazi Amiravel o abal looc o Cinar, kibeɛn alaan o kazi Ariyok o abal looc o Elasar. Igaɔɔɔnek alaata ceen wec noko gɔɔɔgi ceen tuur o. ¹⁰ Maje lawulaɲi ci Sidim noko, anyak looknya ci anyak kaal ci kizik rabunyo ci amardit. Mazi avir alaata ci looc ci kazi Sodom, kibeɛn Gomora noko ɔɔɔn, itaazak taakirnya ogeɛn ŋaatineɲ kaal ci kizik rabunyo ci amardit noko. Ma avir ogeɛn ŋaatineɲ avɔ biyene.

¹¹ Agamit ni alaata ceen wec noko, kaal kibeɛn dayiin o ɛɛl kutuure o kazi Sodom kibeɛn Gomora dook. ¹² Ma agam buk niigi Lot ween ŋɛerti gɔɔɔni Abram o abaak kutuure ci Sodom noko, ki kaal ogin dook.

¹³ Ivira ni ɛɛti codoi olee ci ona atɔɔk moddo nɔɔɔ noko, ma aku aduwaak Abram ceen Ibirowen noko zɔɔz nico. Maje waanice Abram abaak ŋao aɔɔɔ kɛɛn o appintik o eet o kazi Mamira, ween boorit o ɔl o kazi Amori, ma een gɔɔɔni Eckol, kibeɛn Aner, baal aterked gi o ka koromti eleeɛti kibeɛn Abram e. ¹⁴ Mazi azii Abram ateenoi onin agamit moddo, olota niini olee o kɔɔɔg onin ɔl ceen kaboot iiyu ki amɔnki turge (318) ci aganeek ɔɔɔn, ma avɔ atɔɔk niigi moddo nicoko zɛɛ been kutuur o kazi Dan. ¹⁵ Ma baal, eɲeruun Abram ɔl cigin noko ka kapaanit moddo baal o ɛɛɛ. Ilikta ni niigi nɔɔɔ, ma apaan, ma atɔɔk zɛɛ ma avɔ aruumi ŋinti rɛɛn many kazi Oba, libire ci baatikeeri e, kutuure o kazi Damacik. ¹⁶ Ma abadaan Abram kaal ona avɔyi moddo e dook, ki buk ŋɛerti gɔɔɔnɔɔn ci kazi Lot o, ki kaal ogin dook, ki ŋaai, kibeɛn ɔl o agam moddo e dook.

Amayuuk Melikizadek Abram

¹⁷ Mazi akɔ abada Abram oroonte ci baal amɔgi niini alaan ci kazi Kedorlamer, kibeɛn alaata ci baal ɔɔrkɔr ki nɔɔnɔ noko, iya uruumeɛk alaani o kutuur o kazi Sodom nɔɔnɔ gɔɔl lawulaɲe o kazi Cape (lawulaɲ nico, kazi nɛ, Lawulaɲ ci Alaano). ¹⁸ Ma aku buk alaani o kazi Melikizadek o abal ŋino kazi Salem, anyaaɛk niini Abram dɔɔken, ki nyaan. Maje Melikizadek nicini, waanice niini alaan ci ceɛz o Tammu o adikir kujuk kaal dook. ¹⁹ Amayuuk ni niini Abram aneek nɛ, “Abon baai amayuukin Tammu o adikir kujuk kaal dook, ma ɛɛnyca tammu

tadeen ki looc ineet. ²⁰ Katanaaz Tammu o adikir kujuk kaal dook, nɔɔnɔ neen o atiritiin ineet mɔɔɔ moddo.” Eɲeraak ni Abram Melikizadek gi codoi kaale ween amɔɔ, kaale o anyaa ɔɔɔnta e dook.

²¹ Ma aneek buk alaani o Sodom Abram ne, “Akɔm naana gi ci karoɔŋ kaale cigan abadaane modda o, olla nyaan aneet ɔl cigan baal agamnyi noko doon.”

^{22–23} Ma bar abedɛɛke Abram nɔɔnɔ aneek ne, “Kodoŋeeya naana aziit Maanyi, ma kɛterkɛda zaare o Maanyi ween Tammu o adikir kujuk kaal dook, o ɛenyca tammu tadeen ki looc ka calaŋ kakɔye kaal cugun, yo nuun een geenwac, karabɔŋ een laamoc ci caavito, alaŋ naana kakɔye been neen, eeci alaŋ karoɔŋnyin ineet bitɔ bɔlɔl izi ne, ‘Kaanyeya Abram kizi arrooi.’ ²⁴ Alaŋ zin naana kagama gi ci ka kooyi kaale cugun ona kabadaana modda o been neen. Olla kagama dayiin ona adak ɔl ogane e doon. Maje ɔl ci kazi Mamira, ki Eckol, kibeen Aner baal atiritaan aneet ɔɔɔnta o, abon aŋeraai nɔɔɔ kaal cigeeɛ.”

Zɔɔz o aterkedeeɛk Tammu Abram

15 ¹ Ma vuruta, iiyak mɔlɔɔyi o Maanyi Abram kaale ci acin ɔɔwa, ma aneek Maanyi nɔɔnɔ ne, “Abram, má anyei ŋoliin, keen naana kilib cun, ŋaan kaanyin tiŋeere ineet gi ci appe ɔɔɔt ci kadizikiin.”

^{2–3} Ma abarzeeɛk Abram nɔɔnɔ aneek ne, “Maanyi ween Jook onan ^ɔ, gitaaz yo ci ka nyaan aneet ci akomnaan dɔɔl ci ka kavadaawan o, inoko bar tiŋeere kɔɔɔɔg caan o arigiz gabareenti onane kazi Eliyezer, o kutuur o kazi Damacik.”

⁴ Iiyak ni bodo mɔlɔɔyi o Maanyi Abram, ma aku aneek ne, “Alaŋ ɛeti nicini avadiin ineet been neen, bar tiŋeere avadiin ineet ŋeerun cune arita niina alya.” ⁵ Ooyi ni Maanyi Abram bitaala, ma akɔ aneek ne, “Cin di tammu kɛɛŋ, keeb di monyony ci ɛɛl tammu kɛɛŋa neke mǎ anim keeb. Anyei zin tiŋeere niina dɔɔl ci dɔɔl cugun ci meelik kotoobɔ ki monyony niceke.”

⁶ Ejeez ni Abram Maanyi tuweenta ɔɔɔt ɛɛ, makacin aanyeyun Maanyi nɔɔnɔ kizi eet ci aleema kaal.

⁷ Ma aneek bodo Maanyi nɔɔnɔ ne, “Aneeta Maanyi baal kanyaaniin ineet kutuure o kazi Ur looce o Kaldi e neen, kanyaaniin zin o ka kiiya kaanyin ineet looc nico kizi looc cun.”

⁸ Ma bar abedɛɛke Abram nɔɔnɔ aneek ne, “Maanyi ween Jook onan, mayo zin inoko ka kaga izi ŋiniti looc caan o kuu?”

^ɔ15:2-3 Jook onan: Nicigi zaar ci Tammo oogi Ibiroye.

⁹Ma abedeekε Maanyi nɔɔnɔ aneek ne, “Inoko rak nyaayan mool ci ηai, ki nyɔɔn ci ηai een bawoot, ki mirkic, ci anyak niigi dook irkitook iiyu, ki yeelac, kibeen gelegeleec ci ηaan miliny.”

¹⁰Anyaa ni Abram Maanyi kaal nicoko dook, ma aku atɔɔɔɔ, ma apak nɔɔɔ dook kɔrgεena kotoobɔ, ma azεed nɔɔɔ dook kelebezɔ. Maje kibaali alaj nɔɔɔ apak kɔrgεena.

¹¹ηjintimiliny nɔkɔ itaazɔ kuduvaana ci arɔɔη kadayit idi ci kaal ci adaai noko. Uturan ni Abram kuduvaan nicoko.

¹²Mazi akɔ atoltol ii loota, εteeda Abram oηnyaa ɔɔɔt εε, ma abuηa nɔɔnɔ muuri ci madany, ki ηoliin ci appe ɔɔɔt wunoozyai. ¹³Eneek ni Maanyi nɔɔnɔ ne, “Avɔ tiηeere dɔɔlya ci dɔɔl cugun kɔɔt kiziti mirɔk looce ci moddeen oogi, ma avɔ atɔlke, ma agide ηinaante irkitook ceen kaboot wec (400). ¹⁴Bar zin kapayei tiηeere naana moddeen ci aanyek nɔɔɔ kiziti mirɔk, ma avɔ atɔlɔk niigi nɔɔɔ ηoliinta noko gerziitin. Ma vuruta, ηaan bodo abada dɔɔlya ci dɔɔl cugun o ηinaante kivitaak ηinito, ma anyaa katin niigi looce nice kaal ci eegine arrɔk. ^{15–16}Bar zin aavtiz rak tiηeere niigi ηinaante irkitook ceen kaboot wec (400), eeci ηaan rak kizi iiten ci ka kapayεeke ɔl ci Kanan kazi Amori noko gerziitin neen. Maje zin niina alya arugi rak tiηeere ηinti reen zεε ma aromoonei jijitugun talniinta ηaati apiirnane kanyatiz.”

¹⁷Mazi akɔ ii loota, izi lɔɔci muur ma ayelzaai tɔbɔk ci aduηna burreti ecitɔ, kibeen tɔɔl ci alanyit, ma aku awɔ keleg ona apaki e kɔrgεena. ¹⁸Ma iitene nice εε eterkedeek bodo Maanyi Abram zɔɔz ci aneek ne, “Kaanyi tiηeere dɔɔl ci dɔɔl cugun looc nico, akanaai liile o Masiru zεε ma akɔ aruum liil o adikir kazi Yuvratiz. ¹⁹Ma nicini looc ci ɔl o kazi Ken, ki Keniz, ki Kadimon, ²⁰ki Ait, ki Perizi, ki Repayim, ²¹ki Amori, ki Kanan, ki Girgac, kibeen Jebusi neen.”

Egar kibeen Ismayil

16¹Awɔ waanice ηaa ci Abram kazi Sarai noko koliin. Ma anyak doole ceen Masireen, ci kazi zaar cigin ne, Egar ci aliηliηoonek nɔɔnɔ kizi gabareen cin. ²Eneek ni Sarai Abram ne, “Inoko acabaan Maanyi aneet kɔtɔɔ koliin. Abona di aromeenu ki doole ceen gabareen caan noko ka coma kavadjaa ηaatin.” Iziwuun ni Abram zɔɔz ci aduwaak Sarai nɔɔnɔ o. ³Aanyek ni Sarai nɔɔnɔ gabareen cin een Masireen kazi Egar noko kizi ηaa cin miliny. Maje waanice Abram abaawun looce ci Kanan noko irkitook amɔtɔ laadun. ⁴Ataηguuzɔ ni Abram kibeen Egar zεε makacin anyawɔ. Bar mazi agawuun niini εε anyawɔ nɔkɔ, ɔɔɔηi Sarai ceen maanyi cin noko εε, ma apεεz nɔɔnɔ.

⁵ Eneek ni Sarai Abram ne, “Inoko peezinet nicini akuunakan goole cun. Kaanyin waanice Egar ineet naana, bar mazi inoko icinuun ele anyawo noko, epeezan, naan zin Apakeet aneeta ki ineet Maanyi doon.”

⁶ Ma abedeeke Abram noko aneek ne, “Didi zin niini gabareen unun, aavi aziite cun, tuguu gi ci olla aroon tuguuwek o labak.” Igid ni Sarai Egar zee makacin uruk tuu.

⁷ Ma ako ajowa toonnyaiti ci Maanyi Egar lamurdeente ci abil balala goole ci ako ki jino kazi Cur. ⁸ Eneek ni niini noko ne, “Ma een ineet Egar ween gabareen o Sarai o, akuun naadan? Aroon bito naadan?”

Ma abedeeke niini noko aneek ne, “Karuwa tuu kavira maanyi onan Sarai.”

⁹ Ma aneek toonnyaiti ci Maanyi o noko ne, “Too, miirozek maanyi unun, bito zik noko.”

¹⁰ Ma aneek buk bodo toonnyaiti ci Maanyi o noko ne, “Didi ele, kazaci katin dool ci dool cugun kiziti meele root kokom eet ci akeeb.” ¹¹ Ma aneek buk toonnyaiti ci Maanyi noko noko ne “Inoko niina anyake, tijeere zin ookca logooz, kateek zin tijeere noko zaar ci kazi Ismayil^o, eeci izik Maanyi luwa unun, kibeem piiryakzet unun dook. ¹² Abaak katin niini doon kiyo zigiri o too o, ma amarniin niini ol dook, ma buk amarniin ol dook noko. Ma alan abaawo katin niini kibeem gotonogi dook kojonozo.”

¹³ Izi ni Egar ne, “Inoko kicina didi naana Tammu o buk acinaan niini aneet, ma bar naan karugi labak.” Otowo ni niini zaar o Maanyi o azozo ki noko ma azi ne, een niina Tammu o acine. ¹⁴ Gi zin ci awe ol tuuk nice zaar ci kazi Biir-Lai-Roi^o o neen. Ma tuuwi nicaana naan abil nao ajer Kadec kibeem Bered zee been inoko o.

¹⁵ Mazi ako amiironek Egar korooz o Abram ntimiliny noko, otowaa jeerin, ma akaneek Abram doole zaar ci kazi Ismayil. ¹⁶ Maje iinyaye ci baal ookcane Egar Ismayil neke, izi Abram irkitoowa ogine tiryanto, eet wec ki torkonom.

Terkediin o Teedinto

17 ¹ Mazi avo eegin Abram irkitoowa eet wec kamoto ki torkooz, eyelizaak bodo Maanyi noko ele, ma aneek ne, “Keen naana Tammu o kadoo kaale dook. Abon goon aziknaan aneet, ma agoon kaal ci abon. ² Ma agoon noko, kazoone koca tijeere terkediin onan ki ineet, ma kaanyi dool ci dool cugun kiziti meele ger.”

³ Akati ni Abram nuum looc, ma aneek Tammu noko ne, ⁴ “Inoko katerkedeekin naana ineet gi ci ka iizoi niina baati moddeen ci meelik. ⁵ Inoko zin ineet alanaan bodo kazi zaar

^o16:11 Ismayil: Kazi keej cin Ibiroye ne, azikne Tammu.

^o16:14 Biir-Lai-Roi: Kazi keej cin Ibiroye ne, nicini tuuk o Tammu o arogi, o acinaan aneet.

cugun ne Abram^p, bar kazi zaar cugun ne Ibrayim^r, eeci een tijeere niina baati moddeen ci meelik. ⁶ Kaanyin katin ineet dool ci doolenu kiziti meele ger, aduɗna tijeere moddeena ɗaatun ma aritaai tijeere alaata ci adikir doolene cugun. ⁷ Kazoone tijeere zɔɔz caan katerkedeekin noko ka kibil ɗaatun kibeena doolene ci dool cugun noko been neen, ma keen naana Tammu cun kibeena ci dool ci dool cugun noko. ⁸ Kaanyin tijeere ineet kibeena dool ci doolenu looc ci Kanan eene mirooi ci akom eet ci agayin noko. Ma looci nicini dook, izi looc ci dool ci dool cugun noko izi neen, ma keen naana Tammu cineen noko been neen.”

⁹ Ma aneek Tammu Ibrayim bodo ne, “Abon zin buk niina alya libire unun, azoone gi o aterkedeekan niina aneet. Ma abon buk azooni doolya ci dool cugun terkeɗiin nico noko. ¹⁰ Zɔɔz zin ci abon aterkedeekaɗ niina ki dool ci doolenu ceeni. Abon ol o maacik dook ɗaatunonɗ ateedi. ¹¹ Abona niiga ateedinu ka kizi teedinet nicini bayeen ci terkeɗiin onan kibeena igeet. ¹² Gooɗ ma aritaai doole ci maaci, mazi anyak iinya turge, abon ateedu. Eteedit ol o maacik aritaai ɗaatunonɗ, kibeena buk moddeen o ataalanu guruuci olee ogeen. Abon zin gi nicini amena noko zee been buulok ci ɗaan avu e. ¹³ Abon ol o maacik aritaai ɗaatunonɗ kibeena ol o ataalanu guruuci ateedi ka teedinet eleetine ugooc keyeliza terkeɗiin onan kibeena igeet noko zee been neen. ¹⁴ Ma eeti calaɗ ateedi, alaɗ akeebonek ol cigan o, eeci uulal niini terkeɗiin onan.”

¹⁵ Ma aneek bodo Tammu Ibrayim ne, “Inoko ɗaa cun kazi Sarai noko, alaɗ bodo kazi zaar cigin ne Sarai, bar kazi zaar cigin ne Sara^s. ¹⁶ Kamayui tijeere noɗno, ma aritaakin logooz. Ma buk kamayui tijeere noɗno ka kizi yaati moddeen ci meelik, ma aritaai katin doolene ci dool cigin alaata ci abal looc.”

¹⁷ Akati ni Ibrayim ɗuum looc, ma ararni ele maany ziniza azi ne, “Ka kitira doole kuu, ɗaati kiizoye matuwooc ceen irkitoowa kaboon (100) o? Ka buk Sara kitira doole kuu, ɗaati iizoi matuwooc ceen irkitoowa eet wec kamoto o?”

¹⁸ Eneek ni Ibrayim Tammu ne, “Inoko ma amayuui Ismayil, avadaanan koca niini aneet labak.” ¹⁹ Ma bar aneek Tammu noɗno ne, “Akom, aritaakin tijeere ɗaa cune kazi Sara noko logooz, kateek zin zaar ci kazi Aizak^t. Kazoone tijeere terkeɗiin onan baal kaduwa e kibil noko ɗaati Aizak kibeena doolene ci dool cigin. ²⁰ Maje giye ci akati Ismayil kazii zɔɔz cun o, ɗaan kamayui buk noɗno, ma kaanyi dool cigin, kibeena dool ci doolenu kiziti meele. Ma een

^p17:5 Abram: Kazi keeɗ cin Ibiroye ne, baatulu ci tiitiny ɔɔɔɔ.

^r17:5 Ibrayim: Kazi keeɗ cin Ibiroye ne, baati moddeen ci meelik.

^s17:15 Sara: Kazi keeɗ cin Ibiroye ne, ɗaa ci tiitiny.

^t17:19 Aizak: Kazi keeɗ cin Ibiroye ne, arar niini.

tiŋeere niini jijiti rakcook ci kidonji ceen amonki ram, ma kaanyi katin noono kizi moddo ci appe. ²¹ Bar zin kagoon tiŋeere gi o kaduwa terkeediinte onan ŋaati Aizak o ka kitiryai niini ŋaati Sara kebereece nico ele irkite ci aku noko.” ²² Mazi ako aŋoorneke Tammu ŋao azoozone kibeem Ibrayim e, otoo.

²³ Ma iitene nice ele, iziwuun Ibrayim zooz ci aduwaak Tammo o. Eteede ni ŋeerin ci kazi Ismayil o, ki ol o maacik aritaai olee onin, kibeem buk ol o ataala niini guruuci. Ma ateedi maaczet dook oloo. ²⁴ Ma ateedi buk waanice Ibrayim niini alya ŋaati izitoo irkitoowa ogine tiryanto eet wec kamoto ki torkoo. ²⁵ Maje ŋeerin Ismayil, ma ateedi e, eegin irkitoowa ogine tiryanto amonki iiyu. ²⁶ Ma ateedi Ibrayim kibeem Ismayil iitene codoi tor noko. ²⁷ Ma ateedi waanice Ibrayim, ki maaczet dook o aritaai olee onin kibeem buk ol o ataala guruuci.

Keernok ceen iiyu

18 ¹ Ma iitene omaan, eyelizaak Maanyi Ibrayim ele ŋaati ajonoz keem o appintik o eet o kazi Mamira, ŋaati aavei keema onin tatooga waaz ŋaati aaburni kor. ² Mazi adon Ibrayim oo, acin ol ceen iiyu eel ijoonun noko. Odokonyoozek ni niini noogo ook uruumek gool, ma ako azaa ŋaati akani ŋuum looc atiitiny noogo. ³ Ma aneek ne, “Maanyigi ogan, ma atalniinu ŋaatan, ma adiceeku. Ivita uyubuzit rak olee caan o ŋaato. ⁴ Aanycaŋ kanyaayun maam ci ka otoonyci zoo ka uyubuzit rak raa ŋina. ⁵ Ma ivitaayan oloo o izitu keernok cigan, aanycaŋ kanyaayun dayiin ci atiritu eleeti zee ŋaan awooyu.”

Ma abedeke niigi Ibrayim aneek ne, “Abona. Tuguu eci aduwa o.”

⁶ Iyiik ni Ibrayim ook keemawa, ma ako aneek Sara ne, “Doma tila ci voo abon ci abiz gilaanya ceen iiyu toc kataman, hony ka ayaa dooken.” ⁷ Ma adokony Ibrayim ako tiini, ma ako acina ariz ci ŋaan een lojoreec, ci adii otot. Anyaa ni ma aku aanyek gabareen kotodon ka kutuguuwek keernok kataman. ⁸ Anyaa ni Ibrayim nooroc, ki ira, kibeem idi, ma aanyek noogo kadayit. Ibil ni niini eree noogo raa keeta ŋinaanto.

⁹ Ma ajin niigi Ibrayim aneek ne, “Aavi ŋaa unune Sara ŋaadan?”

Ma abedeke niini noogo aneek ne, “Aavi keemawa ŋaate.”

¹⁰ Ma aneek Maanyi Ibrayim ne, “Didi ele tiŋeere irkite ci aku e, kebereece nico ele ma kabada, kamada anyak ŋaa cune kazi Sara noko logooz.”

Maje Sara aziraar noogo ŋaati aavei keema tatooga noogo bawuuca. ¹¹ Maje waanice Ibrayim kibeem Sara, iziti matuwo laadun, alaŋaan Sara maam ugeec ŋaanu anyak. ¹² Atarar ni Sara ziniza izi ne, “Inoko naaga dook kizita matuwo, ŋaan kini didi bodo ele caane o atalna nyayiin labak?”

¹³ Ijin ni Maanyi Ibrayim enEEK ne, “Arar Sara naa, ma azi ne, ‘Didi dim ka kanyak doole ḡaati kiizoye matuwooc noko o?’ ¹⁴ Anyak gi ci akomneek Maanyi to? Tiḡeere zin irkite ci aku e, kebereece nico ele mā kabada, kamada Sara otooyai anyawuun logooz anyootoi.”

¹⁵ Zin giye o aḡoliin Sara noono, adaḡo izi ne, “ḡaan katarar.”

Ma aneek Maanyi noono ne, “Atararu uyen.”

Iilalek Ibrayim Tammu giye ci akati Sodom

¹⁶ Mazi awo keernowa nicigi, itoonek Ibrayim noogo ḡool. Mazi avo aruum ḡinti kutul, icinit Sodom. ¹⁷ Izi ni Maanyi ne, “Alaḡ agano ḡaati karooḡe Ibrayim gi ci karoḡ kutuguu noko.

¹⁸ Eeci didi ele kaanyi tiḡeere noono kizi moddo ci appe ma adooi, ma amayuuwi katin moddeena dook ḡaatin. ¹⁹ Keḡeraa naana noono ka kiricaneek niini dool ci doolenu kibeem ol ci korooḡ onin dook zooz onan aneet Maanyi ka kutuguuzo kaal ci aleemnyai ma apak zozok keelit toḡ ka kozooti naana Maanyi gi o katerkedei Ibrayim kibeem dool ogin dook kutuguuwe kibil to.”

²⁰ Eneek ni Maanyi Ibrayim ne, “Kiziwa luwa o aluweekan ol gerziitine ci kutuur ci kazi Sodom ki Gomora noko, giye o agooni ol o kutuuryok nicoko kaal ci ger oroot, ma anyayit niigi oḡee ci ger appe oroot ele. ²¹ Karooḡ zin kook kicin naana alya, mā didi agoon niigi kaal ci ger kiyo aduyai o ka kaga.”

²² Idiceek ni ol ceen ram o ooto ki Sodom, maje Maanyi ḡaan eel kibeem Ibrayim. ²³ Iicayak ni Ibrayim noono, ma ajin aneek ne, “Ka dim didi bito uulal ol ci ger o kibeem ol o aleema kaal buk? ²⁴ Mā ako ma ajowa ol ci aleema kaal eegin eet ram kamoto kutuura, uulal ni ḡinite noo, ma alaḡ uuḡ kutuur giye cineeḡ? ²⁵ Kagayiin naana ineet alaḡ noo agoon. Alaḡ niina ka uulal ol ci ger o kibeem ol ci aleema kaal o buk, eeci alaḡ agano ka piirai noogo dook goole codoi. Kagayiin naana alaḡ noo agoon, eeci een niina alaan o apai kaal loocok dook, ma apai ḡoon kaal juruuḡ keelit toḡ.”

²⁶ Ma abedeke Maanyi noono aneek ne, “Mā kajowa ol ci aleema kaal eegin eet ram kamoto kutuura, kuuḡ koca kutuur nico giye cineeḡ calaḡ kuulal.”

²⁷ Ma abedeke Ibrayim noono bodo aneek ne, “Keen naana eet ci deer labak ci katoobona ki tuduwaac, olla kalayiin ineet Jook onan o, eeci didi karoḡ kijiniin bodo. ²⁸ Mā ajowa ol ci aleema kaal eegin eet ram ki tuur ma alaḡ aruum eet ram kamoto, uulal ni koca kutuur dook noo?”

Ma abedeke Maanyi noono aneek ne, “Mā kajowa ol ci aleema kaal eegin eet ram ki tuur, alaḡ kutuur nico kuulal.”

²⁹Ma ajin bodo Ibrayim nɔɔnɔ aneek ne, “Mã ajowa ɔl ci alɛema kaal eegin eet ram, uulal koca kutuur dook?”

Abedɛɛke niini nɔɔnɔ aneek ne, “Mã kajowa ɔl ci alɛema kaal eegin eet ram, alaŋ kutuur dook kuulal.”

³⁰Iilalek ni bodo Ibrayim nɔɔnɔ eneek ne, “Jook onan, mã kajiniin bodo má da aborneekan nɔɔŋ. Mã ajowa ɔl ci alɛema kaal eegin eetom kamɔɔ, uulal koca kutuur dook?”

Abedɛɛke niini nɔɔnɔ aneek ne, “Mã kajowa ɔl ci alɛema kaal eegin eetom kamɔɔ, alaŋ koca kutuur kuulal.”

³¹Izi ni Ibrayim ne, “Jook onan, nyaan da kɛmeda kijiniin bodo. Mã ajowa ɔl ci alɛema kaal eegin eetom, uulal koca kutuur dook?”

Ma abedɛɛke niini nɔɔnɔ aneek ne, “Mã kajowa ɔl ci alɛema kaal eegin eetom, alaŋ koca kutuur kuulal.”

³²Iilalek ni bodo Ibrayim nɔɔnɔ eneek ne, “Jook onan, má da aborneekan nɔɔŋ. Karooŋ kijiniin olla bodo laak codoi ɬɔr nɔkɔ. Mã ajowa ɔl ci alɛema kaal eegin amɔɔ, uulal koca kutuur dook?”

Ma abedɛɛke niini nɔɔnɔ aneek ne, “Mã kajowa ɔl ci alɛema kaal eegin amɔɔ, alaŋ koca kutuur kuulal.”

³³Mazi avɔ oodotiz niigi zɔɔza, ɔɔɔ Maanyi odootek Ibrayim looc. Imiirɔzek ni Ibrayim kɔɔɔɔg.

Libɛen o Sodom ki Gomora

19¹Ma yoomana ivitaak toonnyawa ween ram e Sodom, maje Lot aavi loota kutuur araana. Mazi acin niini nɔɔɔɔ, itiŋa jeena, ma akɔ aruumek gɔɔl, ma azaa ŋaati akani ŋuum looc atiitiny nɔɔɔɔ. ²Ma aneek ne, “Maanyigi ogan, ivita kɔɔɔɔg caan aneet gabareen cunooŋ ɛɛɛɛz noko ka rak ivita otoonyit zɔɔ ka uyubuzit baalin nico olee caan o ŋina, ŋaan alooku tiŋeere ririwɔɔna.”

Ma bar abarzeek niigi nɔɔnɔ aneek ne, “Akɔm! Ŋaan koogina baala ŋina.” ³Ma iilalek Lot nɔɔɔɔg kivitaak kɔɔɔɔg, makacin agamta niigi oorkorit ki nɔɔnɔ. Ma akɔ agoonek dayiin ci meelik kibeen ɔɔɔɔken ci akɔm nyigit ci nyaanu, adaktɔ ni niigi.

⁴Mazi ŋaan acine niigi nɔkɔ, ivita ɔl ci kutuur ci kazi Sodom noko, lɔgɔzɛet, kibeen ɔl o adikir buk, ma avu aliya ceez. ⁵Otoweec ni Lot, ma avu ajin aneek ne, “Aavtiz ɔl ona avuunak kɔɔɔɔg cun noko ka kivita katanɔɔzɔ baalin e ŋaadaŋ? Duunaket bitaala ŋaato. Karooŋnya ka kaanyceya kiziti ŋaai cigaacak.”

⁶Uduunak ni Lot bitaalin, ma anyoog karogi eci bawuuco. ⁷Ma aneek ne, “Ol ogan, kiilalekuŋ da igeet, má agoonu gi ci ger abil nɔkɔ. ⁸Eelit di, kanyei dɔol ceen kabarze ram ci ŋaan aavtiz baala. Aanycaŋ kuduunakuŋ nɔɔɔ ka utuguuzek gi ci olla arooŋnyu niiga utuguuzek. Alaŋ agano utuguuzek ol nicoko gi ci abil nɔkɔ, eeci ivitaayan niigi aneet olee caan o, ma ivita aavtiyo aziite caan.”

⁹Ma bar aneek niigi Lot ne, “Madaye ŋaatinaŋ. Een niina mirooi ci reeŋ. Niina ineet ŋeneen ci ka duwaayet ageeta gi ci ka kutuguuza o? Mã alaŋ anyeeke, kagoonekin koca gi ci ger bar kujuk ci ka kutuguuzeya nɔɔɔ o.” Ma ayɔot niigi Lot, ma uubonek karogi ka kooyoyit. ¹⁰Eenico, itoonta toonnyawa azen, ma aguraak Lot ceez ecito, ma anyoog karogi. ¹¹Ma atooza niigi ol o aavtiz ceez tatooga e dook kebere kiziti rubene, atamtaamanit ni ol nicigi looc alaŋaan ŋinti abilni karogi o acin.

¹²Eneektek ni toonnyawa Lot ne, “Mã anyei loɔɔz cugun, ki dɔol cugun ŋai, ki loɔɔz cugun eegin kaavane, kibeen ateenok ci abaak kutuure nico, viri biti reena. ¹³Itoonanet Maanyi o ka kivita kɔɔyɔkta kutuur nico, eeci luwa o aluwæeki ol Maanyi giye ci akati kutuur nico, izi appe ɔɔot ele.”

¹⁴Ook ni Lot olee o arɔŋ kirikti beenyigin, ma ako aneek nɔɔɔ ne, “Enyæekte ŋina kataman, arɔŋ Maanyi kuulal kutuur nico.” Bar aanyek niigi zɔɔz nico kizi booyen.

¹⁵Ma ŋeere ririwɔna, omolmoolanit toonnyawa Lot kiyiik, ma aneek ne, “Iyiik kataman. Biti ŋaa cun o kibeen beenyugun ween ram e, enyæekte ŋina, gerze ŋaan tedec mã alibe kutuuri nicini adaaknu.”

¹⁶Mazi ŋaan miltiŋ Lot nɔkɔ, agamit toonnyawa nɔɔɔ ki ŋaa onin kibeen beenyigin ween ram e azen, ma avɔyi zee ma aduŋni kutuura, eeci awucneek niigi Maanyi. ¹⁷Ma ŋinaante, eneek toonnyaiti codoi nɔɔɔ ne, “Odokonyit kataman! Má eelnu, karabɔŋ abuudenu gɔɔla, odokonyit ɔɔɔ biyene, gerze ŋaan adaaknu.”

¹⁸Ma bar abedæeke Lot nɔɔɔ aneek ne, “Akɔm manyigi ogan, alaŋ abil nɔkɔ. ¹⁹Uyene itiritaanŋu niiga aneeta, ma eyelizaayanŋu zinzeeti bonat unooŋ laadun, ma eeltawanŋu korog. Mã acinaaŋ keen gabareen cunooŋ kabona ma kawucneekuŋ, inoko reene biyeen, alaŋ koca ŋinite karuum, kadaai koca gɔɔla ŋaan ŋinite kuruum. ²⁰Icinit di, anyak kutuur ci miliny ci ajɔon ɔɔot ŋina, kutuur zin ci miliny ter, aanycaŋ da kɔdɔkɔny kook ŋinaante ka keelyai gerze ŋaan kadaai.”

²¹ Ma abedeēke toonnyaiti nōnō aneek ne, “Abona, kagama zōz cun o, alajaan zin kutuur ci ka viroozek neke, kakō bodo kuulal. ²² Vir zin kataman kareeyin rak zēe ma akō aruum ŋinite.” (Gi ci zin akanōneke kutuur nice zaara ci kazi Zoar^u o neen.)

²³ Mazi akō aduŋna ii, uruum Lot Zoar.

²⁴ Ŋintimiliny nōkō, itaai Maanyi goo ci alanyit ci appe ɔrɔt ele tamma, ma iinak Sodom kibeen Gomora. ²⁵ Ma adica goo nicini kutuuryok nicoko, ki balalook, kibeen doorinya niceke dook, kadaayitō ɔl o abaak ŋinaante dook. ²⁶ Ma gōla mazi abuudi ŋaa o Lot nōnō vuruta, eenico ele otoowe niini kizi kɔrtɔn ceen mele.

²⁷ Ma iitene ci ano gōn o ririwōna, itija Ibrayim ook ŋaabaal abilni niini ŋuume o Maanyi azōzōne ki Maanyi e. ²⁸ Mazi akō ageleem libir ci Sodom kibeen Gomora o, ki balalook ci libir nice dook, acin burret ci appe iŋaaz ŋinaante kodovool kook ki tammu keeŋ. ²⁹ Ma iitene ci baal alibi Tammu kutuuryok nicoko o, ŋaan kereyeek nōnō Ibrayim, ma aara Lot o abaak ŋinaante bitaala ka calaŋ adaai niini goye ci alib looc noko.

Ŋiliz o dōl o Lot

³⁰ Eenico, ɔtɔŋle Lot looc ŋaati abaayi kutuure ci kazi Zoar o. Uluugetō ni niini ki beenyigin ceen ram noko, ɔtō biyene, ma avō abaak bōta ŋinaante. ³¹ Ma iitene omaan, eneek doole ceen abuu o ŋōni ci miliny o ne, “Inoko baatinaai izi matuwooc, ma bodo ŋina akōm ɔl ci maacik ka katanguuz kibeen nōgō kiyo buk ɔl dook o ka kanyayit dōl. ³² Noko kaanycek baatinaai nyaan ka kabaaye ka koromte ki nōnō ele coma kanyak dōl ci avadaanet ŋaatin.” ³³ Ma baaline nice, aanycek didi niigi baatineeŋ nyaan ci awod. Mazi akō abaaki, iiya beenyin ceen abuu o, ma aku oogin ki nōnō, maje Lot alaŋ aga ŋinti te iiyai beenyin ma oromtōi ki nōnō zēe ma awō o, eeci abaaki niini ɔrɔt ele. ³⁴ Ma iitene ci ano gōn o, eneek bodo doole ceen abuu o ŋōni ci miliny o ne, “Katanguuza kibeen baaba bilija. Inoko kaanycek nōnō kowod nyaan baaline nico ka bodo bitō atanguuz ki nōnō niina ka kojokta naaga dook dōl ci avadaanet ŋaatin.” ³⁵ Ma baaline nice, aanycek niigi baatineeŋ nyaan ka kabaaye bodo, iiya ni atanguuzō beenyin ci miliny o ki nōnō, maje bodo buk Lot alaŋ aga ŋinti te iiyai beenyin ma aromēen ki nōnō zēe ma awō o, eeci abaaki niini ɔrɔt. ³⁶ Anyaktō ni dōlya ci Lot eegin ram noko dook ŋaati baatineeŋ ele. ³⁷ Itira ni doole ceen abuu o ŋeerin, ma akaneek zaar ci kazi Mowab^v. Iiya ni izi niini jijiti ɔl o kazi Mowab zēe been inoko o.

^u19:22 Zoar: Kazi keeŋ cin Ibiroye ne, kutuur ci miliny.

^v19:37 Mowab: Kazi keeŋ cin Ibiroye ne, aku ŋaati baatin.

³⁸ Itira ni buk doole ci miliny o ɲeerin, ma akaneek zaar ci kazi Ben-Ami ^w. Iiya ni izi niini jijiti ɔl o kazi Amon zee been inoko o.

Ibrayim kibeen Abimelek

20 ¹ Ma aluug Ibrayim ɲaabaal abaayi e, ako ɲao kazi Negev, ma ako amon ɲao aɲerɔon Kadec been Cur rak ɲintimiliny. Bodo ɲintimiliny noko, idiceek ook abaak ɲao kazi Gerar kizi mirooi ci akom eet ci aga noonɔ ɲinaante. ² Ma ɲinaante enee niini ɔl ne, “ɲaa ci kazi Sara noko ɲonna gi.” Itoon ni alaani o kazi Abimelek abal Gerar ɔl koot kanyaktaak noonɔ Sara ka kiiya kizi ɲaa cin. ³ Ma baaline coo, eyelizaak Tammu ele Abimelek wunoozyai, ma aneek ne, “Ojoɲozu niina daayiz, eeci ooye ɲaa nico. Niini ɲaa ci eeto gi.”

⁴ Maje Abimelek ɲaan ki Sara koromte. Izi ni niini ne, “Jook onan, ma arukaan aneeta kibeen ɔl ci looc caan o kadaakta gaaga, ɲaan akom naaga gi ci ger kabacaana, ⁵ eeci azi Ibrayim niini alya ne, ‘ɲaa nicini ɲonna gi.’ Bodo buk ɲaa alya azi ne, ‘Ibrayim gotona gi.’ Akom zin naana zinize caan o gi ci ger kabacaa, ma akom buk naana azene cigan o gi ci ger kagoon.”

⁶ Eneek ni Tammu Abimelek ne, “ɲedet kagayiin akom zinize cun o gi ci ger abacaa. Gi zin calaɲ kaanyin umi ɲaa nico o neen, eeci alaɲ karoonyin baca ojeec. ⁷ Inoko zin miroi kook eete onin, eeci eeti cine o nyakanan ka kanarowoozeyin niini ineet ka rog, mazi alaɲ amiirene, adaai koca niina kibeen buk ɔl ugun dook.”

⁸ Ma iitene ci ano goon o ɲeere ririwonna, otowaa Abimelek ɔl ogin eegin inyaati dook. Mazi aku aduwaak zozz nico, anyayit niigi ɲoliin ɔroot ele. ⁹ Otowaa ni Abimelek Ibrayim, ma aku ajin aneek ne, “Gitaaz ci agooneket noko? Gitaaz ci gerze kagoonekin naana ineet ka nyaakan aneet kibeen ɔl ci looc caan o ojeec ci appe noko? Agoon gi ci ger ɔroot calaɲ waan agano ɲaati agonne. ¹⁰ Agoonekan laadun gi nico naa?”

¹¹ Ma abedeeke Ibrayim Abimelek aneek ne, “Kagoon noko o, eeci kabaaban kizik akom ɲina ɔl ci aɲole Tammu. Kanole zin, kazi ne, ma kaborra arukaan koca niigi aneet kadaak ka kooti ɲaa caan o. ¹² Maje zin didi niini ɲonna ci baaba, alaɲ een ɲonna ci yaai. Kiriye zin noonɔ kizi ɲaa caan. ¹³ Mazi ako aaranan Tammu aneet olee o baaba olla kiiya kotoo balala ɲina e, keneeya noonɔ ne, ma didi areezan ma aroon zuutan loocowe ci karewɔon kibeen ɔl noko, ma ajiniin ɔl, enee ne, ‘Keen naana gotonu gi.’”

¹⁴ Imiirozeke ni Abimelek Sara Ibrayim, ma aanyek buk niini noonɔ eeza, ki tiin, ki gabara ci maacik kibeen ci ɲai. ¹⁵ Ma aneek Abimelek Ibrayim ne, “Nicini dook looc caan, inoko

^w19:38 Ben-Ami: Kazi keej cin Ibiroye ne, aku ateenote onan.

baak ɲaati olla arooɲ niina.” ¹⁶ Ma aneek buk Abimelek Sara ne, “Kaanyi gotonu guruuc ceen zurteenen ceen aliv codoi (1,000) o ka keyeliza gi o ɲaan akomni niina gi ci ger agoon olaa ka buk kagaac niigi ɲaan akom niina gi ci ger abacaa.”

¹⁷ Aɲarowɔ ni Ibrayim ijin Tammu, orogoz ni didi Tammu Abimelek ki ɲaa onin, ki gabara ogin ɲai een mirɔk kitirit labak. ¹⁸ Eeci waanice onyoog Maanyi ɲaai o kɔrɔɔg o Abimelek dook moomet giye ci ɲaa ci Ibrayim kazi Sara o.

Tiryaan o Aizak

21 ¹ Ozooti ni Maanyi Sara ma amayuuk ebaal aterkedeeke niini nɔɔnɔ e. ² Anyawɔ ni didi Sara, ma aritaak Ibrayim ɲeerin iinyaye baal aduwaak Tammu nɔɔnɔ e ele, ɲaati iizɔi Ibrayim matuwooc laadun. ³ Akateek ni Ibrayim ɲeerin ci aritaak Sara nɔɔnɔ noko zaar ci kazi Aizak^y. ⁴ Mazi avɔ eegin Aizak iinya turge, eteed Ibrayim nɔɔnɔ ebaal aricaneeke Tammu nɔɔnɔ e. ⁵ Mã aritaai Aizak e, iziti Ibrayim waanice irkitoowa ogine tiryaanto kaboon (100).

⁶ Atalɔ ni Sara ɔrɔɔt ele, ma azi ne, “Inoko aanyan Tammu talniin ci kararne, ma buk tiɲeere ol o azii gi nico, atalne ma arar.” ⁷ Ma azi bodo ne, “Akom baale laadun eet ci ka keneek Ibrayim ne, arɔɔkti tiɲeere Sara, bar zin inoko kitiraaya Ibrayim logooz kizi niini matuwooc nɔkɔ.”

⁸ Itirokcaai ni doole zee mazi avɔ aara niigi doole kezta, utuguu Ibrayim doole kɔɔnyit ci appe ɔrɔɔt iitene nice.

Tooyinet o Egar kibeen Ismayil

⁹ Ma iitene omaan, icinuun Sara Ismayil o arita Ibrayim ɲaati Egar ween Masireen ararni Aizak ɲaati aminyi. ¹⁰ Eneek ni Sara Ibrayim ne, “Tɔɔk ɲaa ceen mirooi een gabareen noko kibeen ɲeerin kɔɔɔɔ. Alaɲ aganɔ ka kirigizit ɲeerti ɲaa nico kibeen ɲeeran Aizak kɔrɔɔg cun o niigi dook.” ¹¹ Ivir ni Ibrayim ziniz giye nico ɔrɔɔt ele, eeci Ismayil ɲeerin buk. ¹² Ma aneek Tammu Ibrayim ne, “Má aanyi ziniz kitirany zooze ci akati doole kibeen yaatin ceen gabareen o gaaga. Tuguu eci aduwaakin Sara o, eeci katin niina anyei dɔɔl ci doolenu terkeediinte onan ɲaaten Aizak. ¹³ Kaanyi tiɲeere ɲeerti ɲaa ceen gabareen noko kizi moddo ci appe, giye o eene buk niini ɲeerun.”

^y21:3 Aizak: Kazi keeɲ cin Ibiroye ne, arar niini.

¹⁴Ma iitene ci ano gɔɔn o ɲeere ririwɔɔna, anyaa Ibrayim dayiin kibeem maam kaboone ceen ruceen^z, ma aku aanyek Egar, odoma ni niini kaal nicoko, aanyek ni Ibrayim nɔɔgo kɔtɔɔzɔ, ɔtɔɔ ni Egar zɛɛ makacin ook amaliile balale o Biirceba. ¹⁵Mazi ook idicaai maama burwa, aarek niini doole rii ci gi ceen lugurugoo. ¹⁶Ma akɔ aavi niini ɲaaman kedɛyai kidicilim, eeci azi ziniza nɛ, “Alaɲ karooɲ kicin doole caan noko ɲaati adaakni.” Ma akɔ alu ɲaati aavei loota ɲinaante.

¹⁷Izik ni Tammu doole luwa, ma awo toonnyaiti ci Tammo tamma Egar, ma aneek nɛ, “Aluu naa? Má anyei ɲoliin gaaga. Iziwuun Tammu doole luwa ɲaona ooɲnei e. ¹⁸Inoko tiɲa jeena, bitɔ gamaa doole aziit kitiɲa jeena, eeci katin kamayui nɔɔnɔ, ma kaanyi kizi moddo ci appe.”

¹⁹Ɔkol ni Tammu Egar keberɛ, ma acin ɲuuk ci anyak maam. Ook ni ibitiz buru, ma anyaaak doole.

²⁰Oorkorit ni Tammu ki doole ma azooni nɔkɔ zɛɛ ma akɔ adikir. Abaak ni niini ɲaaten balal ɲinaante kizi eet ci ceelo. ²¹Mazi ɲaan abaak niini balale ci kazi Paran noko nɔkɔ, ojowaak yaatine nɔɔnɔ doole ceen Masireen, ma arɔcaak kizi ɲaa cin.

Ganɔn o Ibrayim been Abimelek

²²Maje iinyaye niceke abal Abimelek looc nice, maje Vikol, alaan ci taakirnyawu. Ivitaak ni niigi dook ramaantiya Ibrayim, ma aku aneek Abimelek Ibrayim nɛ, “Kaciniin naana ineet amayuukin Tammu kaale o agoon dook. ²³Inoko zin terkedeeɲan zaare o Tammo calaɲ alabaanan, karabɔɲ alaba dɔɔl cigan, karabɔɲ een dɔɔl ci dɔɔl cigan. Tuguuweyan aneeta kibeem ɔl ci looc caan abaaye ɛɛnɛ mirooi noko kaal ci abon, kiyo buk kagoonekin naana ineet kaal ci abon o.”

²⁴Ma aneek Ibrayim nɔɔnɔ nɛ, “Abon ɔɔt, katerkedeekin zin gi ci kaneekin nɛ, kagama zɔɔz nico.”

²⁵Oobek ni Ibrayim Abimelek zɔɔz o abar niini giye ci akati ɲuuk o aama gabara o Abimelek gabara ogin dɔɔyiza, ma ɔɔt aanycek kizi cineeɲ. ²⁶Ma aneek Abimelek Ibrayim nɛ, “Alaɲ kagaa eet ci da agɔɔn gi nico o. ɲaan niina duwaayan, ma ɲaan kizik laadun zɛɛ been nɛɛn ci kaziknɛ noko.” ²⁷Anyaa ni Ibrayim ɛɛz ceen azeet kibeem taɲ, ma aku aanyek Abimelek. Eterkedit ni niigi dook ramaantiya zɔɔz ci ka kabaakti yaak. ²⁸Aara ni bodo Ibrayim nyɔɔ ci ɲai een azaa toorgerem ɛɛzaye ogin ma aanyek nɔɔgo keelit doon. ²⁹Ma ajin Abimelek nɔɔnɔ aneek nɛ, “Aara nyɔɔ nicoko naa?”

^z21:14 Ruceen: Anyak gɔɔn baale ɔl maam kaboone ceen ruceen.

³⁰ Ebedeeki ni Ibrayim nɔɔnɔ eneeƙ ne, “Biti nyɔɔ ci ɲai ceen azaa eegin toorgerem noko kiziti cugun ka gawaan keen didi eet ci baal kadawa ɲuuk nico o neen naana.” ³¹ Gi ci zin akanɔɔneke ɲinite zaara ci kazi Biirceba^a o neen, eeci aterked waanice niigi ganɔn ɲinaante.

³² Mazi ɔɔt idica niigi zɔɔz cineeɲ aterkedi ganɔn ɲaati kazi Biirceba noko, imiiryozek Abimelek kibeen Vikol ween alaan o taakirnyawu looc uneeɲ ɔl o kazi Viliztiya.

³³ Odowa ni Ibrayim keet ci adikir Biirceba. Idiɲɲiɲan ni niini zaar o Maanyi ween Tammu o arogi nɔkɔ been neen ɲinaante. ³⁴ Abaak ni Ibrayim looce ci ɔl ci kazi Viliztiya noko ɲinti wuun ɔɔɔt.

Cinnyaan o Ibrayim

22¹ Ma iinyaye ogeen, icina Tammu tuween o Ibrayim. Otowo ni Tammu nɔɔnɔ, eneeƙ ne, “Ibrayim, Ibrayim,” ma abedeeki Ibrayim nɔɔnɔ aneeƙ ne, “Woow, aneeta ceeni.”

² Eneek ni Tammu nɔɔnɔ ne, “Biti ɲeerun ci adoi ɲɔr kazi Aizak areez ɔɔɔt noko. Biti looce o kazi Moraya ka bitɔ taabjan kizi taabinet ci avaadi lai biye ci ɲaan kakɔ kayeelekin ɲinaante.”

³ Ma ɲeere ririwɔɔna iitene ci ano gɔɔn o, uduula Ibrayim areema ka kook kataabi Tammu kizi taabinet ci avaadi lai ɲinaante, ma aarek kaal zikir, ma akɔyi Aizak kibeen gabara ceen ram, ɔɔtɔ ni ɲaabaal aduwaak Tammu nɔɔnɔ e. ⁴ Anyayit ni niigi gɔɔla iinya iiyu. Ma iitene ceen iiyu o, icinuun Ibrayim ɲinite reena kidicilim, ⁵ eneeƙ ni niini gabara ogin ne, “Aavtiz ɲina ebeyit zikir. Kavooya naana kibeen doole ɲinaante ka koota kidiɲɲiɲanta Tammu, ɲaan kabadaana.”

⁶ Aanyek ni niini ɲeerin kanyak areema ci ka kook kataabi Tammu taabinte o avaadi lai e, maje niini alya anyak kabaz kibeen keet ci goyo. Oorkorit ni niini ki doole ɔɔtɔ ɲinaante.

⁷ Otowo ni Aizak baatin eneeƙ ne, “Baaba,” ma azi Ibrayim ne, “Woow logo onan,” ma azi Aizak ne, “Inoko kanyak areema kibeen goo o, azeet zin ci ka kataabtɔi kizi taabinet ci avaadi lai o ino?”

⁸ Ma abedeeki baatine nɔɔnɔ aneeƙ ne, “Doole onan, ɲaan akɔ aanyet Tammu niini alya azeet ci ka kɔɔtɔ kataabtɔi kizi taabinet ci avaadi lai ɲinaante.” Idiceek ni niini ki doole ramaantiya ɔɔtɔ ɲinaante.

⁹ Mazi avɔ aruum niigi ɲinti baal aduwaak Tammu Ibrayim o, utuguuwa niini ɲinti avaadine taabinet, ma azeedek areema tadeena. Odoonun ni niini ɲeerin, ma ataadek buk nɔɔnɔ areema tadeena, ¹⁰ ma agam kabaz ka ketɛedi ɲeerin alem. ¹¹ Eenico eɛɛ, otowe toonnyaiti ci Maanyi

^a21:31 Biirceba: Kazi keeɲ cin Ibiroye ne, ɲuuk ci terkediiinto.

tamma, azi ne, “Ibrayim, Ibrayim.” Ma adɛc Ibrayim azi ne, “Woow, aneeta nicini.” ¹² Ma aneek niini nɔɔnɔ ne, “Bil di, má aŋonyeei doole aziit, má agoonei nɔɔnɔ gi ci ger been neen. Inoko kagawiin didi aŋole niina Tammu, eeci ŋaan ŋeerun ci adoi ɗɔr noko juraake.”

¹³ Mazi adɔŋa Ibrayim ɔɔ, acin mirkic ci agam manuwo otoo nɔɔnɔ bawuuca, ook ni odoma mirkic nico, ma aku avaad kizi taabinet ci avaadi lai ka kirigiz ŋinti ŋeerin o. ¹⁴ Akateek ni Ibrayim ŋinite zaar ci kazi ne, Ŋaan Anyaa Maanyi. Ŋaan olit ci azi ɔl ne, “Ŋaan anyaa Maanyi biye onin” o abil nɔko zee been inoko o.

¹⁵ Otowo ni bodo eci vuruto o toonnyaiti ci Maanyi noko Ibrayim tammu tadeena, ma aneek ne, ¹⁶ “Inoko zin giye o alaŋ ajuraake niina nɔɔnɔ ŋeerun ci adoi ɗɔr noko, aterkedeekin zin Maanyi ineet zaare ogin zɔɔz ci ka kamayuukin ineet. ¹⁷ Didi ele kamayuukin tiŋeere naana ineet, ma kazaci dɔɔl ci dɔɔl cugun kiziti meele kotoobtɔ ki monyony, karabɔŋ een kazaac ci liil otoogu. Amɔg katin dɔɔlya ci dɔɔl cugun moddeen, ma aama nɔɔgo kutuuryok kiziti cigeec. ¹⁸ Katin moddeena ci loocu noko dook, amayuuwi ŋaaten dɔɔl ci dɔɔl cugun, eeci azii niina zɔɔz onan.”

¹⁹ Abadaak ni Ibrayim ki Aizak gabara ogin e, imiirye ni niigi dook ɔɔtɔ ɔɔɔ Biirceba.

Dɔɔl ci dɔɔl o Nawor

²⁰ Ma iitene omaan, izik Ibrayim itira gɔtɔnnya o kazi Nawor lɔgɔɔz cigin ŋaawe onin kazi Milka, ²¹ abuu logoze nicoko Uz, ma anowa nɔɔnɔ Buz, ki Kemuwel (o iya izi baati Aram), ²² ki Kesed, ki Aazo, ki Pilidac, ki Jidilav, kibeen Betuwel. ²³ Iya Betuwel izi baati Rebeka. Itiraak ni Milka gɔtɔni Ibrayim ci kazi Nawor noko lɔgɔɔz ceen turge noko. ²⁴ Ma buk arita Nawor ŋaawe cin aavtiz kazi Rewuma lɔgɔɔz wec, ci kazi zaar ne, Teba, ki Gaam, ki Tawac, kibeen Mayaka.

Daayiz o Sara

23 ^{1–2} Mazi avɔ eegin Sara irkitoowa ogine tiryaaŋto kaboon ki eetom ki toorgerem (127), adaak niini ŋao kazi Kiriyat-Ariba (ma nicini ŋino kazi Eberon neen) looce o Kanan. Utuluu ni Ibrayim daayiz ci Sara o, ma iinon nɔɔnɔ ɔɔɔtɔ ele.

³ Ma vuruta, itiŋa Ibrayim ɔɔɔ ŋaati ona adaakni Sara noko, ook olee o kazi Ait, ma ako aneek ne, ⁴ “Keen naana mirooi ci reeŋ, ma inoko o, kabaai ŋaatunon ŋina. Karoŋnyun zin ataaleyay tɔɔwaaye cugooc noko ŋinti ka kadawi ŋaa caan adaai noko ka kizi ŋiniti ŋintaan goon dawiinto.”

⁵Ma abedeekε ɔl ci Ait noko Ibrayim aneek ne, ⁶“Maanyi onaan, ziyeet di. Kaciniin naaga een rakcooi ci tiitiny adooi ɔɔt ɲaatinan dook. Daa ɲaa cun o boote ci olla ajowa abon, bootwane cigaacak o. Akom ɲaatinan dook eet ci ka kujuraakin boot ɲaati adawe ɲaa cun o.”

⁷Itiɲa ni Ibrayim, ma akani kozonɲi looc ɔl ci Ait noko ɲuuma, ^{8–9}ma aneek ne, “Mā agamtaawan niiga aneet ka kada ɲaa caan o ɲina o, ijinteeyan Evron ween ɲeerti Zowar ka kataaleyan boot o abil mane onin ɲao kazi Makpela. Ijinteeyan nɔnɔ ka kataaleyan ɲinite guruuce ci agano ki ɲinite, ɲaati acinu niiga dook keberεen iziti baacok ka goon kizi ɲintaan dawiinto.”

^{10–11}Maje Evron arome buk niini kibeen ɔl ceen Ait noko ɲaati ona aloteen niigi kutuur araana o. Ebedeekε ni niini Ibrayim ɔl dook korgeena ɲina, aneek ne, “Maanyi onan, ziyaan di. Inoko kaanyin ineet boot nice kibeen mana buk labak kɔkɔm guruuc ci aruweekan. Kaanyin ineet ɔl dook korgeena ɲina ka dawi ɲaa cun o.”

¹²Itiɲa ni Ibrayim, ma akani kozonɲi looc ɔl ci looc nice o ɲuuma. ¹³Ma aneek niini Evron ɲaati azikni ɔl dook ne, “Inoko karuweekin guruuc ci mano, gamaa da ɲaatan guruuc nicoko labak ka kook kada ɲaa caan o ɲinaante.”

¹⁴Ma abedeekε Evron nɔnɔ aneek ne, ¹⁵“Maanyi adak mana nicini zurteenen ceen kiilowet wec ki korgeen. Zin zurteenena nicigi ɲaatan kibeen ineet kaal ci labak, alaj een gi ci ka kozoozit neen. Inoko bito niina daa ɲaa cun o ɲinaante labak.” ¹⁶Agama ni Ibrayim zɔɔz ci Evron o, ma ayabzaak nɔnɔ zurteenen ci ona aduwa eegin kiilowet wec ki korgeen noko, ma aanyek nɔnɔ ɲaati acini ɔl ceen Ait noko dook nɔɔɔ, eo yabziin o zurteenenu baal aliɲiɲi ɔl iinyaye niceke e.

¹⁷Gool zin ci baal ajowaan Ibrayim mana ci Evron o neen nicini. Abil mana nicini ɲao kazi Makpela o ajonzo ki Mamira. Zin mana nicaana ki boot, kibeen keen, iziti dook kaal ci Ibrayim, ¹⁸aanyozok ni ɲinita Ibrayim kizi ɲintin ɲaati aavtiye ɔl ci kazi Ait ona alote kutuur araana noko dook to.

¹⁹Ada ni Ibrayim ɲaa cin kazi Sara noko boote o abil mane o ɲino kazi Makpela o ajonzo ki Mamira (ma Mamira nicini Eberon εle neen) looce o Kanan. ²⁰Izi ni mana, kibeen boot o abil mana, kaal ci Ibrayim. Ataalek ni ɔl ci kazi Ait o nɔnɔ ɲinito kizi ɲintin dawiinto.

Rebeka kibeen Aizak

24 ¹Waanice Ibrayim izi matuwooc, ma amayuuk Maanyi nɔnɔ kaale o agoon, kibeen goolowe dook. ²Mazi ako aronɲ Aizak rociin, otowaa Ibrayim gabareen onin adikir

gɔɔn abal kaal ogin dook. Ma aneek ne, “Ija di areek aziit cun o aza cigan o loota ^{b 3-4} eeci karoonyin terkedeeyan zaare o Maanyi ween Tammu o abal tammu tadeen ki looc, gi ci ka miirɔi biti looce o baaba ka bitɔ jowaak ɲeeran Aizak ɲaa cin ateenowe ogan ɲinaante. Alaɲ karoonj cinaak nɔɔnɔ ɲaa cin ɲina doolene ci looc ci Kanan kabaaye noko.”

⁵ Ma abedeeke gabareenti nɔɔnɔ aneek ne, “Tedeec mǎ kako kajowaai ɲeerun ɲaa ɲinaante ma ajura doole ɲaati akuunake Kanan ɲina, kutuguu kuu? Kiiya koca kitoon ɲeerun kook ɲinaante labak?”

⁶ Ma abedeeke Ibrayim nɔɔnɔ aneek ne, “Akɔm! Didi eɛ, alaɲ karoonyin toonek ɲeeran ɲinite been neen. ⁷ Aduɲnaanan waanice laadun Maanyi ween Tammu o tammu tadeenu oleo o baaba kibeen looce o ateenok ogan, ma aterkedee kan gi ci azi ne, ‘Kaanyi tiɲeere dɔɔl ci dɔɔl cugun looc nico kizi cineen.’ Zin zooze nico, ɲaan itoonakin Tammu ineet toonnyai onin tamma ka kotoonayin nɔkɔ zee ma akɔ anyaa ɲeeran ɲaa cin ɲinaante. ⁸ Mǎ ajura doole ci akɔ ajowa o ɲaati akuuni, ɔkɔmaawin ineet gi cun giye ci ona aterkedee kan o. Maje naana alaɲ karoonyin ija ka toonek ɲeeran ɲinite.” ⁹ Eterkedee ni gabareenti nicini Ibrayim ween maanyi onin gi nico ɲaati ataadeke aziit Ibrayim azan loota.

¹⁰ Itiɲa ni gabareenti ooyi nyakaalet ceen amɔɔ, kibeen buk kaal ci abon kaale o Ibrayim abon dook. Ɔtɔɔ ni niini ook looce o kazi Aram-Narayim, ma akɔ zee been kutuur o abaayi Nawor.

¹¹ Mazi akɔ awoowonek niini kutuur nice, itike kutuur bawuuca, ma aanyek nyakaalet katanjuuzɔ loota ɲaati ajɔɲɔz tuuk ci maamu ɲinaante. Maje lɔɔci izi yooman, izi ɲino gɔɔn ka kivita kotogooci ɲaai maam tuuwa o. ¹² Aɲarowɔ ni niini izi ne, “Maanyi ween Tammu o maanyi onan Ibrayim, elaawan da, nyaan gi ci kaku karoonj o waanico, yelizaak bonat unun maanyi onan Ibrayim. ¹³ Cinaan ɲaati kaavei tuuwe nico noko, mǎ anyak tedeec dɔɔl ci ɔl ci kutuur nico, ci avu agooci ɲina, ¹⁴ kajin tedeec codoi ɲaatinge kaneei ne, ‘Nyaan da maam ci kawudi ije cun noko,’ mǎ aneekan ne, ‘Ore maam wode, ɲaan buk kagɔɔcai nyakaalet cugun o maam,’ anyeek koca nɔɔnɔ kizi doole ci aɲeraai niina Aizak ka kizi ɲaa cin o neen. Mǎ agooni gi nicini nɔkɔ, kagawiin koca naana didi eyelizaayu bonat unun maanyi onan Ibrayim.”

¹⁵ Mazi ɲaan aɲarye nɔkɔ, iya doole ceen kabarzeec kazi Rebeka, anyaa iju ci maamu inyaawa^c. Ma Rebeka tinaati Betuwel ween ɲeerti Milka, maje Milka ɲaa ci Nawor ween

^b24:2 Ija di areek aziit cun o aza cigan o loota: Waanice nicini gɔɔl ci gɔɔn aterkediin zɔɔz ka calaɲ bodo zɔɔz nicini ookci.

^c24:15 Inyaawa: Anyak gɔɔn waanice ɔl ci ɔɔ nice e ijunya inyaatine.

gɔtɔni Ibrayim. ¹⁶ Doole nicini kabarzeec ci alina ɔrɔɔt ɛɛ, ma ɲaan kirik. Iiya ni ook ɲuuwa ecitɔ, ma akɔ abitiz iju, uduuna ni. ¹⁷ Odokonyoozek ni gabareenti nicini nɔɔnɔ, ma akɔ aneek nɛ, “Nyaan da maam ci miliny kawudi ije cun noko doole.”

¹⁸ Ma aneek doole nɔɔnɔ nɛ, “Ija wode maanyi onan.” Igiɲa ni iju, ma agameek nɔɔnɔ kowode. ¹⁹ Mazi akɔ alal, eneek doole nɔɔnɔ nɛ, “Nyaan buk kanyaak nyakaalet cugun o maam ka kuwude zɛɛ ma alal.” ²⁰ Uɗuutek ni maam ci anyiigjai ija o nyatapar, ma adɔkɔny akɔ acɔɔda maam oogi bodo, ma avu awode nyakaaleta dook zɛɛ ma alal. ²¹ Maje gabareenti nicini, acin nɔɔnɔ muurur, ma aɲaamnek nɔɔnɔ ɔrɔɔt ɛɛ, arɔɔɲ ka kaga mǎ een doole ci aɲeraak Maanyi nɔɔnɔ o nɛɛn.

²² Mazi akɔ oodotiz Rebeka nyakaalet wodzeenta, aara gabareenti lawonyawooc ceen warki ceen giraamet tɔɔrkɔnɔm, ma aareke doole oɲeeɛ. Ma aborɛɛke bodo nɔɔnɔ warki ci appintik eegin ram ceen giraamet ceen kaboon ki amɔɔ (110) ibaati. ²³ Ijin ni nɔɔnɔ eneek nɛ, “Duwaayan da ɛɛ, een doole ci ɲene? Karooɲ ka kook katanu baalin olee cunooɲ o. Anyak ɲinti kɔɔɲɛi ɲinaante tɔ?”

²⁴ Ma abedɛɛke niini nɔɔnɔ aneek nɛ, “Keen tinaati Betuwel ween ɲɛerti Milka ween ɲaa o Nawor. ²⁵ Kanyaka arte ci adɔɔi, kibeɛn ci colai buk ka kegeec nyakaaleta, ma buk kanyaka ceez ci keernowu.”

²⁶ Eenico, akati gabareenti kozoɲti looc, ma adiɲɲiɲan Maanyi, ²⁷ azi nɛ, “Kanaatin ineet Maanyi ween Tammu o maanyi onan Ibrayim, eeci ɲaan ayelza bonat unun ɲaaten nɔɔnɔ, ma ayitaanan buk aneeta zɛɛ ma didi aku aruumnyan ateenok o maanyi onan.”

²⁸ Oɔɔkɔny ni Rebeka ook ceeze o yaatin, ma akɔ aduwaak ɔl zoozok ona aruumɔne niini ki gabareen e dook. ^{29–30} Maje Rebeka anyak gɔtɔni ci kazi Laban. Mazi acin Laban warki ci anyak ɲɔɔnɲya oɲeeɛa kibeɛn ci anyak azene o, ma buk azii zɔɔz ci te aduwaak ɛeti nicini ɲɔɔni ɲaati ɔɔbi ɲɔɔnɲya o, itiɲa niini iyiik ook eete nico ɲuuwa ɲao ɛɛlni nyakaaleta e. ³¹ Ma akɔ aneek nɛ, “Ija, kɔɔɔ ɔɔɔ. Kaciniin een inoko eet ci amayuukin Maanyi, aave bitaala ɲina naa? Kutuguuwayin uyen ɲinti ka tikɔɔi kibeɛn buk ɲinti ka keɛlti nyakaaleta cugune o korge caan e.”

³² Anyaak ni Laban gabareen kɔrɔɔg, ma aku aara kaal dook nyakaalete, ma aveteek nyakaalet arte ci adɔɔi ka katanuuzei, kibeɛn arte ci colai ka kegeec, ma anyaa maam ci ka kotoonyci gabareenti kibeɛn ɔl ogin ɔrkɔr e zɔɔ. ³³ Ma anyaak niigi nɔɔgo dayiin. Mazi avu dayiin, eneek gabareenti nicini nɔɔgo nɛ, “Alaɲ rak kadake zɛɛ ma kaduwaakuɲ gi ci laadun kakuune o.” Eneek ni Laban nɔɔnɔ nɛ, “Duwa labak.”

³⁴Ma aneek gabareenti nɔɔɔ nɛ, “Keen gabareen ci Ibrayim. ³⁵Amayuuwun Maanyi nɔɔɔ ɔɔɔt ɛɛ, ma aanyek kabalo kanyak tiin ki ɛɛza, ki zigire, ki nyakaalet, ki warki, ki zurteenen, ki gabara ci maacik kibeen ci ηai. ³⁶Itira buk Sara ween ηaa o maanyi onan Ibrayim logooz ηaati iizoi matuwooc laadun. Ma aanyeyun niini ηeerin nico kaal ogin anyak ɔɔɔ dook.

³⁷Aneekan zin maanyi onane nɛ, abon katerkedeei nɔɔɔ gi ci ka calaη kacinaake ηeerin ηaa cin doolene ci looc ci Kanan abaayi niini o. ³⁸Eneeyan ni nɛ, ‘Bitɔ korge o baaba, boore onan ka bitɔ cinaak ηeeran ηaa cin ηaatineη.’ ³⁹Ma kaneei maanyi onan nɛ, ‘Tedeec mǎ ajura doole ηaati kɔɔrkɔrana, kutuguu kuu?’ ⁴⁰Ebedeekan ni eneeyan nɛ, ‘ηaan itoonakin Maanyi o gɔɔn kazoone zɔɔz onin toonnyai ci ka oorkorit kibeen ineet ka kitiritiin zɛɛ ma akɔ ajowaai ηeeran ηaa cin korge o baaba boore onan ɛɛ. ⁴¹Mǎ didi akɔ zɛɛ been boor onan, yo nuun avɔ ajuraakin niigi ineet doole, ɔkɔmaawin koca gi cun kina zooze ci ona aterkedeekan o.’

⁴²“Mazi ona kaku karuum tuuk nico waanico ηina o, kiiya kijina Tammu keneeya nɛ, ‘Maanyi ween Tammu o maanyi onan Ibrayim, tiritaan, nyaan gi o keerɔnai kaku karoon ηina. ⁴³Cinaan di ηaati kabilnɛ ηina tuuk nico otooga noko. Tedeec mǎ aku doole ceen kabarzeec ka kiiya kɔɔɔɔɔɔ tuuwa ηina, kaneei tedeec nɛ, “Nyaan da maam ci kawudi ije cun noko.” ⁴⁴Mazi agama, ma aanyan maam kowode, ma azi nɛ ka kaanyek buk niini nyakaalet cigan o maam kuwude, izi koca ηaa ci acinaai niina Maanyi ηeerti maanyi onan Ibrayim o neen.’ ⁴⁵Mazi ηaan kaηaryɛ ziniza nɔkɔ, iiya Rebeka, anyaa iju inyaawa ma aku akɔ tuuwa ka kook kɔɔɔɔɔɔ. Mazi kaneei nɛ, ‘Nyaan da maam ci kawudi,’ ⁴⁶igiijayan niini maam ija inyaawa kataman nɔkɔ, ma agameekan, aneekan nɛ, ‘Ore, wode ka buk kanyaak nyakaalet cugun o maam kuwude.’ Kowode ni, ma awodoz nyakaalet cigan o buk. ⁴⁷Kijina ni nɔɔɔ keneeya nɛ, ‘Een doole ci ηene?’ Ma abedeekan aneekan nɛ, ‘Keen tinaati Betuwel ween ηeerti Milka, ween ηaa o Nawor.’ Mazi kazii zɔɔz nico, kaareke lawonyawooc oηeec, ma kaborceɛke ci appintik eegin ram ibaati. ⁴⁸Kakate ni kozonɔti looc kidinɔɔɔɔɔɔ Maanyi ween Tammu o maanyi onan Ibrayim, ma kanaati nɔɔɔ giye o oontanan niini aneet gɔɔl dook zɛɛ ma kaku karuum boor onin ma kaku kajowaai nɔɔɔ tinaati ηeerti gɔɔɔɔɔɔ ka kizi ηaa ci ηeerin o. ⁴⁹Inoko zin mǎ agamaanu zɔɔz nico, ma aroonnyu utuguuzek maanyi onan Ibrayim gi ci abon, uduktaayan, mǎ alaη agamaanu, uduktaayan buk ka kicin bodo gɔɔl oma.”

⁵⁰Ebedeekɛ ni Laban kibeen Betuwel nɔɔɔ eneekek nɛ, “Zɔɔz nicini aku ηaati Maanyi akɔm naaga gi ci ka kuduktaawa. ⁵¹Rebeka ceeni, biti ka kook kizi ηaa ci ηeerti maanyi unun eci aduwaan Maanyi o.”

⁵²Mazi azii gabareenti ci Ibrayim noko zɔɔz nico, akati ηuum looc ηaati adinɔɔɔɔɔɔ Maanyi. ⁵³Aara ni ruumanɛ ci alina, ki nyaziya, ki zurteenen, kibeen maraakcak ceen warki,

ma aanyek dook Rebeka, ma aanyek buk gɔtɔni Rebeka kibeen yaatin kaal ci ataalyai guruuce ci meelik ɔɔɔt.

⁵⁴ Adaktɔ ni gabareenti ci Ibrayim noko kibeen ɔl ogin ɔɔrkɔra e ma awode, atanguuzɔ ni baalin njinaante. Mazi acine njere, izi gabareenti ne, “Aanycaŋ kɔtɔɔ kimiire kook ŋaati maanyi onan.”

⁵⁵ Ma azi gɔtɔni Rebeka kibeen yaatin ne, “Akɔm! Alaŋ awooyu, karoŋnya rak koromteewa ki doole ɔɔɔ njina zee ma ajɔŋɔz nuun iinya ceen amɔtɔ, ŋaan ni eenece awooyu.”

⁵⁶ Ma aneek niini nɔɔɔɔ ne, “Má alaamnyetu gaaga. Mã aanyeyun Maanyi keroni caan o kobona o, aanycaŋ kimiire kataman ka kook ŋaati maanyi onan.”

⁵⁷ Ma abedeeke niigi nɔɔɔɔ aneek ne, “Nyeet kutuyaawa doole ka kijinta nɔɔɔɔ eɛ ka kuduwa gi cin.” ⁵⁸ Utuya ni niigi Rebeka, ma avu ajin aneek ne, “Aroŋ ɔtɔɔz oorkorit kibeen eet nico inoko o?” Ma abedeeke niini nɔɔɔɔ aneek ne, “Ii, kawooya labak.” ⁵⁹ Aanycek ni niigi Rebeka koorkorit kibeen ŋaa baal gɔɔn agam nɔɔɔɔ kidiczeta e, itoontek ni niigi nɔɔɔɔ gɔɔl kɔtɔɔzɔ ki gabareen o Ibrayim, kibeen ɔl ogin ɔɔrkɔr.

⁶⁰ Amayuuwit ni niigi Rebeka ma aneek ne, “Doole onaan, tɔ yaak, bitɔ tira dɔɔl ceen alivet amɔtɔ laak ki laak, abon baai katin dɔɔlya ci dɔɔl cugun amɔg moddeen ma aama loocok cigeecek.”

⁶¹ Acabtɔ ni Rebeka kibeen dɔɔl ween gabara ogin, ma atɔd nyakaalet, ɔtɔɔzɔ ni oorkorit ki gabareen o Ibrayim.

⁶² Maje Aizak iinyaye niceke abada ŋao kazi Biir-Lai-Roi, iiya abaak looce o kazi Negev.

⁶³ Ma iitene omaan yoomana mazi akɔ awɔ olla niini tuwa ŋaati vɔɔr, bar acin nyakaalet ci avu. ⁶⁴ Mazi akɔ acin Rebeka Aizak, uduuna nyakaala, ⁶⁵ ma ajin gabareen ci Ibrayim o aneek ne, “Eet ci njene ci awooya ŋaati vɔɔr aku iimanet neke?” Ma aneek niini nɔɔɔɔ ne, “Maanyi onan neen.” Odoma ni niini ruum, ubuŋi ɔɔ.

⁶⁶ Iiya ni uduwaak gabareenti Aizak kaal o agooni dook. ⁶⁷ Ma akɔyi Aizak Rebeka ceeze o yaatin Sara, ma akɔ aviic njinaante, ma areez Aizak Rebeka ɔɔɔt eɛ. Eteedjai ni niini inooninte baal akolooni yaatin e.

Dɔɔl o Ibrayim

25 ¹ Eenece, ɔɔɔca bodo Ibrayim ŋaa oma ci kazi zaar ne Katura. ² Ma aritaak ŋaa nicini nɔɔɔɔ lɔgɔɔz, ci kazi Zimiran, ki Jokcan, ki Medan, ki Midiyan, ki Acibak, kibeen Cuwa. ³ Iiya ni itira Jokcan Ceba kibeen Dedan. Dɔɔl ci dɔɔl o Dedan neen ɔl o Acur, ki

Letuc, kibeem Leum. ⁴ Lɔgɔɔz ci Midiyan neen, Epa, ki Eper, ki Anok, ki Abida, kibeem Eldaa. Nicigi dook dɔɔl ci dɔɔl o Katura.

⁵ Aanyek ni waanice Ibrayim kaal ogin anyak dook Aizak. ⁶ Zin waanice iŋaan niini arogi e, aanyek buk kaal oogi lɔgɔɔz o arita ŋaane ogin aavtiz. Aanyek ni nɔɔgɔ kuluugetɔ kɔɔtɔ ki jeen ka kedeyɔ niigi kibeem ŋeerin Aizak.

Daayiz o Ibrayim

⁷ Arogi waanice Ibrayim irkitook ceen kaboon kibeem eet iiyu kamɔtɔ ki tuur (175). ⁸ Mã adaa niini e, aanyatun laadun adaak kanyatiz eɛ, oromoozek ni jijitigin. ⁹ Aaryek ni lɔgɔɔz ogine, Aizak kibeem Ismayil nɔɔnɔ bɔɔt ŋao kazi Makpela o ajɔŋzɔ ki Mamira, mane o Evron ween ŋeerti Zowar ween boorit ci ɔl o kazi Ait. ¹⁰ Nicini mana baal ataala Ibrayim olee o kazi Ait e neen. Adaye ni Ibrayim kibeem ŋaa onin Sara niigi dook ramaantiya ŋinaante. ¹¹ Ma vurute ci adaayi Ibrayim, amayuwun Tammu ŋeerin Aizak, maje iinyaye niceke, abaak niini ŋaati ajɔŋzɔ ŋino kazi Biir-Lai-Roi.

Dɔɔl o Ismayil

¹² Zeedinet ci dɔɔl ci dɔɔl o Ismayil ween ŋeerti Ibrayim o arita ŋaati Egar ween Masireen baal alinŋiŋoonek Sara kizi gabareen e ceeni. ¹³ Zaar ci lɔgɔɔz ci Ismayil o neen ceegi. Ayeedi niigi eo azeedine tirii uneen. Abuu Nebayot, oneec ni nɔɔnɔ Kedar ki Adbel ki Mibisam ¹⁴ ki Micma ki Duma ki Maza ¹⁵ ki Adad ki Tema ki Jetur ki Navic kibeem Kedema. ¹⁶ Zin lɔgɔɔz ci Ismayil eegin amɔnki ram noko, ivita iziti rakcook o booryok ween amɔnki ram, ma akanooonek zaara ugeec viten o aali, kibeem kutuuryok o abaayi niigi dook. ¹⁷ Mazi avɔ eegin Ismayil irkitoowa kaboon ki eetom kamɔtɔ ki toorgerem (137), adaawun niini ook oromoozek jijitigin. ¹⁸ Ma abaak dɔɔlya ci dɔɔl ci Ismayil noko ŋao aŋer Avila kibeem Cur, ŋao ajɔŋzɔ ki Masir, goole o akɔ ki looc o kazi Acur. Abaaktɔ ni niigi kibeem gɔtɔnɔgi marnɔɔnta.

Tiryaan o Jakob ki Eso

¹⁹ Zɔɔz zin ci akati Aizak ween ŋeerti Ibrayim neen ceeni. Ibrayim baati Aizak. ²⁰ Mazi avɔ eegin Aizak irkitoowa eet ram, ɔɔca ŋɔɔni Laban o kazi Rebeka, ween tinaati Betuwel ween boorit o ɔl o Aram, o looc o kazi Padan-Aram. ²¹ Ma aku rak aŋuuk Rebeka ŋinti wuun. Zin giye nico, aŋarowɔ Aizak ɔɔɔt eɛ, ajineek Maanyi ŋaa cin kazi Rebeka noko. Izik ni Maanyi ŋaryiin cin o, makacin anyawɔ Rebeka. ²² Anyak niini coode, ma avarɔ gɔɔn coodena nicigi

Aizak kibeem Abimelek

26¹ Ma iinyaye ogeen, anyawuun bodo looci tarjo ci appe oroot kiyo baal rak aku baale ijaan arogi Ibrayim e. Ook ni Aizak njaa Abimelek ween alaan o ol o kazi Viliztiya njao kazi Gerar. ² Eyelizaak ni Maanyi Aizak ele ma aneek ne, “Ma akoo Masire, njaa kaduwaakin njinti ka bito baayi. ³ Baak rak looce nico, njaa karome naana kibeem ineet ma kamayuukin. Kaanyin tijeere ineet kibeem dool ci dool cugun loocok nicoko ka kelemnyai zoz baal katerkedeei naana baatun Ibrayim e. ⁴ Kaanyi tijeere dool ci dool cugun kiziti meele kotoobto ki monyony, ma kaanyi noogo njinto dook kizi cineen. Katin moddeena ci loocu noko dook, amayuuwi njaaen dool ci dool cugun. ⁵ Kagoon noko o, eeci baale Ibrayim aziknaan, ma azooni lootinok, ki ricaniinok, kibeem demziinok ogan dook.” ⁶ Ajaak ni Aizak looce o kazi Gerar.

⁷ Ma iitene omaan, mazi ajin ol o Gerar Aizak gi ci akati njaa onin Rebeka, eneek niini noogo ne, “Niini njona gi.” Anjole niini njaa ane ne, “Niini njaa caan,” eeci ajaaban niini bar kizik tedee aruk ol ci looc nico noko noono kadaak ka kirigizit njaa cin o, eeci alina njaa oroot. ⁸ Mazi ook ajaak Aizak njaaante njinti wuun, iitene omaan, icinuun Abimelek ceen alaan ci Viliztiya noko bitaalin cez onin wuun nyapildiija, ma acin Aizak abulbuulen njaa cin kazi Rebeka noko amiciz. ⁹ Otowaa ni Abimelek Aizak, ma aku aneek ne, “Nicini njaa cun gi, alaj een noonu. Azi zin goon ne noonu o naa?” Ma abedeeke Aizak noono aneek ne, “Ajaaban kazi ne, ma kazi ne, njaa caan arukaan koca ol kadaak ka kooti noono.”

¹⁰ Ma abedeeke Abimelek noono aneek ne, “Laadun agooneket gi nico noko naa? Inoko te katanjuuzo eeti omaan olee cigan o ki njaa cun o, alaj koca anyaaayet ojeec?” ¹¹ Itilo ni Abimelek ol ogin dook eneek ne, “Ma anyak eet codoi njaaenon ci agoonek gi ci ger Aizak, karabon een njaa cin o, aruwe koca kadaak.”

¹² Ma irkite nice ele odok Aizak mana cin njaaante, ma abiir labina oroot ele, eeci amayuuk Maanyi noono. ¹³ Ma azaci kaala cigine noko dook kiziti meele zee makacin izi arrooi oroot ele. ¹⁴ Abal waanice niini tiin, kibeem eeza ci meelik oroot, ma anyak buk gabara ci meelik ger. Mazi avo acin ol o kazi Viliztiya arrakzeet cin o, onyoorit niigi noono. ¹⁵ Emereenjanit ni niigi tuuwane o Aizak baal adawaa gabara o baatin Ibrayim iinyaye baal njaa arogni e, anyoog niigi tuuwane nicoko todwaai kidiite.

¹⁶ Eneek ni Abimelek Aizak ne, “Luug kutuure cinaan o. Anyawu niina dooyiz ci appe oroot jukeet ageeta.” ¹⁷ Uluug ni Aizak, ma ako aal lawulanje o kazi lawulanje o Gerar, ajaak ni njaaante. ¹⁸ Ada ni bodo Aizak tuuwane baal adayai baale laadun irkitoowe o baatin Ibrayim,

ma ivita uulalit ol o kazi Viliztiya vurute o adaayi Ibrayim e. Ma awo Aizak tuuwane nicoko zaar baal akaneek baatine laadun e.

¹⁹Ma itene omaan, adayaa bodo gabara o Aizak tuuk oma ci abon maama oroot lawulana njo abaa yi niigi. ²⁰Ivita ni adantooi ol o Gerar towawiinto kibeem ol o Aizak towawiinto tuuk nico, eeci atarkad niigi gi ci azi ne, “Nicigi maam cigaacak.” Akateek ni Aizak tuuk nico zaar ci kazi, Esek, kazi keej cin ne, danoon.

²¹Adayaa ni bodo gabara o Aizak tuuk oma, ma ayowoon buk bodo niigi tuuk nico ki ol, akateek ni Aizak tuuk nico zaar ci kazi, Setina, kazi keej cin ne, marnoon. ²²Uluug ni bodo Aizak ook naaman, ma ako adawaa tuuk oma. Okoma ni njinaante danoon. Ma akaneek niini tuuk nico zaar ci kazi Riyobot, kazi keej cin ne, lolan, eeci azi ne, “Inoko o aanyet Maanyi ageet njinti aloolo looce nico ka kabaakti ka kazace kaala ogaac dook.”

²³Ma njinaante, uluug bodo niini idiceek ook looce o kazi Biirceba. ²⁴Ma baaline nice ele eyelizaak Maanyi noono ele ma aneek ne, “Aneeta Tammu o baatun Ibrayim gi. Ma anole looc, eeci karome naana ki ineet, naan kamayuukin, ma kaanyi dool ci dool cugun kiziti meele, giye ci akati gabareen onan Ibrayim.” ²⁵Eteenya ni Aizak njinti avaadine taabinet njinaante, idinjiihan ni Maanyi. Aalun ni njinaante, ma adawaa gabara ogine bodo tuuk oma.

Ganon o Aizak kibeem Abimelek

²⁶Ma itene omaan, iya Abimelek Gerara, aronj kiiya kicin Aizak, orkora niini ki Awuzat o gon iloot noono, kibeem Vikol ween alaan o taakirnyawu. ²⁷Ijin ni Aizak noogo eneek ne, “Avuunakanj bodo niiga aneet njina naa? Baale naan amartooyanj ma atookanj looce unoonj?”

²⁸Ma abedeeke niigi noono aneek ne, “Inoko kagaya didi aromeenu niina kibeem Maanyi. Kabaabanta zin kizita ne, abon kanyak naaga kibeem ineet ganon ci katerked. Abon zin kagoon terkediin nico. ²⁹Terkedeeyet zoz ci ka calanj agooneket gi ci ger, eeci baale buk naaga naan kutuguuzeyin ineet gi ci ger. Bar waanice kagoonin naaga ineet juruuj zee ma kaanyin luuga naatinanj yaak, inoko zin kaciniin een eet ci amayuukin Maanyi.” ³⁰Utuguuwek ni Aizak noogo dayiin ci meelik oroot, ma adake niigi dook, ma awode. ³¹Ma itene ci ano gon o neere ririwona, utuguuzo Aizak ki Abimelek terkediin ci ganoonto. Mazi avo avo niigi, itonek Aizak noogo gool. Idiceek ni Abimelek ki ol ogin ozozo yaak.

³²Ma itene nice ele ivita gabara o Aizak, ma avu aduwaak noono tuuk oma ci bodo adawaa niigi. Eneektek ni niigi noono ne, “Kobootawa maam.” ³³Akateek ni Aizak tuuk nico zaar ci

kazi Ciba^g, ɲaan zin awo ɔl kutuur ci abilni ɲuuwi nicini o zaar ci kazi Biirceba zεε been inoko o.

Rociin o Eso

³⁴ Mazi awɔ eegin Eso irkitoowa eet ram, ɔɔca ɲaai ram olee o kazi Ait. Kazi ɲaa codoi zaar ne, Judit niini tinaati eet ci kazi Beer. Kazi bodo codoi zaar ne, Basemat, niini tinaati eet ci kazi Elon. ³⁵ Anyaktaak ni niigi Aizak, ki Rebeka baabani ci awucni zinzeeti ɔɔɔt ele.

Amayuuk Aizak Jakob

27 ¹ Mazi ook izi Aizak matuwooc, agaraanyce kebere alaɲaan acine juruuɲ, otowaa ni niini ɲeerin ween abuu kazi Eso, ma aku aneek ne, “Logo onan.” Ma adec ɲeerin azi ne, “Woow, aneeta ceeni.”

² Ma aneek Aizak nɔɔnɔ ne, “Inoko kaanyata, alaɲ zin kagaa iiten ci kadaakne. ³ Inoko doma dilanya ugun bitɔ ceel ka bitɔ ruweeyan kelegit ci kaku kadei, ⁴ ka ija ayeeyan zεε ma amoji juruuɲ kemed eo gɔɔn karɔɔɲe o, anyaayan ni ka kiiya kadak ka zin eenece kamayuuwin iɲaan kadaak o.”

⁵ Mã azɔɔzɔ Aizak ki ɲeerin Eso o, aziraar Rebeka nɔɔgo nɔko. Mazi awɔ Eso ako ceel, ⁶ iya eneek Rebeka ɲeerin Jakob ne, “Kazii uyene baatun aneek gotonu Eso ne, ⁷ ‘Bitɔ nyaayan idin ci keleegto ka ija ayeeyan zεε ma amoji juruuɲ kemed ka kadak, ka ni vuruta kamayuuwin ineet ɲuume o Maanyi iɲaan kadaak o.’ ⁸ Inoko zin zik gi ci kaduwaakin ceeni logo onan. ⁹ Tiɲa bitɔ εezai ka bitɔ jaai nyɔɔ ceen bawɔ ram ci adii ka kiiya kaayek baatun naana alya zεε ma amoji juruuɲ kemed eo gɔɔn arεez niini o, ¹⁰ ka zin nyowoozek nɔɔnɔ idin nico kook kadak zεε ka kamayuuwin iɲaan kadaak o.”

¹¹ Eneek ni Jakob yaatin Rebeka ne, “Alaɲ agaa Eso alɔɔ, maje aneeta agirgir ele o? ¹² Tedeec mã uumnyan baaba, ma agayaan kalaba naana nɔɔnɔ, alaɲ koca anyaakan zɔɔz nicini toriin ma kamir bar mayuuwenta?”

¹³ Ma abedεeke yaatine nɔɔnɔ aneek ne, “Aanyek toriin nico kiiyayan aneet labak, bitɔ niina tuguu eci ona kaduwaakin naana o. Tiɲa jeena, bitɔ nyaayan nyɔɔ ram ceen bawɔ.”

¹⁴ Ook ni Jakob ma ako anyaak yaatin nyɔɔ ceen bawɔ ram. Aayek ni yaatine baatin zεε ma amoji juruuɲ kemed eo gɔɔn arεez niini o. ¹⁵ Odoma ni Rebeka ruumanε ci abon ruumanene o ɲeerin ween abuu kazi Eso iyaɲɲyi ceeza e, ma aku aborεεeke ɲeerin ceen ɲuutur kazi Jakob

^g26:33 Ciba: Kazi keeɲ cin Ibiroye ne, terkediin.

o. ¹⁶ Ma acabæeke buk nɔɔnɔ ruce ci nyɔɔ ceen bawɔ azen ki inyaa. ¹⁷ Aanyeyun ni Rebeka Jakob ɔɔkɛn ki idi ona aak zæe ma amoji juruunɔ kemedit e, kooyi ŋaati baatin.

¹⁸ Ooyi ni Jakob dayiin nicoko ŋaati baatin, ma akɔ awo aneek nɛ, “Baaba,” ma adɛc baatine aneek nɛ, “Woow logo onan, ineet logo jan?”

¹⁹ Ma abedæeke Jakob baatin aneek nɛ, “Aneeta ŋeerun ween abuu kazi Eso. Kutuguuwa eona aduwaakan e. Tiŋa jeena, dak idiŋ ci kelegto kanyaakin ceeni ka mayuuwan.”

²⁰ Ijin ni Aizak ŋeerin eneek nɛ, “Ajowa kelegit kataman nɔkɔ kuu, logo onan?” Ma abedæeke niini nɔɔnɔ aneek nɛ, “Itiritaan Maanyi ween Tammu unun kojowa kelegit kataman nɔkɔ.” ²¹ Eneek ni Aizak Jakob nɛ, “Icaaya di ijooonun ŋaato ka kuumin mǎ een didi nicini ineeta Eso nɛn.”

²² Iicayak ni Jakob baatin ijooonun, ma aku uum baatine nɔɔnɔ, ma azi nɛ, “Bar mɔlɔɔyi kizik molook o Jakob, maje azena kizik azen o Eso o.” ²³ Alaŋ Aizak aga Jakob juruunɔ, eeci azena cigine o alɔɔ kiyo azena o Eso o, amayuuk ni niini nɔɔnɔ. ²⁴ Ma ajin bodo aneek nɛ, “Ma dim didi nicini ineet ŋeeran Eso nɛn?” Ma abedæeke Jakob nɔɔnɔ aneek nɛ, “Ii, aneeta Eso gi.”

²⁵ Eneek ni Aizak ŋeerin nɛ, “Abona. Nyaan zin idiŋ kadawɔ ka kamayuuwin.” Aanyek ni Jakob nɔɔnɔ idiŋ ka kadak, kibeen buk nyaan ci ka kowod.

²⁶ Mazi akɔ oodotiz Aizak dayiinta, eneek ŋeerin nɛ, “Icaaya di ijooonun ŋaato logo onan ka ija coocowan ŋalyaamoc.” ²⁷ Iicayak ni Jakob nɔɔnɔ, ma aku acooco ŋalyaamoc. Mazi acook Aizak ruumanɛ ci Eso ona aborceek Jakob o, amayuuk niini nɔɔnɔ azi nɛ, “Aŋɔl didi logoti onane laala kiyo ɔɔortot o amayuuk Maanyi o. ²⁸ Abon baai aanyekin Tammu looc cun kanyak ziizi ci avu tamma, ma aanyek tɔɔɔ kukuvkuvit ka ɔɔwaai labi ci meelik kibeen keberɛ ci keenu ka tuguuwai nyaantanɛ ci meelik. ²⁹ Abon baai tiŋeere eegin ɔl dook gabara cugun, ma akani moddæena dook kozoŋti looc atiitinyin ineet. Abon baai abal tiŋeere niina gotonogu dook izi alaan cineeŋ, ma akani ɔɔɔlya o yaatun dook kozoŋti looc atiitinyin ineet. Abon baai ɔl o atoryiin ineet, atoryi buk niigi, maje ɔl o amayuukin ineet, amayuuki buk niigi.”

³⁰ Mazi oodotiz Aizak mayuuwenta, ɔɔɔ Jakob. ŋintimiliny nɔkɔ, iiya gɔtɔnnya Eso ceela.

³¹ Ma aku buk agoonek Eso baatin dayiin ci aak zæe ma amedi onyowoozek ni niini nɔɔnɔ ma akɔ aneek nɛ, “Baaba, tiŋa jeena dak idiŋ ci kanyaakin ceeni ka mayuuwan.”

³² Ma ajin Aizak nɔɔnɔ aneek nɛ, “Ineet ŋenɛn?” Ma abedæeke niini nɔɔnɔ aneek nɛ, “Aneeta ŋeerun ween abuu kazi Eso.”

³³ Ivir ni Aizak ziniz ɔrɔt ɛɛ, ma ajine azi nɛ, “Mayo zin tɛ ona aruk kelegit ma anyaakan e nɛnɛn? Anyaayan uyen ɛeti omaan idiŋ ŋina, kadawa ni ona ŋaan niina ija e, bar zin kamayuuwa nɔnɔ. Ojowa zin didi niini mayuuwenet cin abil tiŋeere nɔkɔ zɛɛ been nɛn.”

³⁴ Mazi azii Esɔ zɔz nico, utuluu kegereny kakaaka ziniz ɔrɔt ɛɛ, ma aneek baatin nɛ, “Mayuuwan buk aneet baaba.”

³⁵ Ma bar abedɛɛke Aizak nɔnɔ aneek nɛ, “Iiya alabaawan gotonu ŋina, ooyi zin niini mayuuwenet unun.”

³⁶ Izi ni Esɔ nɛ, “Inoko adakaan Jakob aneet looc laak ram. Inoko gi ci akanɔnɛke nɔnɔ zaara ci kazi Jakob¹ o alɛmnyai didi, giye o ɛnɛ niini eet ci aam ɔl labaanta. Rak baale akɔyi abuuzet onan, bodo inoko iiya ooyi mayuuwenet onan.” Ma ajin bodo niini baatin aneek nɛ, “Akɔm nuun niina mayuuwenet ci miliny anyiigakan?”

³⁷ Ma abedɛɛke Aizak nɔnɔ aneek nɛ, “Kamayuuweya nɔnɔ alazɛet ci ka kabaliin niini ineet, ma eegin gɔtɔnɔgja dook gabara cigin, ma kamayuuweya buk nɔnɔ gi ci ka kodowaai labi, kibeen keen ci abiirna keberɛ ka kutuguuwai nyaantane. Ɔkɔma zin bodo gi oma ci ka kutuguuweyin ineet, logo onan.”

³⁸ Ma iilalek Esɔ baatin aneek nɛ, “Anyei niina mayuuwenet codoi tɔr nɔkɔ? Abon ri buk amayuukan aneet baaba.” Aduwa niini zɔz nico ŋaati aluwi.

³⁹ Ma abedɛɛke baatine Aizak nɔnɔ aneek nɛ, “Abaai tiŋeere niina tɔdɔwaaye calaŋ akuvkuv, ma alaŋ buk ka kanyak lɔci cune ziizi ci avu tamma. ⁴⁰ Arogne goon tiŋeere niina dilanya ugun many, bar zin tiŋeere een gabareen ci gotonoon. Mazi ook tiŋeere utuburu gideen cin o, ŋaan atɛɛda ɛɛ gideenta ka calaŋ abaliin bodo niini ineet.”

Avir Jakob akɔ ŋaati Laban

⁴¹ Zin iinyaye niceke, amarɔɔi Esɔ Jakob ɔrɔt ɛɛ, eeci amayuuwun baatine Jakob ma bar otoŋ nɔnɔ. Abaaban ni niini izi nɛ, “Inoko iziti iinya o ka kipiirai baaba ajɔnɛ. Zin tiŋeere vurute ci adaayi baaba e, karui Jakob kadaak.”

⁴² Mazi akɔ azii Rebeka zɔz ci ŋɛerin ceen abuu kazi Esɔ noko, otowaa ŋɛerin ceen tuuɖur kazi Jakob o, ma aku aneek nɛ, “Zik di gi ceeni; arɔŋ gotonu Esɔ kuruyiin daak ka kacaaca gi baal agoonei nɔnɔ e. ⁴³ Doole onan, inoko karoŋnyin tuguu gi ci kaduwaakin ceeni. Tiŋa, vir bitɔ olee o maalotun Laban looce o kazi Aaran, ⁴⁴ ka bitɔ avu rak ŋinaante zɛɛ ma akɔ abadaan gotonu ziniz bornet nooŋe cin noko. ⁴⁵ Zin katin mɔ̃ ook ereyeek gi ci baal agoonei

¹27:36 Jakob: Kazi keɛŋ cin oma Ibiroye nɛ, dawo looc.

niina nɔɔnɔ o, ɲaan kitoonekin otog ka bada ɲinaante ija ɲina. Alaɲ karoonɲ kukuluuzunɲ igeet dook ramaantiya iitene codoi.J”

⁴⁶ Ook ni Rebeka ɲaati Aizak, ma akɔ aneek nɛ, “Inoko alaɲ naana roget kajeez giye ci ɲaai ci Eso arɔca modde ci kazi Ait noko. Inoko mā arɔce Jakob buk bodo moddeene ci kazi Ait noko, alaɲ koca kagaa ka kabaak kuu, bar koca ɲaatan maya daayizi dook.”

28 ¹ Otowaa ni Aizak Jakob, ma aku amayuuk nɔɔnɔ, ma aricaneek gi ci aneek nɛ, “Má arɔce moddeene ci looc ci Kanan noko ɲina been nɛn. ² Abon akɔ looce o kazi Padan-Aram, olee o jijitun o kazi Betuwel ka bito rɔca ɲaa cun doolene o maalotun Laban ɲinaante. ³ Abon baai amayuukin Tammu o adɔɔi kaale dook ineet nyak dɔɔl, ki dɔɔl ci doolenu kiziti mɛele ka izi baati booryok ci meelik. ⁴ Abon baai amayuukin Tammu ineet, ki dɔɔl ci dɔɔl cugun kiyo baale amayuuk niini jijitun Ibrayim e ka kaanyin gam looc ci baal aanyonek Ibrayim ma inoko abaaye niina noko dook kizi cun.” ⁵ Itoonek ni Aizak Jakob looc o kazi Padan-Aram kook ɲaati maalotin Laban ween gɔtɔni Rebeka ween yaati Jakob kibeen Eso. Niini ɲɛerti Betuwel ween boorit o ɔl o Aram.

Ɔrɔca Eso ɲaa oma bodo

⁶ Inoko zin agawuun Eso amayuwun Aizak Jakob, ma itoon nɔɔnɔ kook ɲao kazi Padan-Aram ka kook kojowa ɲaa cin ɲinaante, ma buk agawuun gi o aricaneek Aizak Jakob aneek nɛ, “Má arɔca ɲaa cun doolene ci looc ci Kanan o,” ⁷ ma agawuun buk niini iziwun Jakob zɔɔz o baatin, kibeen yaatin, ma bar itiɲa ook ɲao kazi Padan-Aram, ⁸ ma agawuun buk Eso aborni baatine Aizak nɔɔgɔ dɔɔl ci Kanan o. ⁹ Zin giye nico, ook Eso ɲaati Ismayil ween ɲɛerti Ibrayim, ma akɔ arɔc beenyin ci kazi Maalat, ceen ɲɔɔni Nebayot, iiya ni azaci ɲaai ogin baal ɔrɔca laadun e.

Awunoozi Jakob Betela

¹⁰ Itiɲa ni Jakob ɲao kazi Biirceba ook looce o kazi Aaran. ¹¹ Ɔtɔɔ ni zɛɛ mazi akɔ ii loota ɲaaman, atanɲ gɔɔla ɲinaante, odoma ni bɛɛ ci aruyi ɔɔ. ¹² Mazi akɔ atɛɛda oɲnyaa, uwunoozɛ ma acin wunoozyai gɔɔl ci arumuz looc ki tammu tadeen. Ma awɔ toonnyawa ci Tammo goole nico, avɔ ki tammu tadeen, ma avuunak looc. ¹³ Ma acin buk wunoozyai Maanyi abil goole nico, ma aneek nɔɔnɔ nɛ, “Aneeta Maanyi ween Tammu o jijitun Ibrayim been Aizak nɛn. Kaanyin tiɲeere ineet kibeen dɔɔl ci dɔɔl cugun looc ci ɔɲɛi noko. ¹⁴ Azaci tiɲeere

J27:45 Alaɲ karoonɲ kukuluuzunɲ igeet dook ramaantiya iitene codoi: Aduyai nɔkɔ o, eeci mā aruk Eso Jakob, aruk buk koca ɔl ogeen Eso kadaak.

doolya ci dool cugun kotoobto ki kazaac, ma azaanonek katin loocok dook. Kamayui katin naana booryok dook nyaaten ineet kibeen dool ci dool cugun. ¹⁵ Gaa zin koorakor goon tijeere naana kibeen ineet, ma kazuunin nyaati olla goon te akoye zee ma kabadaakin bodo looc nico. Alaj kuuynin avu doon, kazuunin tijeere naana ineet noko zee ma kagoonekin kaal ci katerkedeekin noko dook.”

¹⁶ Mazi acine Jakob onnyaai, abaabanun izi ne, “Aavi didi Maanyi to nina, bar te olla nyaan naana kaga.” ¹⁷ Otogole ni niini looc otot ele, ma azi ne, “Ma njinti kanjoline looc otot noko? Inoko njinti alaj een njinti labak, korog inoko ci Tammo gi, araan inoko ci tammu tadeenu.”

¹⁸ Ma jeere ririwona odoma Jakob bee ona aruyi do e, ma aarek looc kibil top ka kizi bayeen ci njinito, ma aduutek maal bee nico. ¹⁹ Ma akaneek njinito zaar ci kazi Betel^k, maje baale laadun njinite, kazi zaar ne Luz. ²⁰ Eterkedeek ni Jakob Tammu gi ci aneek ne, “Ma didi karome naana kibeen ineet, ma azuunan keronnye caan noko, ma aanyan dayiin ci kadei, kibeen ruumanee ci kaborcee ²¹ zee ma bodo tijeere kamiironei korog o baaba yaak, iize koca niina didi Maanyi ween Tammu onan neen. ²² Kaari zin bee nico njinito o ka kizi tijeere njinito, njinti cez cun ineet Maanyi, ma kaanyin goon tijeere naana ineet gi codoi kaale ween amoto, kaale o aanyan niina aneeta dook.”

Uruum Jakob korog o Laban

29 ¹ Idiceek ni Jakob keronnye cin o zee ma ako aruum looc ci ol ci abaak libire ci jeenu e. ² Ma njinaante, ook ojowa tuuk ci abil tuwa abuje otogi biye ci appe. Nicini tuuk ci goon awodzi ol eeza, ma anyak njinaante eeza ceen teenyit iiyu ci oogin aliya tuuk nico. ³ Goon tedeec ma ot olotaai eezana dook, avu apiiya ol ci towawiinto o bee nico tuuk otooga, ma awodoz eeza zee mazi oodotiz, amiironeke bodo bee nico tuuk otog.

⁴ Ijin ni Jakob ol ci towawiinto noko aneek ne, “Gotonoga, eeginu ol ci looc jaj?” Ma aneek niigi noko ne, “Keegina ol ci Aaran.”

⁵ Ma aneek niini nogo ne, “Agayu ka Laban ween neerti logo o Nawor?” Ma abedeeke niigi noko aneek ne, “Ii, kagaya.” ⁶ Ma ajin niini nogo aneek ne, “Abona kini niini?” Ma abedeeke niigi noko aneek ne, “Ii, abona. Cin di beenyin Racel nicaana aku ajida eeza nyaate neke.”

⁷ Ma aneek Jakob nogo ne, “Ma zin yo ma njaan abil ii paj ma njaan kizi njinti ka kojowantoo eezana o, alaj awuduzu eeza ka bodo uturanit kot kegeec naa?”

^k28:19 Betel: Kazi kee cin Ibiroye ne, korog ci Tammo.

⁸ Ebedeeki ni niigi nɔɔnɔ eneekek ne, “Alaŋ gɔɔn naaga keere cinaaŋ kagoona nɔkɔ, karoŋnya rak eza kivita zee ma alotaai niigi dook ŋina ka kipiiktawa bee tuuk otooga ka kowodozta nɔɔgɔ dook.”

⁹ Mazi ŋaan azɔɔzɔ Jakob ki nɔɔgɔ nɔkɔ, iya Racel, anyaa eza o baatin, eeci gɔɔn waanice niini oowayi. ¹⁰ Mazi acin Jakob tinaati maalotin Laban ci kazi Racel noko, ki eza o Laban, ook niini tuuwa, ma akɔ apiya bee tuuk otooga, owodoz ni eza. ¹¹ Ocooco ni Jakob Racel ŋalyaamoc ŋaati aluwi kegereny, ¹² uduwaak ni niini Racel ele, aneek ne, “Keen naana ateenoi cun libire ci baatun, keen ŋeerti Rebeka.” Ɔɔkɔny ni Racel, ma akɔ aduwaak baatin kaaviyak ci ŋeerti ŋɔɔnɔn Jakob noko.

¹³ Mazi akɔ azii baatine Laban zɔɔz nico, ɔɔkɔnya iya uruumek nɔɔnɔ gɔɔl, ma aku aŋaco, ma acooco ŋalyaamoc. Anyaak ni niini nɔɔnɔ kɔrɔɔg, ma aku oobek Jakob Laban kaal ona agooni e dook. ¹⁴ Mazi azii Laban kaal nicoko, eneek niini nɔɔnɔ ne, “Didi, een niina ateenoi onan, keegin naaga biyee codoi.” Aavu ni Jakob ŋaati Laban nyeelok dook.

¹⁵ Ma itene omaan, eneek Laban Jakob ne, “Yo nuun een niina ateenoi caan o, alaŋ agano ŋaati kaanyin liŋliŋi nɔkɔ. Inoko duwaayan kaal ci aroŋnyan kuruweeyin liŋliŋoonte cun noko.” ¹⁶ Maje Laban anyak beenyigin ram, kazi ceen abuu o zaar ne, Leya, maje ceen tuuƙur o, kazi ne Racel. ¹⁷ Alina waanice Leya kebere, maje bar Racel alina nɔɔnɔ ele dook ma akat kebereeci. ¹⁸ Ereez ni Jakob Racel, ma aneek niini Laban ne, “Ŋaan kaliŋliŋoonekin ineet irkitook toorgerem ka nyaan beenyun ceen tuuƙur kazi Racel o kiriya.”

¹⁹ Eneek ni Laban nɔɔnɔ ne, “Abona ɔrɔɔt ele agano kaanyin Racel riyi, alaŋ agano kaanyek nɔɔnɔ eet oma. Inoko zin koromte, baak ŋina.”

²⁰ Aavu ni Jakob ilinliŋ irkitook toorgerem ka kɔrɔc Racel, ma acin niini irkitook nicoko, bar kizik iinya ci kidicik ter, eeci areez niini Racel.

²¹ Ma itene omaan, eneek Jakob Laban ne, “Inoko idicaai irkitoowa o liŋliŋɔɔn onan, nyaan doole kitiviic.” ²² Utuguu ni Laban dayiin ci meelik, ma awaa ɔl dook ŋinaante kivitaak tiŋkawiin ci beenyin o. ²³ Ma bar baaline nice ele, ooyi Laban beenyin o kazi Leya, ma akɔ aanyek Jakob, oromte ni Jakob ki Leya. ²⁴ Aanyek ni Laban beenyin ci kazi Leya noko doole onin een gabareen kazi Zilpa ka kook kilinliŋoozek nɔɔnɔ. ²⁵ Mazi akɔ aaliz tammu, acin Jakob bar da ci oogin kibeem nɔɔnɔ o Leya gi, ook ni Jakob ŋaati Laban bornet nɔɔŋa, ma akɔ aneek ne, “Gitaaz ci agoonekan noko? Ibaale laadun kaliŋliŋoonekin e ka kɔrɔc Racel, alabaawan zin naa?”

²⁶ Ma abedeeki Laban nɔɔnɔ aneek ne, “Naaga ŋina keere cinaaŋ o, alaŋ agano ŋaati aviicene doole ceen tuuƙur o ijaan gɔɔn ceen abuu o aavi baala. ²⁷ Inoko zin reewɔ zee mazi

adicaai iinya ceen toorgerem Leya tiŋkawiinto o, ŋaan kaanyin bodo Racel tiviic ka zin bodo liŋliŋoozeyan irkitook ceen toorgerem oogi.”

²⁸ Agama ni Jakob zɔɔz nico. Mazi akɔ adicaai iinya o tiŋkawiinto, aanyek Laban Jakob beenyin ci kazi Racel o kitiviic bodo kizi ŋaa cin buk. ²⁹ Aanyek ni Laban Racel doole onin een gabareen kazi Bila ka kook kiliŋliŋoozek nɔɔnɔ kizi gabareen cin. ³⁰ Oromte ni bodo Jakob ki Racel, ma areez Racel ɔɔɔt ɛɛ kujuk Leya. Iliŋliŋoozek ni bodo Jakob Laban irkitook toorgerem.

Dɔɔl o Jakob

³¹ Mazi akɔ acin Maanyi Leya alaŋ areezi niini kiyo Racel o, ɔkɔl nɔɔnɔ moomu kitir, ma bar aanyek Racel kɔtɔɔ koliin. ³² Anyawɔ ni Leya, ma ookca ŋeerin o kazi Roben^l, ma azi ne, “Icinaan Maanyi aneet gideente onan, inoko zin ɛreezan tiŋeere ɛeti caane o.” ³³ Ma irkitoowe ogeen, anyawɔ Leya bodo, ma ookca ŋeerin oma, ma azi ne, “Aanyan Maanyi ŋeeran oma bodo, eeci izik niini alaŋ naana kareeze.” Akateek ni Leya doole zaar ci kazi Simiyan^m. ³⁴ Ma irkitoowe ogeen, anyawɔ bodo niini, ma ookca ŋeerin oma, ma azi ne, “Didi ɛɛ ɔjɔɔzaan tiŋeere ɛeti caane o ma azuunan juruun giye ci kitiraake naana nɔɔnɔ logooz iiyu o.” Akateek ni niini ŋeerin nico zaar ci kazi Livaiⁿ. ³⁵ Ma irkitoowe ogeen, anyawɔ bodo niini, ma ookca ŋeerin oma, ma azi ne, “Abona kanaati Maanyi.” Akateek ni niini ŋeerin nico zaar ci kazi Juda^o. Ibil ni niini tiryaa.

30¹ Mazi acin Racel ɔtɔɔ niini koliin nɔkɔ, onyoor ŋɔɔni ma aneek Jakob ne, “Mā alaŋ aritaakan dɔɔl, kadaai koca.”

² Otorbor ni Jakob nɔɔŋ zooze nico, ma aneek nɔɔnɔ ne, “Alaŋ naana keen Tammu ci aanyin tɔɔ koliin o.”

³ Eneek ni Racel Jakob ne, “Gabareen onan kazi Bila ceeni. Ataŋguuz ki nɔɔnɔ ka kitiraayan dɔɔl ci ka kavadaawan.”

⁴ Aanyeyun ni Racel Jakob gabareen cin kazi Bila o kizi ŋaa cin. ⁵ Anyawɔ ni Bila, ma aritaak Jakob logooz. ⁶ Izi ni Racel ne, “Ooroyan Tammu aneet, izik niini ŋaryiin onan, ma inoko o, aanyan ŋeeran.” Akateek ni niini doole zaar ci kazi Dan^o. ⁷ Ma irkitoowe ogeen,

^l29:32 Roben: Kazi keeŋ cin Ibiroye ne, icinit di logooz.

^m29:33 Simiyan: Kazi keeŋ cin Ibiroye ne, nɔɔnɔ o azikne.

ⁿ29:34 Livai: Kazi keeŋ cin Ibiroye ne, jɔŋzɔɔn.

^o29:35 Juda: Kazi keeŋ cin Ibiroye ne, naatinet.

^o30:6 Dan: Kazi keeŋ cin Ibiroye ne, ooroyan.

anyawo bodo gabareenti ci Racel kazi Bila noko, itiraak ni Jakob ñeerin oma. ⁸ Izi ni Racel ne, “Kiiciwona kibeena ñoonna ñoot ele, bar zin inoko o, komoga naana ñoono.” Ma akaneek Racel ñeerin nico zaar ci kazi Navtali^o.

⁹ Mazi ook agawuun Leya ele alajaan arit bodo, aanyek buk niini Jakob gabareen onin kazi Zilpa, kizi ñaa cin. ¹⁰ Itiraak ni gabareenti ci Leya kazi Zilpa noko Jakob logooz. ¹¹ Ma azi Leya ne, “Iiyayan bonati.” Ma akaneek niini doole zaar ci kazi Gad ^p. ¹² Anyawo ni bodo gabareenti ci Leya kazi Zilpa noko, itiraak ni Jakob logo oma. ¹³ Izi ni Leya ne, “Inoko katalne ñoot ele, ma awayaan buk tiñeere ñaai zaar ci kazi atalne.” Akateek ni niini logo nico zaar ci kazi Acer^f.

¹⁴ Ma iinyaye o goon ateedi ol labi o kazi geme o, ook Roben maneeni ma ako ajowa agero ceen keen^s, anyaa ni yaatin Leya. Mazi acin Racel agero nicoko, enee Leya ne, “Nyaan da buk agero ona anyaa kin ñeerun e ci miliny.”

¹⁵ Ma abedeke Leya ñoono aneeke ne, “Ma baale ooye eet onan, alañ zin eleentowu niina kibeena ñoono, aroonj bodo biti agero ci anyaa kin ñeeran o?” Ma aneeke Racel ñoono ne, “Mā aanyan agero ci ona anyaa kin ñeerun noko, kaanyin koca Jakob ka ñoot atanguuz kibeena ñoono tedee baaline nico.”

¹⁶ Mazi ako aku Jakob maneeni yoomana, ook uruumek Leya ñoono gool ma aneeke ne, “Inoko tedee baaline nico, kawo koogin naana kibeena ineet, eeci kataalawin agerooye ci uyene anyaa kin ñeeran.” Ook ni atanguuzo niini ki ñoono baaline nice.

¹⁷ Izik ni Tammu ñaryiin o Leya, anyawo ni niini, ma aritaak Jakob ñeerin ci ano gonogi ceen wec o. ¹⁸ Ma azi Leya ne, “Uruweeyan Tammu wooyit giye baal kaanyeke Jakob gabareen onan kizi ñaa cin e.” Akateek ni niini ñeerin nico zaar ci kazi Isakar^t. ¹⁹ Ma iinyaye ogreen, anyawo bodo Leya, ma aritaak Jakob ñeerin ci anowa gonogi ceen tuur o. ²⁰ Izi ni niini ne, “Agoonekan Tammu gi ci abon ñoot, inoko tiñeere ititinyan eeti caane o, eeci kitiraaya ñoono logooz toorkononm.” Akateek ni niini ñeerin zaar ci kazi Zebulon ^u. ²¹ Ma bodo vuruta, itira buk Leya doole ci ñai, akateek ni ñoono zaar ci kazi Dina.

^o30:8 Navtali: Kazi keenj cin Ibiroye ne, iciiwonet.

^p30:11 Gad: Kazi keenj cin Ibiroye ne, iiya bonati.

^f30:13 Acer: Kazi keenj cin Ibiroye ne, talniin.

^s30:14 Agero ceen keen: Baale goon ñaai abaaban kizik mā adak agero ceen keen noko, atirit ñoo go kanyakto.

^t30:18 Isakar: Kazi keenj cin Ibiroye ne, wooyit.

^u30:20 Zebulon: Kazi keenj cin Ibiroye ne, tiitinyon.

²² Ɔjaan zin waanice Tammu kereyeek Racel, iziwuun buk Tammu ɲaryiin onin ma akɔl nɔɔnɔ moomu. ²³ Anyawɔ ni Racel, ma ookca logooz. Izi ni ne, “Aarawan Tammu alyaan onan kawɔye koliin.” ²⁴ Akateek ni niini logo nico zaar ci kazi Josev^v. Ma azi ne, “Nyamer bodo kazacaan Maanyi logote omaan.”

Izi Jakob arrooi

²⁵ Mazi akɔ aritaai Josev, eneeK Jakob Laban ne, “Toɲaawan da kimiire kook ɔlɔ looce onan. ²⁶ Nyaan kooyi ɲai cigan o, kibeen dɔɔl cigan baal kaliŋliɲa ɲaatun noko. Agayaan ri niina gɔɔn kaliŋliɲoonekin naana ineet juruuɲ o nɔkɔ.”

²⁷ Ma bar aneeK Laban nɔɔnɔ ne, “Inoko mɔ areezan didi niina aneet, abon aave koromte kibeen aneet ɲina, eeci kojowa koolɔi amayuukan Maanyi o, eeci karome naana kibeen ineet ɲina. ²⁸ Inoko zin duwaayan kaal ci olla arooɲ niina ɲaatan ka kuruweeyin.”

²⁹ Ma abedeɛke Jakob nɔɔnɔ aneeK ne, “Agayaan ri niina kaliŋliɲoonekin naana ineet juruuɲ, ma azaci kaala ugune abal dook aziite caan, kiyo tiina kibeen eeza o. ³⁰ Baale ɲaan naana kiiya e, alaɲ abale kiyo inoko o, mazi kook kiiya naana e, amayuuwin Maanyi ineet kazace eezana ugune kiziti meele ger ɲaaten aneet. Inoko zin kɔrɔɔɲa kabal kɔrɔɔg caan o naana maany.”

³¹ Ma ajin Laban nɔɔnɔ aneeK ne, “Inoko zin arooɲnyan kaanyin naa?” Ma abedeɛke niini nɔɔnɔ aneeK ne, “Alaɲ karooɲ kaal ci aanyan; olla karooɲ kuduwaayin baabani caan ceeni; mɔ agama, koowawekin koca bodo eeza cugun o, ma kazoone nɔɔgɔ juruuɲ. ³² Inoko zin nyaan kook kɔtɔɔwi waanico eeza ugun keeɲti ka kook katakala azaa kibeen bawɔ ci buzenik, ki nyɔɔ ceen azaa kolik ka kiziti kaal ci aruweekan niina aneet liɲliɲoonta neen. ³³ Ka keyelizyai gi o alaɲ naana kalabaanin ineet, tiɲeere mɔ akɔ awɔ eeza cigan o keeɲa ma ajowa nyɔɔ ceen azaa calaɲ kolik, karabɔɲ een azaa ki bawɔ calaɲ buzenik, karabɔɲ alaɲ labaace, kiize koca naana agoryai.”

³⁴ Ma abedeɛke Laban nɔɔnɔ aneeK ne, “Kagama, ɲaan kagoon eci ona aduwaane niina o.” ³⁵ Atakala ni Laban iitene nice ele, eeza ci maacik een bawɔ labaacik, ki ci buzenik, kibeen eeza ci ɲai een bawɔ labaacik ki ci buzenik dook, been nyɔɔ ceen azaa kolik, ma aanyek lɔgɔɔz ogin kotowaac. ³⁶ Eɲera ni Laban ele ɲaati Jakob uluugi eeza ogin, ma akɔ abaak ɲaati ma kawɔ zɔɔne, anyak iinya iiyu, maje Jakob abal niini eeza ci Laban o oogi.

³⁷ Uduula ni Jakob otoo ci keen ceen keeɲti iiyu, ma aboca bɔlɔk goole ci ka kanyakti goolnya ci vɔɔrik karaacit otoo nicoko kiziti goolnya ci labaacik, kibeen ci buzenik. ³⁸ Ma

^v30:24 Josev: Kazi keeɲ cin Ibiroye ne, zaciin.

aku aarek Jakob keen nicoko kilommeet ci gɔɔn awodeen eezana o, eeci gɔɔn avu awɔyɔ eezana njinaanto. ³⁹ Mazi awɔyɔ eezana keene ci eel nɔɔgɔ ɲuuma o, itirya niigi dook nyɔɔ ci labaacic, ki ci buzen, kibeen ci tulkeek.

⁴⁰ Eɲera ni Jakob eza ceen azaa ɲai o, ma aanyek kegeleemit gɔɔngi ci kolik o, kibeen ci buzenik o, eezaye ci Laban o. Goole nico, eɲera niini eza cigin o kɔtɔɔɔ doon eezaye ci Laban o. ⁴¹ Gɔɔn m̃ arɔɔɲ eezana ci ɲaiyeek adii o gɔɔngi ci maacik o wɔyɔɔnta, aarek Jakob otoo ci keenu ayeedi noko ɲinti awodeen eezana o ɲuuma ka m̃ awɔyɔ niigi ɲina ka kanyayit nyɔɔ ci buzenik. ⁴² Mazi arɔɔɲ eezana ci ɲaiye mɔɔɔtik o gɔɔngi ci maacik o wɔyɔɔnta, alañ Jakob keen otoo ci ayeedi o aarek ɲinti awodeen eezana o ɲuuma. Kataman nɔkɔ iziti eezana ci mɔɔɔtik o dook ci Laban, maje ci adii o dook iziti ci Jakob. ⁴³ Zin goole nico, izi Jakob arroi ɔɔɔt eɛ. Anyawuun niini eza ci meelik, ki gabara ci maacik kibeen ci ɲai, ki nyakaalet kibeen zigire.

Avir Jakob ɲaati Laban

31 ¹ Ma iitene omaan, izik Jakob zɔɔɔ ci da azɔɔɔ lɔgɔɔɔ o Laban anno ne, “Ooyi Jakob kaal o baatinaai dook, ajowa arrɔkzeet cin noko ɲaati baatinaai.” ² Ma buk acin Jakob Laban alañaan areez nɔɔɔ kiyo baale e. ³ Eneek ni Maanyi Jakob ne, “Miire bitɔ looce o jijitugun kibeen ateenok ugun. Kɔɔrkɔr gɔɔn tiɲeere naana kibeen ineet nɔkɔ.”

⁴ Itoonek ni Jakob Racel kibeen Leya otog ka kɔɔt kuruumtɔ ki nɔɔɔ tuwa ɲao abaayi eezana ogine. ⁵ Ma njinaante, ook eneek niini nɔɔgɔ ne, “Kaɲaamnei baatunooɲ alañaan areezan kiyo baale e, bar zin ɲaan karomeena naana kibeen Tammu o baaba. ⁶ Agayu ri niiga kaliɲliɲoonei gɔɔn baatunooɲ zinize onan dook. ⁷ Maje bar niini adakaan looc, ma alabaanan laak amɔtɔ kaale o ka waan kuruweeyan niini aneet. Bar zin Tammu ɲaan kaanyek nɔɔɔ kutuguuweyan aneet gi ci ger. ⁸ Baale gɔɔn m̃ aneekan ne, ‘Eezana ci buzenik o dook kaal cugun aruwoonekin liɲliɲoonte unun,’ bar eezana dook arita nyɔɔ ci buzenik. Mazi acin niini gi nico, eneeyan bodo ne, ‘Eezana ci labaacic o dook kaal cugun aruwoonekin ineet liɲliɲoonte unun.’ Mazi akɔ azi nɔkɔ, bar eezana dook itirya nyɔɔ ci labaacic. ⁹ Odomaayan ni Tammu tiin ki eza nicoko ɲaati baatunooɲ kiziti cigan goole nico.

¹⁰ “Ma iinyaye o gɔɔn awɔyɔɔn eezana, kicina wunoozyai kizik kɔɔnyi ci awɔyi eza o, buzene ceegi, ma labaace ceegi, maje ogɛen tulkeete. ¹¹ Ma aneekan toonnyaiti ci Tammo wunoozyai ne, ‘Jakob.’ Kotoowe ni kiize ne, ‘Woow, aneeta ceeni.’ ¹² Eneeyan ni toonnyaiti ci Tammo noko ne, ‘Cin di kɔɔnyi ci awɔyi eza o dook buzene ceegi, labaace ceegi, maje ceegi tulkeete. Kagoon zin gi nico o, eeci kacin kaal o ger agoonekin Laban dook. ¹³ Aneeta

zin Tammu baal kayelzaakin ele ɲao kazi Betel baal adɔŋe beɛ kibil tɔp, ma aduutei maal o kinjiroowu ka tuguuwekan aneet terkediin e neen. Inoko zin tiɲa toŋ looc nico ka miirozek looc unun baal aritaane e.”

¹⁴Ma abedeɛke Racel been Leya Jakob aneek ne, “Akɔm gi ci ɲaan ka kojoktaawa naaga ɲaati baatinaɲ. ¹⁵Inoko ataaloyet niini ageeta kiyo moddo o, ma adawuun kaal o aruyai ɲaatinaɲ dook niini. ¹⁶Bar zin arrɔkzɛet ci aara Tammu ɲaati baatinaɲ, ma aanyin ineet o dook, arrɔkzɛet cinaɲ kibeɛn dɔɔl cigaacak o. Olla zin tuguu gi ci aduwaakin Tammu ineet.”

¹⁷Otodeek ni Jakob ɲaai cigin o ki dɔɔl nyakaalet. ¹⁸Itiɲa ni niini uluugi tiin ogin kibeɛn ɛɛza, ki kaal ogin ajowa looce o kazi Padan-Aram dook, aluug akɔ ɲaati baatin Aizak looce o Kanan. ¹⁹Ma akɔyi buk Racel joowane o kɔrɔɔg o baatin. Agɔrɔz niini joowane nicoko ɲaati aduɲni baatine Laban akɔ azɛeci ɛɛza ogin ima tuwa ɲao abaai ɛzana ogine. ²⁰Alaba ni Jakob Laban ceen Aramen noko goole nico, inik ni niini calaɲ nɔɔgɔ weet cin o aduwaak. ²¹Ooyi ni niini kaal ogin dook, ma avir akɔ abayiz liil o kazi Yuvratiz, ook ni biyene ci ɲino kazi Giliyed.

Aviri Laban Jakob zooc

²²Mazi avɔ eegin iinya iiyu, uduktaak ɔl Laban niiyi ci Jakob o. ²³Iyit ni niini ɔl o kɔrɔɔg onin, ma aviri Jakob zooc iinya toorgerem zɛɛ ma akɔ amadaa biyene o Giliyed.²⁴Ma baaline nice ele, iiyak Tammu Laban ceen Aramen noko wunoozyai, ma aku aneek ne, “Gɛɛny! Má aduwaai Jakob gi ci ger been neen.” ²⁵Maje Jakob aal biyene ci Giliyed noko, ivita ni Laban ki ɔl ogin, ma avu adɔɔɔ buk niigi keɛmanɛ cigeecek ɲinaante, kɔjɔɲɔzɔ ki nɔɔnɔ nɔkɔ.

²⁶Eneek ni Laban Jakob ne, “Gitaaz ci gerze agoonekan noko, alabaanan laadun zɛɛ makacin ooyɛ dɔɔl cigan o kiyo ɲaai ci agamnyi ɔrɔɔnta o naa? ²⁷Ma laadun aniy calaɲ aduwaakan o naa? Inoko da duwaayan kaanyin waan tɔ mayuuwenta ɲaati abeniin ɔl talniinta, ma aruwe kidoɲwaana kibeɛn kidooret. ²⁸Akɔɔ ma alaɲ buk bac aanyan kamayuuk dɔɔl ci dɔɔl cigan o kibeɛn beɛnyigan ka kɔtɔɔzɔ yaak o naa? Agoon niina gi ci kizik bar agɔɔn ɛeti ci tarbal. ²⁹Kanyei dɔɔyiz ci waan kagoonekin ineet gi ci ger, bar zin bilija alaaman Tammu o baatun, ma aneekan ne, ‘Gɛɛny! Má aduwaai Jakob gi ci ger been neen.’ ³⁰Inoko zin kagayiin ɲedɛt ineet awɔ o, eeci orooɲun ziniz miirozek kɔrɔɔg o baatun. Ma zin joowane cigan o agoroɔ naa?”

³¹Ma abedeɛke Jakob nɔɔnɔ aneek ne, “Kaniy o, eeci kaɲoliinin, kabaaban kazi ne, mã kaduwaakin, aamanan koca dɔɔl cugun o. ³²Ma zin giye ci akati joowane cugun o, ija rɔɔɲɔ zɛɛ mazi ajowaai eet oma ɲaatinaɲ, ruk nɔɔnɔ kadaak. Mã anyak gi cun ɲina, abon adoma

ageeta dook keberreen njina.” Azi Jakob noko o, eeci alañ aga wogorza te Racel joowane o baatin o.

³³ Ook ni Laban wogorja keemawe o Jakob, ki keemawe o Leya, ki keemawe o njai ween gabara eegin ram, ma njan kojowa joowane cigin o. Ook ni bodo wogorja keemawe o Racel.

³⁴ Maje Racel arood joowane ci baatin o giye ween kuwen goon aavtiye ol nyakaale bawuuca o, ma aavei niini kuwen nico loota. Wogorja ni Laban zee been ter. ³⁵ Eneek ni Racel baatin ne, “Ma aborneekan noon maanyi onan giye calañ kiñaanekin jeena o, alañ kiñaaz o, eeci kanyei maam ogaacak njanu.” Ma aroonnyi Laban zee been ter.

³⁶ Otorbor ni Jakob noon woot ele, ma aneek Laban ne, “Inoko zin gi ci ger kabacaa o ino? Gitaaz inoko ci gerze kagoonekin naana ineet ka viraayan zooc woot zee o? ³⁷ Inoko wogorja kaale ogan dook, ma anyak gi ci ajowa, areek looc bitaala njina ka kapayit woz cinaai o ol cugune o kibeem ol cigan o buk, njeneen njatinai ci aleem. ³⁸ Karome ri naana kibeem ineet irkitook eetom, ma akom eezaye ugun ci ajuka nyoon been neen, ma akom buk mirkic codoi ci kadei naana eezaye ugun been neen. ³⁹ Baale goon ma adak kelegiti ci too eez codoi eezaye ugun, alañ eez o adawuun kelegiti e bodo kabadaakin, kakeebei nico ele caan o, ma karuweekin ineet oma. Maje buk goon waanice niina alya, mayo nuun agorze gi waaz, karabon een baal, adanneekan gi ci ka kuruweekin njabolo ci gi ci ona agorze o. ⁴⁰ Iinyaye niceke dook, waaz avacaan kor, ma baal, awudaan lajju calañ onnyaak kajeez. ⁴¹ Karome naana kibeem ineet irkitook eetom. Ma kaliñlijoonekin irkitook amonki wec giye ci ka kiriyi dool cugun noko dook ramaantiya. Koowawekin waanice eeza cugun o irkitook toorkonon, ma alabaanan laak ci meelik ger goole ci abalye kaal o ka waan ruweeyan. ⁴² Baal da calañ karomeena naana ki Tammu o jijiya Ibrayim, ki baaba Aizak, wotoyan waan olee unun kokom gi ci kakoye kina. Bar zin icin Tammu piiryakzet onan, ma acin liñlijoon o kagoonekin naana ineet. Noon zin neen baal agernyeekin da bilija ka calañ agoonekan gi ci ger e.”

Agoon Jakob kibeem Laban ganon

⁴³ Abarizeek ni Laban Jakob eneek ne, “Njai cugune noko dool ogan, doolya cigeec o dool cigan gi, eezana kibeem buk kaal ci anyei niina njina noko dook, kaal cigan gi. Kacin zin okoma gool ci ka bodo kimiirwi naana noogw kiziti cigan. ⁴⁴ Abon zin bar inoko kagoon naana kibeem ineet terkedii ci ka kizi baacoi cinaai.” ⁴⁵ Odoma ni Jakob bee, ma aarek looc kibil top. ⁴⁶ Ma aduwaak ol ogin kuluta biyeen kivita katadizit, utuguuzo ni noko. Ivita ni niigi dook adaktw njati ona atadizoon biyeen noko. ⁴⁷ Akateek ni Laban njinite zooze uneen zaar ci

kazi, Jegar Saaduta^w. Ma akaneek buk Jakob ɲinite zooze uneɲ zaar ci kazi Galeed^y. ⁴⁸ Ma aneek Laban Jakob ne, “Biyeen ci atadizo noko, baacok cigaac aneeta kibeem ineet.” Gi ci zin akanɔoneke biyeen nicoko zaara ci kazi Galeed o neen. ⁴⁹ Izi ni bodo Laban ne, “Mayo nuun m̄a kedeyɔ tiɲeere naaga, abon baai ageleemnyet Maanyi aneet kibeem ineet, ma aanyet kuzuuti terkediin nico n̄ko.” Ma akanoonnek bodo ɲinite ɛle zaara ci kazi Mizpa^z. ⁵⁰ Ma aneek Laban Jakob ne, “M̄a agidi d̄oal cigan noko, karabɔɲ bar bodo arɔca ɲaai oogi, mayo nuun alaɲ kaciniin naana ineet, gaa n̄ko, Tammu baacoi cinaai aneeta kibeem ineet. ⁵¹ Cin di biyeen ci ona kalot noko, kibeem beɛ ona kaanyi kibil t̄ɔp ɲaati kanɲerɔɔn naana kibeem ineet noko. ⁵² Biyeen ci atadizo noko, kibeem beɛ ci ona kaari kibil t̄ɔp noko, niigi dook baacok cigaac aneet kibeem ineet. Alaɲ naana kavardaɲ biyeen nicoko ka kook kutuguuweyin ineet gi ci ger. Ma alaɲ buk niina avardaɲa ka ija tuguuweyan aneet gi ci ger.⁵³ Abon baai Tammu o jijitigaac apak zɔɔz cinaai aneet ki ineet o, Tammu o jijitun Ibrayim been jijiya Nawor.” Otowo ni Jakob terkediinte nico zaar o Tammu o gɔɔn adiɲdiɲan baatine Aizak ɲoliinta ka kagantɔ niini kibeem Laban. ⁵⁴ Ook ni utuguu niini todoyoi beɛ tadeena, ma awaak ɔl ogin been ɔl o Laban dayiin, ma avu adake niigi dook, ma aavtiz ɲinaante zee ma aaliz tammu. ⁵⁵ Ma ɲeere, ocooco Laban beenyigin ki d̄oal ugeec ɲalyaamɔ, ma amayuuk n̄ɔɔɔ. Ɔtɔɔ ni niini imiire ook korge onin.

Aperpeeran Jakob ɛle ka kɔɔt kuruumtɔ kibeem Eso

32 ¹ Mazi ɲaan awɔ Jakob gɔɔla n̄ko, ivitaak n̄ɔɔnɔ toonnyawa ci Tammo. ² Mazi acin niini n̄ɔɔɔ izi ne, “Nicigi burren inoko ci Tammo gi.” Akateek ni ɲinito zaar ci kazi Manayim^a.

³ Itoon ni Jakob ɔl karakte kɔɔt ɲaati gɔtɔnɔɔn Eso ɲao kazi Seyir, looce o kazi Edom. ⁴ Ma aricaneek niini n̄ɔɔɔ kɔɔt keneektek ne, “Maanyi onan, aneeta Jakob o keen gabareen unun gi. Kook kabaawa ɲaati Laban ɲinti reɛn zee been neen ci kakuune noko. ⁵ Inoko zin kanyawa tiin, ki zigire, ki eeza, kibeem gabara ci maacik ki ci ɲai. Kitoonekin zin molook o, kazi ne, coma atalnaanan maanyi onan.”

⁶ Ɔtɔɔ ni ɔl ci itoon Jakob o, mazi avɔ abada, ivita eneektek ne, “Koota ɲaati gotonoon Eso, inoko zin aku ka ivita uruumtɔ kibeem ineet. Ɔorkɔra zin niini kibeem ɔl ceen kaboot wec

^w31:47 Jegar Saaduta: Kazi keɲ cin zooze ween Aramayik ne, biyeen ceen baacok.

^y31:47 Galeed: Kazi keɲ cin Ibiroye ne, biyeen ceen baacok.

^z31:49 Mizpa: Kazi keɲ cin Ibiroye ne, vaaco ci beyiinto.

^a32:2 Manayim: Kazi keɲ cin Ibiroye ne, burren ram.

(400).” ⁷ Mazi azii Jakob zɔɔz nico, anyawuun ɲoliin ma avir ziniz ɔɔɔt ɛɛ. Ɛɲer ni ɔl cigin o laak ram, ma aɲer buk ɛɛza, ki tiin, kibeem nyakaalet, laak ram. ⁸ Abaaban azi ɲɛ, “Mā aku Eso, ma apan ɔl ci oowu o ka kivirit ɔl ci vuruto o.”

⁹ Aɲarowɔ ni Jakob izi ɲɛ, “Tammu o jijiya Ibrayim kibeem baaba Aizak, ineet Maanyi ɲɛen baal aneeke ɲɛ, ‘Miire bitɔ looce unun aavtiye ateenowa ugune, ɲaan kagoonekin kaal dook kobonta e.’ ¹⁰ Ma naana keen gi ci ɛɛbez labak, ma alaɲ waan kaganoona kibeem reezinet cun appe ɔɔɔt ayelzaakan niina aneet iinya dook noko. Waanbaal kabakze liil ci Jordan noko e, akom kaal ci kanyei, kanyei waanice telec doon, ma bar inoko o, kanyawa burren ceen ram noko. ¹¹ Kajiniin zin ka ɛɛlawan ɲaaten gɔtɔna Eso. Kanyei ɲoliin, karabɔɲ tedeec aku ma adicaanet aneet ki ɲaai dɔɔleni buk lai. ¹² Baale eterkedeeyan gi ci ka tuguuwi kaal dook kɔɔɔɔɔ juruun ɲaaten aneet, ma buk aterkedeekan dɔɔl ci dɔɔl cigan ci meelik atoobɔ kibeem kazaac o liil otoogu akom eet ci ka kɛkɛɛb o.”

¹³ Ataɲu ni Jakob ɲinaante baalin ma ɲeere, aara kaale ogin abal oogi ka kaanyek gɔtɔni ci kazi Eso noko. ¹⁴ Aɲera waanice bawɔ ci ɲai eegin kaboot ram (200), ki kɔɔnyi ceen eetom, ki azaa ci ɲai eegin kaboot ram (200), kibeem mirkici ceen eetom, ¹⁵ ki nyakaalet ci ɲai arooyi eetom kamɔɔ, ki maala cigeec, ki tiin ci ɲai eet ram, ki olenya amɔɔ, ki zigire ci ɲai eegin eetom, kibeem ci maacik amɔɔ. ¹⁶ Ɛɲer ni nɔɔɔ kiziti burren, ma aanyek gabara ogin kebeyit gɔɔn ceegi burri codoi, ma aneek nɔɔɔ ɲɛ, “Arakte ɲaatan, ɔɔɔz edeyɔ ɲaati aluugju burren nicoko o.” ¹⁷ Ma aricaneek Jakob gabareen ci oowu o zɔɔz ci aneek ɲɛ, “Mā aruumonu ki gɔtɔna Eso, ma ajiniin azi ɲɛ, ‘Alaan cun ɲɛɲ? Akɔɔ ɲaadaɲ? Tiin ci ɲɛɲ ci aluuge o?’ ¹⁸ Abona abedɛɛke aneei ɲɛ, ‘Kaala nicigi dook, kaal ci maanyi onan Eso ci itoonakin gabareenti unune kazi Jakob. ɲaan niini alya awooya ageeta vuruta.’” ¹⁹ Ma aricaneek buk gabareen o agam burri o ano gɔɔn nico vuruta gi ci aneek nɔkɔ. ²⁰ Ma aneek nɔɔɔ ɲɛ, “Abona aziyu ɲɛ, ‘Gabareen unun Jakob ɲaan awooya ageeta vuruta.’” Abaaban Jakob azi ɲɛ, “Abon kadiziy nɔɔɔ kaale nicoko ka katalɔ ɲaatan, ka tedeec mā karuumona ka katalaawan.” ²¹ Itoon ni niini kaal nicoko karaktere ɲaatin, ataɲu ni rak niini baalin codoi vuruta ɲaona aali e ɲinaante.

Acɔɔɔ Jakob kibeem Tammu

²² Ma baaline nice ɛɛ, icine Jakob ma itoon ɲaai ogin arɔca eegin ram, ki ɲaai ogin aavtiz, kibeem dɔɔl ogin eegin amonki codoi ka kɔɔt kabaakte googole o liil o kazi Jabok. ²³ Mazi avɔ aruum niigi baagit, itoonun buk niini kaal ogin dook kɔɔt baagita. ²⁴ Aavu ni ɲinaante niini doon. Iiya ni ɛɛti omaan baaline nice, ma aku acɔɔɔ kibeem nɔɔɔ zɛɛ makacin iriire lɔɔci.

²⁵ Mazi ako acin eeti nicini okomeek nɔnɔ Jakob ɲaati amɔgi, uruk Jakob waanoc kopoocai.

²⁶ Mazi ɲaan atorkod Jakob nɔnɔ nɔkɔ, eneeƙ niini Jakob ne, “Aalun tammu. Toɲaawan kɔtɔɔ.” Ma bar abedeeƙe Jakob nɔnɔ aneeƙ ne, “Mã ɲaan rak mayuuwan, alaɲ kooɲnanin.”

²⁷ Ijin ni eeti nicini nɔnɔ eneeƙ ne, “Kazi zaar cugun ne?” Ma abedeeƙe niini nɔnɔ aneeƙ ne, “Kazi zaar cigan ne Jakob.”

²⁸ Eneek ni eeti nicini nɔnɔ ne, “Alaɲaan zin bodo kazi zaar cugun ne Jakob, bar akatoozeyin zaara ci kazi Israyil^b, eeci acoodonu niina ki Tammu kibeen ɔl ci deer o buk, ma amogi niina nɔɔgɔ.”

²⁹ Eneek ni Jakob nɔnɔ ne, “Duwaayan buk niina aneet zaar cugun.” Ma bar aneeƙ niini Jakob ne, “Arooɲ gawaan zaar o naa?” Amayuuk ni niini Jakob.

³⁰ Akateek ni Jakob ɲinito zaar ci kazi Penuwel^c, eeci azi niini doon ziniza ne, “Kicintoowa kibeen Tammu ɲuumti naana alya, ma bar ɲaan karugi labak.” ³¹ Mazi ako adɔɲnyaai ii, itiɲa Jakob ɔtɔɔ ɲaati kazi Penuwel noko ɲaati ayɛetni, eeci alacaai waanoci. ³² Zin giye nico, alaɲaan ɔl ci Israyil o koorɔ ci arom anyɔɔtɔn kibeen waanoc o adak zɛɛ been inoko o, eeci uruk eeti nicini Jakob koorɔ ci waanoco o.

Ruumɔnet o Jakob kibeen Eso

33 ¹ Ɔtɔɔ ni Jakob zɛɛ mazi aara kebere, acin Eso aku, ɔrkɔra kibeen ɔl ceen kaboot wec (400). Eɲereek ni niini dɔɔl ogin yaatigeec. ² Ma aanyek ɲaai ogin aavtiz kibeen dɔɔl ugeec karakte ɔwa, oneec ni Leya kibeen dɔɔl ogin. Maje Racel kibeen Josev aɲoorneƙe vuruta. ³ Araye ni Jakob niini alya nɔɔgɔ dook ɔwa. Mazi ako ajɔɲɔz gɔtɔni, akati ɲuum looc laak toorgerem atiitiny nɔnɔ. ⁴ Maje bar Eso adokonyoonek nɔnɔ aruumek gɔɔl, ma ako atorkod azene dook, ma acooco ɲalyaamoc, ma adɔɔta luwa niigi dook ramaantiya. ⁵ Mazi aara Eso kebere, acin ɲaai ci avu, ɔrkɔra kibeen dɔɔl. Ma ajin niini Jakob aneeƙ ne, “Ɔl ci ɲene nicigi?” Ma abedeeƙe Jakob nɔnɔ aneeƙ ne, “Nicigi dɔɔl cigan aanyan Tammu aneet gabareen cun o bonaate onin.” ⁶ Ivita ni ɲaai ogine aavtiz, kibeen dɔɔl ugeec, ma avu akani kozoɲti looc Eso ɲuuma. ⁷ Ivita ni Leya kibeen dɔɔl ogin ma avu akani kozoɲti looc Eso ɲuuma, ivita ni buk Josev kibeen Racel ma avu akani kozoɲti looc Eso ɲuuma. ⁸ Ma ajin Eso Jakob aneeƙ ne, “Ma burren o karuumona gɔɔl o ako zɛɛ ma itoonekan o naa?” Ma abedeeƙe Jakob nɔnɔ aneeƙ ne, “Maanyi onan, burren cugun gi ci kaanyin naana ineet ka talɔ ɲaatan.”

^b32:28 Israyil: Kazi keeɲ cin Ibiroye ne, acoɔdo ki Tammu.

^c32:30 Penuwel: Kazi keeɲ cin Ibiroye ne, ɲuum o Tammo.

⁹ Ma bar abedæeke Eso nɔɔnɔ aneek ne, “Doole o yaai, kanyei naana alya kaal ci kaleenona, zooti nicoko, nyak kizi cugun.”

¹⁰ Ma aneek Jakob nɔɔnɔ ne, “Akɔm, mǎ atalne ŋaatan, abon agama kaal ci kaanyin noko. Mǎ kacin naana ŋuum cun noko, bar kizik kacin ŋuum ci Tammu, eeci atalaawan niina aneet.

¹¹ Elaawan gamaa kaal ci kanyaakin noko, eeci uzuutan Tammu aneet bonaate onin, ma aanyan kaal o karoŋ dook.” Adajeek ni Jakob nɔɔnɔ kaal nicoko zee makacin agama.

¹² Eneek ni Eso nɔɔnɔ ne, “Inoko zin tiŋa kɔtɔz ka kotoonayin naana ineet, abon kɔrkɔr naaga dook.”

¹³ Ma bar abedæeke Jakob nɔɔnɔ aneek ne, “Maanyi onan, agaa niina kaal ceen dɔɔl noko ŋaan anyelnyel, ma buk maala ceen gɔla noko, ki nyɔɔ ci milinyik ŋaan arɔkti noko ipiirya ki weet. Mǎ kadaŋeek nɔɔgɔ weet, mayo nuun kawɔ iiten codoi nɔkɔ, adaai koca. ¹⁴ Maanyi onan, inoko raye niina ŋaatan aneeta gabareen cun o labak, ŋaan kanuyiin kidicilim ka kiito dɔɔl, kibeen tiin kidicilim zee ma kakɔ karuumnyin Seyira ŋinaante.”

¹⁵ Ma aneek Eso Jakob ne, “Nyaan zin kotoŋeeyin ɔl cigan oogi ka kitiritiin.” Ma bar abedæeke Jakob nɔɔnɔ aneek ne, “Akɔm maanyi onan, ɔtɔz ki ɔl cugun o labak, olla uyen karoŋnyin talɔ ŋaatan.”

¹⁶ Ma iitene nice ele, imiire Eso ook looce onin kazi Seyir. ¹⁷ Ook ni Jakob ŋao kazi Sukot, ma akɔ eenyca ceez ceen door, kibeen buk luwayane ci tiinu ŋinaante. Gi ci zin aween ŋinito zaara ci kazi Sukot^d o neen.

¹⁸ Iiya ni Jakob looce o kazi Padan-Aram yaak zee ma aku aruum kutuur o kazi Cekem aavi looce o Kanan. Ma aal ŋaati aŋɔz kutuur nice. ¹⁹ Ma akɔ ataala ŋinti ka kabaayi logoze o Amor ween baati Cekem. Ataala niini ŋinite guruuce ceen kaboon (100), aalun ni ŋinaante. ²⁰ Ma eenyca ŋinti avaadine taabinet ŋinaante ma akaneek zaar ci kazi El-Eloye-Israyil^e.

Caacinet ci logɔz o Jakob

34 ¹ Ma irkite omaan, itingaaɔ tinaati Jakob o kazi Dina kibeen yaatin Leya, ɔɔt eerontozek ŋaai ci looc nice. ² Maje ŋinaante, anyak alaan ci looc nice, ci kazi zaar ne Amor, ceen boorit ci ɔl o kazi Ivai. Anyak niini ŋeerin ci kazi Cekem. Mazi akɔ acin Cekem Dina, agamuun ma aanyek kizi ŋaa dɔɔyiza. ³ Mazi akɔ acin niini Dina alinaak nɔɔnɔ nɔkɔ, ereezun ɔɔt ele, ma oobek zoozok ci zinizo. ⁴ Eneek ni niini baatin ne, “Rɔcaayan doole nico kizi ŋaa caan.”

^d33:17 Sukot: Kazi keeŋ cin Ibiroye ne, luwayane.

^e33:20 El-Eloye-Israyil: Kazi keeŋ cin Ibiroye ne, Tammu ci Israyil o Tammu ci adɔɔi.

⁵ Mazi akɔ azii Jakob gi o uulali eeti nicini beenyin Dina, ajaawɔ muurur, eeci ɲaan aavtiz lɔgɔɔz ogine tiini tuwa. ⁶ Iiyak ni baati Cɛkem ci kazi Amor noko Jakob ka kiiya kozoozo ki nɔɔno. ⁷ Mazi avɔ abada lɔgɔɔz towawiinta, ivita iziyit niigi gi ci acɔɔdi Cɛkem ɲɔɔni dooyiza o, ma abor niigi nɔɔɲ giye nico ɔɔɔt, eeci gi nicini alyaan ci appe ɔɔɔt eɛ olee o Israyil, ma alaɲ waan agano ka kutuguuwe nɔko. ⁸ Eneek ni Amor Jakob ki lɔgɔɔz ogin ne, “Areez ɲeeran ci kazi Cɛkem noko beenyun ɔɔɔt, inoko abon aanyekan nɔɔno doole kiriyi. ⁹ Abon naaga karɔɔ, aanycetɔ niiga ageeta kirikta dool cugooc, ma buk ariku niiga dool cigaacak. ¹⁰ Abaayit niiga ɲaatinan ɲina labak, appe lɔɔci, ɔɔɔ ɲaati olla arooɲnyu niiga ooti ka buk anyayit tɔɔɔ ci aliɲliɲaanu kaal cugooc.”

¹¹ Ma aneek buk Cɛkem baati Dina kibeen gɔtonɔgi Dina ne, “Mã atalniinu ɲaatan, aanycaɲ da doole kiriyi, ɲaan kaanyun kaal ci olla arooɲnyu niiga ɲaatan. ¹² Uduktaayan kaal ci olla arooɲnyu kuruwaayun, mayo nuun aɲabaakan kaal ci ka kuruwaayun, kaanyun igeet talniinta labak. Aanycaɲ doole kiriyi.”

¹³ Ma zin giye o uulali Cɛkem Dina, abarizeek gɔtonɔgi doole nɔɔno, kibeen baatin Amor goole ci alabaan. ¹⁴ Aneek niigi nɔɔgo ne, “Alaɲ kanimnya naaga kaanyceya ɲɔɔna kiriyi eeti calaɲ ateedi, mã kagoona nɔko, een koca gi nicini alyaan ɲaatinan ɔɔɔt. ¹⁵ Alaɲ naaga zɔɔz nico kagamaana, dook e coma ateedinu niiga maaczet dook kiyo naaga o. ¹⁶ Mã agoonu nɔko, kagamaana koca naaga koroco kibeen igeet labak, ma kabaaka koca naaga ɲaatonon ɲina kiziti ol codoi. ¹⁷ Bar mazi alaɲ agoonu nɔko, kavoya koca doole cinaan o ɔɔɔ ma kaluugja kavooya reena.”

¹⁸ Agamta ni Amor kibeen ɲeerin Cɛkem zɔɔz nico, eeci acin niigi gi nico abon labak. ¹⁹ Ma alaɲ arɔɔɲ Cɛkem kaavu ɲinti reen, bar arɔɔɲ niini kiyiik kook kutuguu gi nico kataman, eeci areez niini tinaati Jakob ɔɔɔt, ma buk bodo Cɛkem alya tiitiny ɔɔɔt olee ween ateenok ogin. ²⁰ Ɔɔɔzo ni Amor kibeen ɲeerin Cɛkem, ɔɔɔ ɲao gɔɔn azɔɔzi ol zoozok kutuur araana, ma avɔ aduwaak ol ugeec kutuuro dook gi nico. Aneek niigi nɔɔgo ne, ²¹ “Anyayeeket ol ci Israyil noko ageet ganon ɔɔɔt, abon zin kaanyek kabaayito ɲaati olla arɔɔɲ niigi kabaakti, ma buk awɔ labak. Appe lɔɔci cinaai o, ma agano ki nɔɔgo ɲaati abaayi labak. Abon karɔɔ naaga dool cigeec, ma buk arɔɔ niigi dool cigaac. ²² Anyak zin olla gi codoi ɲɔɔ nɔko ci abon agooni, mã kateedi naaga ol ci maacik o dook kiyo buk niigi o, agama koca niigi baayiz ɲaatinai ka kiziti naaga dook ol codoi. ²³ Mã kagɔɔn nɔko, iziti koca tiina cigeec o, kibeen kaalyan cigeec o dook kaal cigaac. Abon zin kagama naaga zɔɔz cineen o ka kabaayito niigi ɲaatinai.”

²⁴ Agamta ni ol o alote kutuur araana e dook zɔɔz ci aduwaak Amor kibeen ɲeerin Cɛkem nɔɔgo o, eteede ni maaczet dook.

²⁵ Ma vuruta, iinyaye ceen iiyu ijaan amoor ol nicigi noko, itingaazo logooz o Jakob ceen ram, o kazi Simiyan kibeen Livai ween gotonogi Dina o yaatin, odomta dilanya, ma avo arooro ol kutuure nice nyaati alaj ol agawaan ma aruk ol o maacik dook kadaayito. ²⁶ Ma aruk buk niigi Amor kibeen njeerin Cekem kadaayito, ma avo ajowa Dina korge o Cekem, abadaai ni noono anyaktaak korooz uneen. ²⁷ Ma vuruta, itingaazo bodo logooz o Jakob ogeen woto kutuure nice, ma avo alota kaal dook, kizi caacinet ci gi o uulali ol njoni uneen. ²⁸ Anyakta ni niigi eeza, ki tiin, ki zigire, kibeen kaal o kutuuro dook kuruum kaal o maneenu buk. ²⁹ Alota niigi kaal o tiitiny arrokzeetu dook, ma agama buk nyaai ki dool, ma alota kaal o eel cezine dook.

³⁰ Eneek ni Jakob Simiyan kibeen Livai ne, “Inoko anyaktaayanu niiga aneet gi ci ger woot ci aanyan kotonol koroor olaa, inoko ol ci kazi Kanan, ki Perizi, abaak looce nico noko dook, amartooyan tijeere niigi aneet, ma akomnaan aneeta ol ci meelik. Inoko ma arom niigi dook eleeti, ma igaanyaket, adicaanet koca ageet dook korge cinaai noko lai.”

³¹ Ma bar abedeke niigi noono aneek ne, “Alaj zin buk agano nyaati agooni eeti nicini njona kiyo waanyaiti o.”

Amiironok Jakob Betel

35 ¹ Ma iitene omaan, eneek Tammu Jakob ne, “Luug njina, bito kutuure o kazi Betel ka bito baak njinaante. Bito zin teenyayan njinti avaadine taabinet njinaante. Aneeta Tammu baal kayelzaakin ele iitene baal avire gotonu Eso e neen.” ² Eneek ni Jakob ol o korooz onin ki ol o arome kibeen noozo dook ne, “Ooyoyit joowane o moddeen o gaagai adilyai anyaku, ma abon adaalu eleeti, ma aborceeku ruumane calaj eegin riiriny. ³ Inoko kitingaaz kuluugit kooto Betela ka kook keteenyak Tammu njinti avaadine taabinet njinaante. Tammu baal atiritaan aneet iitene o kapiirnanne e neen, noono neen o goon koorkorya kibeen aneet vitenaane o kakoye dook.” ⁴ Aanycek ni niigi Jakob joowane o adoma moddeene ogeen dook kibeen buk awaac o anyak ol iini, ma ako adaweek kaal nicoko dook keet o appe ajooz njinti kazi Cekem noko loota.

⁵ Mazi aluug Jakob kibeen logooz ogin, aanyek Tammu ol o kutuuryok niceke kotonole noozo, kokom eet ci anim kono noozo. ⁶ Ivitaak ni Jakob kibeen ol ogin dook njino kazi Luz abil looce o Kanan. Kazi bodo buk njinito zaar oogi ne, Betel. ⁷ Eteenya ni niini njinti avaadine taabinet njinaante ma akaneeek njinito zaar ci kazi El-Betel^e, eeci baale ayelzaak noono Tammu ele njinaante iitene baal aviri gotoni e. ⁸ Ma njinaante, adaak nya o kazi Debora baal abakza

^e35:7 El-Betel: Kazi keej cin Ibiroye ne, Tammu o Betel.

Rebeka ijaan kidic e. Ma ada niigi nōnō keet o appe loota Betela jinaante, akatoozek ni jinito zaara ci kazi Alon Bakut^g.

⁹ Mazi akō abada Jakob looce o kazi Padan-Aram akuunak Kanan, eyelizaak Tammu nōnō eɛ bodo ma amayuuk. ¹⁰ Eneek ni Tammu nōnō nē, “Kazi zaar ugun laadun nē, Jakob, bar zin inoko o, alaŋaan bodo kazi zaar cugun nē, Jakob, bar kakateeyin zaar ci kazi Israyil.”

¹¹ Ma aneek Tammu nōnō nē, “Keen naana Tammu o kadoo kaale dook, zace nyak dōol ci meelik, aritaai tiŋeere booryowa ci meelik ŋaatun ma een niina baati alaatu. ¹² Kaanyin tiŋeere looc ci baal katerkedeei Ibrayim kibeem Aizak o ineet, ma kaanyi buk jinito dōol ci dōol cugun.” ^{13–14} Mazi akō awō Tammu ŋaati ona azōōzōne ki Jakob noko, ipiiya Jakob bēe ma aanyek kibil t̄p, ma adiŋdiŋan Tammu ŋaati ađuuteke bēe nico nyaan ci taabinto, kibeem maal. ¹⁵ Akateek ni Jakob jinti ona azōōzōne ki Tammu noko zaar ci kazi Betel.

Daayiz o Racel

¹⁶ Ma iitene omaan, uluugeto Jakob kibeem ol o kōrōog onin Betela. Mazi avō ajōŋōz Ivirat, izi jinti ka kotooyai Racel, ma aam doole ɔrōt eɛ. ¹⁷ Mazi ŋaan aam doole ɔrōt nōkō, eneek ŋaa o gōon agama gōnōgi dōol Racel nē, “Má anyei ŋoliin, inoko bodo ci ookca noko logo oma.” ¹⁸ Mazi akō ookcai, adavyai ɔrōt eɛ. Akateek ni ŋeerin nico zaar ci kazi Ben-Oni ⁱ. Maje bar baatine akaneek nōnō zaar ci kazi Benjimen^j. ¹⁹ Adaak ni Racel, ma ada ol gōol o akō ki Ivirat kabanyca. Ma jinti kazi Ivirat noko Bezilem eɛ nēen. ²⁰ Ipiiya ni Jakob bēe ma aarek look ci adawiin Racel o kibil t̄p. Ŋaan zin abil bēe nicini jinaante zēe been inoko o. ²¹ Uluug ni Jakob jinaante bodo, ma akō aal Migdal-Eder^k libire ci gōl. ²² Mazi akō abaak Jakob jinaante, ijiliz Roben ŋaa o baatin aavtiz kazi Bila. Izik ni baatine zōōz nico.

Maje laadun Jakob, anyak lōgōōz amōnki ram. ²³ Lōgōōz ci ŋaa onin kazi Leya nēen, Roben, ki Simiyan, ki Livai, ki Juda, ki Isakar, kibeem Zebulon. Abuu zin gonogiine dook Roben. ²⁴ Lōgōōz ci Racel nēen, Josev kibeem Benjimen. ²⁵ Lōgōōz o Bila ween gabareen o Racel nēen, Dan kibeem Navtali. ²⁶ Lōgōōz o Zilpa ween gabareen o Leya nēen, Gad kibeem Acer. Aritaai lōgōōz nicigi dook looce o kazi Padan-Aram.

^g35:8 Alon Bakut: Kazi keeŋ cin Ibiroye nē, keet ci luwaanto.

ⁱ35:18 Ben-Oni: Kazi keeŋ cin Ibiroye nē, piiryakzet onan.

^j35:18 Benjimen: Kazi keeŋ cin Ibiroye nē, aziit onan azzo.

^k35:21 Migdal-Eder: Gi ci abil kiyo vaaco o ka kebewōōi eeti ci oowa eɛza.

Daayiz o Aizak

²⁷ Abadaak ni Jakob kərɔɔg o baatin Aizak ɲao kazi Mamira, ma ɲiniti Kiriyaat-Ariba ele neen (ma bodo buk kazi ne, Eberon). Nicini ɲinbaal abaayi jijitine Ibrayim kibeen Aizak eegine moddo o reɛɲ e neen. ^{28–29} Mazi avɔ eegin Aizak irkitoowa ogine tiryaaŋto kaboon ki eet wec (180), adaak niini kanyatiz ele, adaac ni lɔgɔɔz ogine, Eso kibeen Jakob.

Dɔɔl ci dɔɔl o Eso

36 ¹ Zeedinet zin ci dɔɔl ci dɔɔl o Eso o kazi bodo zaar oogi ne Edom ceeni. ² Arɔca waanice Eso ɲaai cigin o olee o Kanan. Kazi ɲaa cin een abuu o zaar ne, Ada. Niini tinaati Elon, ween boorit o ɔl o kazi Ait. Kazi bodo ɲaa ci ano gɔɔn o zaar ne Olibama. Niini tinaati Ana ween ɲeerti Zibon, ween boorit o ɔl o kazi Ivai. ³ Maje ɲaa ci aɬorneke o kazi zaar ne, Basemat. Niini tinaati Ismayil, ma een ɲɔɔni Nebayot. ⁴ Itiraak ni Ada Eso ɲeerin ci kazi Elipaz, maje Basemat, aritaak nɔɔnɔ ɲeerin ci kazi Rewel. ⁵ Arita Olibama Jewuc, ki Jalam, kibeen Kora. Nicigi dook, lɔgɔɔz o Eso baal aritaai looce o Kanan e neen.

⁶ Otoɲeek ni Eso gɔtɔni ci kazi Jakob o looc ɲina, uluug ook looce omaan, akɔyi ɲaai ki lɔgɔɔz ogin, ki beenyigin, kibeen buk ɔl o kərɔɔg onin dook, ki tiin, ki eeza, kibeen kaal ogin baal ajowa looce nice e dook. ⁷ Aluug niini o, eeci lɔɔci ci abaayi niini ki Jakob o, alaɲ aleɛnɔ kibeen nɔɔgɔ dook, eeci abalɔ niigi ɔɔɔt. ⁸ Ook ni abaak Eso biyene o ɲino kazi Seyir, maje nɔɔnɔ kazi bodo zaar oogi ne Edom.

⁹ Zeedinet zin ci dɔɔl ci dɔɔl o Eso ween jijiti ɔl o kazi Edom aritaai looce ween biyeen kazi Seyir neen ceeni. ¹⁰ Zaar zin ci lɔgɔɔz cigin o neen ceegi. Elipaz, niini ɲeerti Eso o arita ɲaawe onin kazi Ada. Maje Rewel niini ɲeerti Eso o arita ɲaawe onin kazi Basemat. ¹¹ Iiya ni Elipaz anyawuun lɔgɔɔz, Teman ki Omar ki Zipo ki Gatam kibeen Kenaz. ¹² Bodo ɲaa o Elipaz aavtiz kazi Timna, iya Itiraak nɔɔnɔ ɲeerin ci kazi Amalek. Nicigi dɔɔl ci dɔɔl o ɲaa o Eso kazi Ada neen. ¹³ Maje Rewel, iya anyawuun lɔgɔɔz, ci kazi Nawat ki Zera ki Cama kibeen Miza. Nicigi dɔɔl ci dɔɔl o ɲaa o Eso kazi Basemat neen. ¹⁴ Bodo ɲaa o Eso kazi Olibama een tinaati Ana ween ɲeerti Zibon, arita niini lɔgɔɔz, ci kazi Jewuc ki Jalam kibeen Kora.

^{15–16} Booryok zin ci dɔɔl o dɔɔl o Eso neen ceegi. Iiya ɲeerti Eso ween abuu kazi Elipaz izi baati lɔgɔɔz o ivita iziti rakcook o boor o kazi Teman ki Omar ki Zipo ki Kenaz ki Kora ki Gatam kibeen Amalek looce o Edom. Nicigi dook, dɔɔl ci dɔɔl o ɲaa o Eso kazi Ada neen. ¹⁷ Iiya ni ɲeerti Eso o kazi Rewel izi jijiti boor o kazi Nawat ki Zera ki Cama kibeen Miza looce o Edom. Nicigi dook, dɔɔl ci dɔɔl o ɲaa o Eso kazi Basemat neen. ¹⁸ Maje ɲaa o Eso

kazi Olibama een tinaati Ana, iiya anyawuun boor o kazi Jewuc, ki Jalam, kibeem Kora.

¹⁹ Booryowa nicigi dook, dɔɔl ci dɔɔl o Eso.

Dɔɔl ci dɔɔl o Seyir

²⁰⁻²¹ Dɔɔl zin ci dɔɔl o Seyir ween boorit o ɔl o kazi Orit, baal laadun abaak looce nice e neen ceegi. Dɔɔl ci dɔɔl ogin neen: Lotan ki Cobal ki Zibon ki Ana ki Dicon ki Ezer kibeem Dican. Niigi dook, dɔɔl ci dɔɔl o Seyir. Ivita ni niigi iziti rakcook ci ɔl o kazi Orit looce o kazi Edom. ²² Dɔɔl ci dɔɔl o Lotan neen: Ori kibeem Emam. Maje Timna, niini ɲɔɔni Lotan. ²³ Dɔɔl ci dɔɔl o Cobal neen: Alvan ki Manaat ki Ebal ki Cepo kibeem Onam. ²⁴ Anyak Zibon lɔgɔɔz ram, ci kazi Aya kibeem Ana. (Ana neen baal ajowa valaceec o anyak maam o aabur balala iitene baal oowawi niini zigire o baatin e.) ²⁵⁻²⁶ Iiya zin Ana izi baati Dicon, ween jijiti boor o kazi Imdan ki Eciban ki Itiran kibeem Keran. Anyak buk waanice Ana beenyin ci kazi Olibama. ²⁷ Iiya ni Ezer izi jijiti boor o kazi Bilan ki Zaavan kibeem Akan. ²⁸ Iiya Dican izi jijiti boor o kazi Uz kibeem Aran. ²⁹⁻³⁰ Zaar zin ci rakcook ci ɔl o kazi Orit, abaak looce o Seyir neen ceegi, Lotan ki Cobal ki Zibon ki Ana ki Dicon ki Ezer kibeem Dican.

Alaat o Edom

³¹ Zaar zin ci alaat o abal looc o kazi Edom waanbaal ɲaan kanyakti ɔl o Israyil alaat e ceegi. ³² Abal waanice Bela ween ɲeerti Biyor looc o kazi Edom, ma een kutuur cin adikir neen ɲino kazi Dinaba. ³³ Mazi akɔ adaai Bela, irigiz nɔɔnɔ Jobab ween ɲeerti Zera o looc o kazi Bozira izi alaan ci abal looc. ³⁴ Mazi akɔ adaai Jobab, irigiz nɔɔnɔ Ucam o looc o ɔl o kazi Teman izi alaan ci abal looc. ³⁵ Mazi akɔ adaai Ucam, irigiz nɔɔnɔ Adad ween ɲeerti Bedad izi alaan ci abal looc, ma een kutuur cin adikir neen ɲino kazi Avit. Adad neen baal amɔg ɔl o kazi Midiyan ɔɔɔnta looce o kazi Mowab e. ³⁶ Mazi akɔ adaai Adad, irigiz nɔɔnɔ Samla o ɲino kazi Masreka izi alaan ci abal looc. ³⁷ Mazi akɔ adaai Samla, irigiz nɔɔnɔ Cɔl o ɲino kazi Riyobot abil liil o adikir otooga izi alaan ci abal looc. ³⁸ Mazi akɔ adaai Cɔl, irigiz nɔɔnɔ Bayal-Anan ween ɲeerti Akibor izi alaan ci abal looc. ³⁹ Mazi akɔ adaai Bayal-Anan, irigiz nɔɔnɔ Adar izi alaan ci abal looc, kutuur cin adikir neen Pawu, kazi ɲaa cin zaar ne, Meyetabel ceen tinaati Matired, Matired ween tinaati Mezab.

⁴⁰⁻⁴³ Iiya zin Eso izi jijiti ɔl ween rakcook ci ɔl o Edom kazi Timna ki Alva ki Jetet ki Olibama ki Elaa ki Pinon ki Kenaz ki Teman ki Mibizar ki Magedel kibeem Iram. Ma akanoonek loocok o abaayi niigi dook zaara o booryok ugeecek.

Wunoozyak o Josev

37 ¹ Emēda ni Jakob abaak looce o Kanan baal abaayi rak baale baatine e. ² Zōōz zin ci akati dōol o Jakob ceeni.

Mazi avo eegin Josev irkitoowa ogine tiryaaŋto amonki toorgerem, otowayo kibeem gōtōngi ween lōgōōz o ŋaa o kazi Bila, kibeem Zilpa ween ŋaai o baatin aavtiz ēezai. Ma iitene omaan, iiya uduwaak Josev baatin kaal o ger agōōn gōtōngja, maje waanice Josev kidic gotonogiin niini. ³ Areez waanice Jakob Josev ɔrɔt ele kujuk lōgōōz koko dook, eeci aritaai niini waan o iizoi Jakob matuwooc. Orōōŋak ni Jakob nōōn ruum ci wuun ci anyak goolnya ci alina ɔrɔt. ⁴ Mazi acin gōtōngja areez baatineeŋ Josev ɔrɔt kujuk nōōgō nōkō, amartōoi niigi Josev ɔrɔt ele calaŋ amici niigi ki nōōn zinzeetine ci vōōr.

⁵ Ma baaline omaan, uwunooze Josev, mazi ako aduwaak niini gōtōngi wunoozinet nico, amartōoi niigi nōōn ɔrɔt ele kujuk baal oowu e. ⁶ Aneek waanice niini nōōgō ne, “Iziyit di wunoozinet ci kawunoozine ceeni. ⁷ Bar kizik naaga dook kateed labi mana ma kacab. Itiŋgaazo ni kaŋaya ci labinu ona kacabi naana o keelit jeena tɔp olla boyoŋyoŋ, ma avu aliya kaŋaya ugooc ona acabju niiga e cigan o, ma akani ooti looc kaŋaya cigan o ŋuuma.”

⁸ Eneektek ni gōtōngja nōōn ne, “Awaan! Mayo abaaban niina kizik katin een alaan cinaaŋ? Mayo tiŋeere didi abaleet niina?” Amartōoi ni niigi nōōn ɔrɔt ele kujuk baale, eeci aduwaak niini nōōgō wunoozinet cin noko.

⁹ Ma iitene omaan, uwunooze Josev bodo, ma aku aneek gōtōngi ne, “Kuwunooze bodo. Kizik kacin ii ki nyeelok kibeem monyony ceen amonki codoi avu akani ŋuumti looc aneeta ŋuuma.” ¹⁰ Ma aduwaak buk niini wunoozinet nico baatin, egerenyeek ni bar baatine eneek ne, “Ma wunoozinet nico akati keeŋ cine naagin? Mayo abaaban niina kizik didi katin naana ki yaatun, kibeem gotonogu kavuunakin, ma kavu kakanaa ŋuumti looc ineet ŋuuma?”

¹¹ Eenico, onyoorit gōtōngja nōōn ɔrɔt ele kizi gerze, maje baatine azooni zōōz nico ziniza nōkō.

Ataaline Josev gōtōngja

¹² Ma iitene omaan, uluugti gōtōngi Josev ēeza o baatineeŋ ka kōōt kegeec ŋaati aŋōōzō ki ŋino kazi Cēkem. ¹³ Eneek ni Jakob Josev ne, “Karoōŋ kitoonin bitō ŋao abali gotonogu ēeza, aŋōōzō ki Cēkem.”

Ma abedēeke Josev nōōn aneek ne, “Abona. ŋaan kakō.”

¹⁴Ma aneek baatine nɔnɔ nɛ, “Bitɔ cin gotonogu karabɔŋ aavtiz yaak ka buk cin karabɔŋ ɛɛl ɛezana dook tɔ. Mazi ook icinu, bada ka ija duwaayan.” Itiŋa ni niini ŋao o abaayi niigi lawulaŋe o kazi lawulaŋ o Eberon ook Cekema ŋao oowawi gɔtɔnɔgja ɛɛza.

¹⁵Mazi akɔ aruum Josev ŋino ajɔŋzɔ ki Cekem, ook eleek tuu ŋinaante, icinuun ni ɛeti omaan nɔnɔ ŋaati olla awɔyi amaliili looc, ma ajin ɛeti nicini nɔnɔ aneek nɛ, “Arooŋ dim naa?”

¹⁶Ma abedeeke niini nɔnɔ aneek nɛ, “Karooŋ gɔtɔnɔga cigan abal ɛɛza ŋina, duwaayan da mɛ̃ agaa ŋinti abaayi.”

¹⁷Ma aneek ɛeti nicini nɔnɔ nɛ, “Uluugetɔ inoko, kazii uyene anno nɛ, ‘Kɔɔtɔ ŋao kazi Dotan.’” Iviri ni Josev gɔtɔnɔgi zooc zɛɛ ma akɔ ajowa ŋaati kazi Dotan noko.

¹⁸Bar mazi avɔ acina niigi nɔnɔ rɛɛna ŋaati akuuni, otoŋomit gi ci ka kurukti nɔnɔ kadaak. ¹⁹Anno nɛ, “Eet o wunoozyawu ci aku neke. ²⁰Aanycek kiiya ka kuruyit kadaak, ma kajukeek tɔuk ci akɔm maam. Ŋaan kavɔ kaneeek baatinaai nɛ, ‘Uruk kelegiti ci mooti kadaak.’ Ka di kicinit gi ci agooni wunoozyaye cigin o.”

²¹Mazi azii Roben gi nico, orooŋun gɔɔl ci ka korogozɔ Josev ŋaatineŋ. Ma aneek gɔtɔnɔgi nɛ, “Kotoŋit calaŋ karuk kadaak. ²²Bar olla ujukteek tɔuk rogetɛet nɔkɔ calaŋ kakanaa biyee.” Aduwa niini zɔɔz nico o, eeci arɔŋ korogoz nɔnɔ ŋaatineŋ ka kimiirɔi kooyi ŋaati baatin.

²³Mazi akɔ aruum Josev gɔtɔnɔgi, uburuca niigi nɔnɔ ruum onin wuun alina. ²⁴Ma avɔyi nɔnɔ ɛɛl, ma avɔ ajukeek tɔuk ci akɔm maam.

²⁵Mazi avu aavtiz loota ka kadaktɔ, icinit ɔl ceen taajir ci eegin ɔl ci kidonɔ o Ismayil, ɛɛrona looce o kazi Giliyed, avu avɔ Masirɛ. Atik nyakaalete mutul o aŋɔl mediz kibeem kaarkaret.

²⁶Eneek ni Juda gɔtɔnɔgi nɛ, “Inoko mɛ̃ kamoony gɔtɔnzɛet cinaai o naaga maany ma karɔɔd, kajowa koca gitaaz? ²⁷Kɔɔtɔ bar kataaltɔi olee ci kidonɔ ci Ismayil noko. Alaŋ agano ŋaati karui naaga maany, eeci niini gɔtɔnzɛet onaai ɛɛl.” Agamta ni gɔtɔnɔgja zɔɔz nico, ²⁸Mazi avu aruum taajira nicigi ŋinti ona aavtiye niigi o, aarya gɔtɔnɔgja nɔnɔ tɔuwa, ma ataalek taajir nicoko guruuce ceen zurteenen ceen eetom. Ooti ni taajira nicigi Josev Masirɛ.

²⁹Mazi akɔ abadaak Roben tɔuk, amadaa Josev izii tɔuwa tɔ. ɛrɛɛc ni niini ruumane ogin ŋaati aluwi gɔtɔni. ³⁰Ma amiironek gɔtɔnɔgi, ma akɔ aneek nɛ, “Izii doole tɔuwa tɔ! Ka yo inoko kutuguu naagin?”

³¹Otodoŋit ni niigi kɔɔny, ma aŋonyeek ruum ci Josev o biyee. ³²Ooti ni niigi ruum ŋaati baatineŋ, ma avɔ aneek nɔnɔ nɛ, “Kajowaana ruum nico doorta, cino di, mayo nicini alaŋ een ruum o ŋeerun neen?”

³³ Iiyez ni niini ruum, ma azi ne, “Ii, ruum o ñeeran neen, adawuun inoko baai da didi kelegiti ci mooti Josev logo onan zee ma ateed kuzurzur.” ³⁴ Erɛɛc ni Jakob ruumane ogin, ma aborceek ðaan̄ki, ma alu daayiz ci ñeerin o iinya ci meelik ger. ³⁵ Ma azoozek logooz ogine kibeem ðool ogin ñai dook, ma bar alaŋ niini nɔɔgo azii. Izi ni Jakob ne, “Abon kaluu nɔko zee ma kadaai kook koromoozek ñeeran ñao daayizo” Utuluu ni didi niini ñeerin iinya dook nɔko.

³⁶ Maje bar Josev, ɔɔto ataalɔi taajira Masire, ataalek eet ci kazi Potivar, ceen alaan ci ol o abek kɔrɔɔg o Varo ween alaan o abal looc nice.

Juda kibeem Tamar

38 ¹ Ma iinyaye niceke otoŋeek Juda gɔtɔnɔgi looc, ma ako arome kibeem eet ci kazi Yira ci kutuur o kazi Adulam. ² Ma ñinaante ook uruuntɔ kibeem tinaati eet ci kazi Cuwa ci ol o Kanan. Iriyi ni doole nico. ³ Anyawɔ ni niini, ma ookca logooz, ma akaneek Juda nɔɔnɔ zaar ci kazi Er. ⁴ Ma irkitoowe ogɛɛn, anyawɔ bodo ñaa nicini, ma ookca logo oma, ma akaneek zaar ci kazi Onan. ⁵ Ma irkitoowe ogɛɛn anyawɔ bodo, ma ookca logooz, ma akaneek zaar ci kazi Cela. Mã aritaai logoti nicini e, abaak Juda ñao kazi Kezib.

⁶ Mazi ako adikir ñeerti Juda ceen abuu kazi Er noko, ɔɔcaak baatine nɔɔnɔ doole ci kazi Tamar. ⁷ Maje Maanyi alaŋ atalne baayize ci Er o, eeci agɔɔn niini kaal ci ger, uruk ni Tammu nɔɔnɔ kadaak.

⁸ Eneek ni Juda ñeerin o kazi Onan anowa Er ne, “Rigiz ñaa ci gotonoon noko, oromte ka vadaa gotonu.” ⁹ Maje Onan aga mã tedeec aku arita logooz ñaawe nico, alaŋ eegin cigin. Gɔɔn zin mã oogin kibeem ñaa ci gɔtɔnɔɔn o, aduŋna ñaan ñaa kitireek ma aku arineek bitaalin, agɔɔn nɔko o ka calaŋ avada gɔtɔni. ¹⁰ Alañaan ni buk Maanyi gi ci agɔɔn Onan noko atal, eeci agɔɔn gi ci ger, aara ni buk Maanyi nɔɔnɔ vɔɔŋjiz. ¹¹ Eneek ni Juda alawan cin kazi Tamar noko ne, “Miire, bitɔ olee o baatun ka bitɔ avu ñinaante izi boye nɔko zee ma ako adikir ñeeran ci kazi Cela o.” Aduwa niini zɔɔz nico o, eeci abaaban azi ne “Mã arome Cela kibeem nɔɔnɔ, adaai koca buk kiyo gɔtɔnɔgja o.” Imiire ni Tamar ook korge o baatin.

¹² Ma irkitoowe ogɛɛn, adaak ñaa o Juda een tinaati eet o kazi Cuwa. Utuluu ni zee mazi ako oodotiz luwaante ci ñaa cin noko, ɔɔɔ oorkorit kibeem laaŋotin o kazi Yira een boorit o ol o kazi Adulam, ɔɔt kutuure o kazi Timna ñao azeeci ol azaa ogin ima. ¹³ Ook ni eneek eeti omaan Tamar ne, “Baati eet unun ako Timna ka kook kezeec azaa ogin ima.” ¹⁴ Aara ni niini ruumane ogin boyeezetu, ma aborceek ruumane oogi, ma abuŋ ñuum ruuma ma ako aavi

loota kutuur o kazi Enayim araana goole o ako ki Timna, eeci agawuun niini inoko ɲeerti Juda ween tuutur kazi Cela idikira, ma ɲaan kaanyozek niini noono kizi eet cin.

¹⁵ Iiya ni Juda mazi aku acin noono, abaaban izi ne, “ɲaa inoko ceen waanyai gi, eeci abun niini ɲuum ruuma.” ¹⁶ Bar alaj aga nicini alawan onin o, ma anyaanyonek noono gool kabanyca, ma ako aneek ne, “Karooɲ katanguuz kibeen ineet.”

Ma ajin Tamar noono aneek ne, “Mā koogin naana kibeen ineet aanyan naagin?”

¹⁷ Ma aneek Juda noono ne, “ɲaan kako kitoonakin nyoon ceen bawoot eezaye ogan.” Ebedeeki ni niini noono eneek ne, “Inoko zin rak aanyan gitaaz ci kagam ka keɛewoi zee ma ako itoonakan nyoon ci bawooto o?”

¹⁸ Ijiniuun ni Juda noono eneek ne, “Aroonyan kaanyin gitaaz ci ka rak gam reewoi o?” Ma abedeeki niini noono aneek ne, “Nyaan adoowoc ci anyei aleema ayeedonek zaara cugune noko, kibeen telec cun o.”

Aanyek ni niini noono kaal nicoko dook, atanguuzo ni niini ki noono, ma goole nico anyawo Tamar. ¹⁹ Mazi ako olow, ook aara ruum o abun ɲuum e, ma aborceek ruumane ogin boyeezetu.

²⁰ Ma itene omaan, itoona Juda laajotin Yira kanyaak ɲaa baal agam kaal ogin e nyoon ceen bawoot, ma ɲaan kiiya kojowa ɲaa nico. ²¹ Ijin ni niini ol ci kutuur ci kazi Enayim noko eneek ne, “ɲaa o goon een waanyai ceze o adinjijani ol joowane ugeec adilyai goon adete goola ɲina o ɲaadaj?”

Ma abedeeki niigi noono aneek ne, “Akom laadun waanyai ci abil noko ɲina.”

²² Imiire ni niini, ma ako aneek Juda ne, “ɲaan ɲaa wee kojowa, aneekan ol ne, ‘Akom laadun waanyai ci abil noko ɲina.’”

²³ Eneek ni Juda Yira ne, “Aanyek zin kooyi kaal niceke labak, eeci alaj karoon ol katararteet. Karooɲ laadun kuruweek naana noono nyoon, mazi akom ɲinti kajowaan noono o, aanyek kook labak.”

²⁴ Mazi avo eegin nyelowe iiyu, eneek eeti omaan Juda ne, “Alawan unun kazi Tamar izi waanyai, ma bar inoko o anyake.”

Iricaneek ni Juda ol gi ci aneek ne, “Uduunti ooti tuwa ka otawaavaadit kadaak ɲinaante.”

²⁵ Mazi avoyi ol noono didi ka koot kavaadit, itonek niini baati eeto molook ci aneek ne, “Kanyake eete ci kaal koko, oroojit eet ci adoowoc nico, kibeen telec nico.”

²⁶ Iiyezun ni Juda kaal nicoko, ma azi ne, “Aleem niini otot kavolon naana, eeci ɲaan kaanyek naana noono ɲeeran Cela kizi eet cin.” Eenece ɲaan Juda katanguuzo ki noono bodo.

²⁷ Mazi ka kizi ɲinti ka kotooyai Tamar, anyak da niini coode. ²⁸ Mazi ka kotooyai aduɲnaan doole codoi aziit bitaalin, ma agam ɲaa o gɔɔn agama gɔɔngi dool doole aziit, ma acabeek boonjitot ci meri, ma azi ne, “Doole ci arayai ɔɔwa o neen nicini.” ²⁹ Imiirɔi ni bodo doole aziit, ma bar iiya otooyai gɔɔɲnya nɔɔɔ ɔɔwa. Ma aneek ɲaa ci gɔɔn agama gɔɔngi dool o doole ne, “Nicini gɔɔl ci aamanɛ gotonu gɔɔl o neen?” Akateek ni niini nɔɔɔ zaar ci kazi Perez^l. ³⁰ Ma ɲintimiliny nɔkɔ, itiryai bodo gɔɔɲnya ona anyak boonjitot o meri aziita e, ma akanoonɛk nɔɔɔ zaara ci kazi Zera^m.

Aɲaany ɲaa o Potivar Josev

39 ¹ Aavu ni Josev Masire, eeci ɔɔt ataalek ɔl ween taajir eegin ɔl ci kidonɔ o Ismayil baal anyaa nɔɔɔ e eet o kazi Potivar een Masireen ween alaan o ɔl o abek ceez o Varo. ² Abaak ni niini korge ci maanyi cin een Masireen noko, maje bar Maanyi arome ki nɔɔɔ, ma aanyek kaal dook kɔɔɔɔ ɲaati Josev juruuɲ. ³ Mazi akɔ acin Potivar Josev arome ki Maanyi ma atirit Maanyi kaale ogin agɔɔn dook nɔkɔ, ⁴ atalɔ Potivar ɲaati Josev ɔɔɔt eɛ, ma aanyek nɔɔɔ kizi gabareen cin doon ci abal kaal o kɔɔɔg onin dook. ⁵ Amayuuk ni Maanyi kaal o kɔɔɔg o Potivar dook kibeɛn manɛɛn ogin buk ɲaaten Josev. ⁶ Ma ooɲnek Potivar kaal ogin dook Josev kabal calaɲ bodo niini aɲonyeek eɛ, eeci ejeezun niini Josev, ma een gi calaɲ Josev aliɲliɲ dook neen dayiin.

Maje Josev, niini logo ceen moolyai ci alina ɔɔɔt. ⁷ Mazi akɔ acin ɲaa o Potivar linat cin noko, eneek nɔɔɔ ne, “Ija koromte.” ⁸ Maje bar Josev ajura, ma aneek nɔɔɔ ne, “Aarekan eeti cune een alaan caan noko ziniz ɔɔɔt, ma ooɲnekan kaal ogin dook kabal naana. ⁹ Akom inoko eet ci adikir korge ci alaan caan noko kiyo naana o, aanyan niini kaal ci kɔɔɔg cin noko dook kabal naana doon, ma olla kamir ɲaatun doon, eeci een niina ɲaa cin. Alaɲ zin naana ka kutuguu gi ci ger ka kabacaa oɲeɛc ɲuume o Tammo.” ¹⁰ Gɔɔn tup nɔkɔ iilalek niini Josev, maje Josev ajura ɲaati alemnɔɔn ki nɔɔɔ, ma buk alaɲ niini arɔɔɲ kaavtiyo ki nɔɔɔ ɲaatodoi.

¹¹ Ma iitene omaan, ook Josev ceeza ka kook kilinɲliɲ liɲliɲɔɔn onin, maje gabara ceegi dook azee tɔ. ¹² Agamuun ni ɲaa nicini Josev ruum, ma aneek ne, “Ija koromte.” Ivir ni Josev ook bitaala kodootek ruum onin ɲaa azen. ¹³ Mazi acin ɲaa Josev ivir kodootek nɔɔɔ ruum nɔkɔ, ¹⁴ otowaa gabara ogin, ma aku aneek ne, “Icinit di! Mirooi ceen Ibirowen baal anyaa eeti caane noko, arɔɔɲ kanyaayet alyaan, akuunakan ona noko ceeza ma arɔɔɲ kiiya kɔɔɔdan,

^l38:29 Perez: Kazi keɛɲ cin Ibiroye ne, aama gɔɔl.

^m38:30 Zera: Kazi keɛɲ cin Ibiroye ne, merik.

kegerenya ni. ¹⁵ Mazi aziknaan kagereny noko, odokony ook bitaala kodootek ruum onin looc.”

¹⁶ Agamuun ni nna ruum nico zee ma ako aku eeti onine koroo. ¹⁷ Eneek ni niini eet ne, “Akuunakan uyen mirooiti ween Ibirowen baal anyaa e ceeza nina, ma aroo kiiya kanyaayan alyaan kooodan. ¹⁸ Bar mazi kagereny, odokony ook bitaala kodootek ruum onin looc ceeza nina.”

¹⁹ Mazi azii Potivar zooz nico, otobor noo oroo ee, ²⁰ ma ako acab Josev ceeze o goon acabi Varo ol o agoon kaal o ger. Acabe ni Josev ninaante ninti wuun kal, ²¹ maje Maanyi arome ki noono cabiinta ninaante, ma ayelzaak noono bonat onin, ma atalne buk alaani o ceez o cabiinto naati Josev. ²² Zin giye nico, aanyek niini Josev kozooti kaal o ee ceeze o cabiinto dook, ma aanyek buk noono kebek ol o acabji. ²³ Ma alaa alaani ci ceez ci cabiinto noko kaal o abek Josev abuud, eeci Maanyi arome ki Josev, ma atirit noono kaale ogin agoon dook.

Aduwa Josev kee ci wunoozyawu

40 ¹ Anyak waanice gabara ceen ram ci agam goongi korge o Varo. Codoi naatine, anyaa goon alaan nyaantane, maje codoi aayak goon noono dooken. Ma itene omaan, utuguuzek gabara nicigi Varo gi ci ger, ² otobor ni Varo noo oroo ee, ³ acabuun ni niini noogo ceeze o cabiinto korge o eet o agam goongi o abek koroo o Varo, maje Josev acabji buk ninaante. ⁴ Aanyek ni eeti ci agam goongi ci abek koroo ci Varo noko Josev kilinjoozek noogo, acabe ni niigi ninaante ninti wuun kal.

⁵ Ma itene omaan baal, uwunoozte gabara ceen ram noko ceeze ci cabiinto o ninaante, wunoozya nicigi anyak goon ceeni kee cin. ⁶ Mazi akuunak Josev noogo neere, acin alaca eleeti. ⁷ Ma ajin aneek ne, “Naa, alacaanu eleeti noko?”

⁸ Ma abedeeke niigi noono aneek ne, “Kawunoozina bilija. Bar zin akom eet ci ka koobeyet wunoozyak nicoko keenti cigeec.”

Ma aneek Josev noogo ne, “Aga wunoozyak keenti cigeec Tammu doon. Uduktaayan di nuun wunoozyak cugoocok o.”

⁹ Eneek ni gabareenti ci baal goon anyaa alaan nyaantane o noono ne, “Kacin wunoozinte caan o keet o goon een iinaboc o, abil aneet nuuma. ¹⁰ Anyak keet nicini otoo iyu, ma aduuna bolowa ci colai otoone nicoko, ma avurru, ma abiir eenico ee. ¹¹ Maje naana, kanyei kobaaya o alaano aziita. Kodooca ni kebere nicoko, ma kamacweei maam cigeec o kobaaya nico ma kako kaanyi alaan.”

¹² Eneek ni Josev nɔɔnɔ nɛ, “Zik zin keeŋ ci wunoozinet cun o ceeni. Ma otoo ci keetu eegin iiyu o, akati keeŋ cineeŋ iinya iiyu. ¹³ Tiŋeere iinyaye ceen iiyu, aborcaanin Varo cabiinta, ma ooŋnekin gi baal agoon e, ma amiironekin liŋliŋɔɔn unun gɔɔn aanyeke nyaantane o.

¹⁴ Zin tiŋeere mǎ ɔɔt ɔɔɔɔ kaala dook ŋaatun juruuŋ, adaawan, yelizaayan bonat duwaak alaan ka buk koborcaan aneeta. ¹⁵ Baale laadun naana kagamnyaai looce o ɔl o kazi Ibiro, ma akom gi ci ger kagoon ka waan kacabɔɔi Masire ŋina.”

¹⁶ Mazi azii gabareenti o gɔɔn aayak alaan ɔɔken o zɔɔz ci ɔɔbi Josev keeŋ ci wunoozinto noko kemɛd nɔkɔ, enee ni Josev nɛ, “Kawunooze buk naana biliija. Bar kizik kanyei gilaanya ci ɔɔkenu eegin iiyu ɔɔwa. ¹⁷ Anyak gilaawi ci ataadonek gɔɔngi tadeena o ɔɔken o alaano keeŋti dook, ivita ni kibaali, ma adak ɔɔken nicoko kanyak ɔɔwa nɔkɔ.”

¹⁸ Eneek ni Josev nɔɔnɔ nɛ, “Zik zin keeŋ ci wunoozinet cun o ceeni. Ma gilaanya ceen iiyu o, akati keeŋ cineeŋ iinya iiyu. ¹⁹ Tiŋeere iinyaye ceen iiyu, aborcaanin Varo ineet cabiinta, ma akɔ atɛɛdanin ɔɔ, ma arimiz ɛɛ cun o keeta ka kadayit kibaali.”

²⁰ Mazi avɔ adicaai iinya iyoon, utuguu Varo kɔɔnyit ci iinya ogin tiryaaŋto. Ma awaak ɔl o mayaani anowɔ ki nɔɔnɔ dayiin. Ma aborca gabara baal acabji eegin ram e, ma aku aanyek keelit ɔl ogin mayaani anowɔ ki nɔɔnɔ ŋuuma, ²¹ imiiozeke ni gabareen baal gɔɔn aliŋliŋ nyaantane e liŋliŋɔɔn onin. ²² Maje gabareen baal gɔɔn aaya ɔɔken e, uruk nɔɔnɔ kadaak ma arimiz ɛɛ cin o keet tadeena. Utuguuze ni kaala nicigi dook ebaal aduwaan Josev e. ²³ Maje gabareenti ci gɔɔn anyaa alaan nyaantane noko, ereyeek Josev, alajaan aada.

Aduwa Josev wunoozyak o Varo keeŋti cigeec

41 ¹ Ma vurute ci ooti irkitoowa ramaan, uwunooze Varo kizik abil niini liil o kazi Tooc otooga. ² Ma acin tiin ci ŋai adii agirgir eleeti eegin toorgerem aduŋna liila, ma avu age ɔɔwɔna. ³ Ma bodo anowa tiin nicoko gɔɔngja ogeen ceen toorgerem ci mɔɔtik tuŋkarik ci buk aduŋna liila ŋina, ma avu ɛɛl liil otooga kojoŋɔɔ kibeen gɔɔngi oke. ⁴ Ma akuu tiina ci mɔɔtik tuŋkarik noko gɔɔngi ceen toorgerem adii agirgir eleeti o. Eenico, icine Varo oŋnyaai.

⁵ Mazi ɔɔŋ, uwunooze bodo. Eenico, icin kaaza ci labinu eegin toorgerem alina ma abiiir juruuŋ kaŋayaace codoi o. ⁶ Ma bodo acin kaŋayaace nico ɛɛ, kaaza ceen toorgerem abaz amaduwez alɔɔŋa ŋɔɔti o jeenu aabur. ⁷ Ma akuu labina ci abaz ma amaduwez noko gɔɔngi ci alina ma abiiir juruuŋ o. Mazi acine Varo oŋnyaai, agawuun nicigi wunoozyak gi.

⁸ Ma ɲeere, ivir Varo ziniz giye nico, itoon ni molook kook ɲarite dook, kibeem oleo o Masiru ageeny ka kivitaak niigi nɔɔnɔ. Mazi avu ɔl nicigi, uduwaak wunoozyak cigin o, bar akɔm ɲaatineɲ eet ci aganeek koobek nɔɔnɔ wunoozyak nicoko keeɲti.

⁹ Mazi ako acin gabareenti o gɔɔn anyaak Varo nyaantane zɔɔz nico, eneeɲ Varo ne, “Inoko kaada oɲeeɲ ci baal kabacaa. ¹⁰ Baale aborneeket nɔɔɲ aneeta kibeem gabareem baal gɔɔn aayakin ɔɔken e, acabeet ni waanice ceze o eet o agam ɔl o abek kɔrɔɔg unun ineet alaan onan. ¹¹ Ma baaline omaan, kuwunooztewa naaga dook ceze o cabiinto ɲinaante wunoozyak ci aɲɔrɔɔwɔ keeɲti, anyak gɔɔn wunoozinet ci eet coo o keeɲ cin doon. ¹² Maje logoti ween Ibirowen een gabareem o eet o agam gɔɔnɔgi o abek kɔrɔɔg unun ineet alaan onan, kacabiina buk waanice kibeem ageeta ɲinaante. Kuduktaaya ni naaga nɔɔnɔ wunoozyak cigaacak o. Oobeyet ni ageeta wunoozyak nicoko keeɲti cigeec. ¹³ Ma vuruta, eelit didi kaala nicigi dook ebaal oobeket e. Iiya didi imiirɔzekan liɲliɲɔɔn onan ebaal aduwaan niini e, ma arui eet o gɔɔn aayakin ɔɔken kadaak ma arimiz keet tadeena ebaal aduwaake niini nɔɔnɔ e.”

¹⁴ Mazi azii Varo zɔɔz nico, itoon eet oma kook kanyaa Josev. Kataman nɔko anyakta ɔl nɔɔnɔ ceze o cabiinto kiiyak kɔrɔɔg o Varo, okooca ni niini ɔɔ kibeem zeeɲ, ma aborceeɲ ruumanɛ oogi ci abon alina, iiyak ni alaan. ¹⁵ Ma aneeɲ Varo Josev ne, “Kawunooze bilija, ma akɔm eet ci aga keeɲti ci wunoozyak nicoko ka koobeyan. Eneekteyan ni ɔl ne, gɔɔn mǎ aduwaakin ɔl wunoozyak, oobei nɔɔgɔ wunoozyak nicoko keeɲti cigeec.”

¹⁶ Ma abedeɛke Josev nɔɔnɔ aneeɲ ne, “Alaan onan, alaɲ naana wunoozyak keeɲti cigeec kagaa, ɲaan aduwaakin wunoozyak nicoko keeɲti cigeec Tammu doon ka katalɔ ineet ziniz.”

¹⁷ Oobek ni Varo nɔɔnɔ wunoozyak cigin o eneeɲ ne, “Kawunooze kizik kabil liil ci kazi Tooc noko otooga. ¹⁸ Ma kacin tiin ci ɲai adii agirgir eleeti eegin toorgerem aduɲna liila, ma avu age ɔɔwɔna. ¹⁹ Ma bodo anowa tiin nicoko gɔɔnɔgi ogeen ci abaz mɔɔɔtik ɲɲkarik ci eegin toorgerem aduɲna liila. ɲaan laadun kicin tiin ci abaz nɔko Masire ɲina. ²⁰ Ma avu akuu tiina ci mɔɔɔtik ɲɲkarik noko gɔɔnɔgi ona adii agirgir eleeti eegin toorgerem arayai e. ²¹ Bar zin yo nuun adayit niigi gɔɔnɔgi o, ɲaan ni mɔɔɔte nɔko. Eenico, kiize bek kicine. ²² Mazi bodo ateedanan oɲnyaa, kuwunooze bodo, kizik kacin kaaza ci labinu eegin toorgerem alina ma abiir juruuɲ aduɲna kaɲayaace codoi o. ²³ Bodo kaɲayaace nico eɛe, aduɲna kaaza ogeen ceen toorgerem abaz ma amaduwez alɔɔɲa ɲɔɔti o jeenu aabur. ²⁴ Ma akuu kaaza ci abaz ma amaduwez o gɔɔnɔgi ci alina ma abiir juruuɲ eegin toorgerem o. Mazi kaduwaai wunoozyak nicoko ɲarit, akɔm ɲaatineɲ ci aga ka koobeyan keeɲti cigeec kina.”

²⁵ Eneek ni Josev Varo ne, “Alaan onan, wunoozyawa cugune eegin ram noko dook, akati keej cineej gi codoi tar noko. Ayelzaakin Tammu ineet gi ci ka kutuguu. ²⁶ Ma tiina ci najiye eegin toorgerem adii o, akati keej cineej irkitook ceen toorgerem. Buk kaaza ci labinu alina eegin toorgerem o, akati keej cineej irkitook ceen toorgerem. Adoye nongoo dook keej cineej. ²⁷ Ma tiina ci najiyeek abaz modotik eegin toorgerem adunna liila vuruta o, akati keej cineej irkitook toorgerem. Bodo kaaza ceen toorgerem abaz ma amaduwez alonja njoti ci jeenu aabur o, akati buk keej cineej irkitook toorgerem ci anyayi looci tarjo ci appe otot.

²⁸ Abil zin kiyo kaduwaakin noko alaan onan, ayelzaakin Tammu ineet gi ci ka kutuguu niini tijeere. ²⁹ Anyak katin looci dook dayiin ci meelik irkitook toorgerem Masire njina. ³⁰ Ma vurute ci nyeriz nico, aku bar bodo tarjo ci appe irkitook toorgerem kiliita ol nyerizi ci irkitook baal eegin toorgerem e, ma uulal tarjo nicini looc dook, ³¹ eeci tarjo nicini appe otot. ³² Alaan onan, ayelzaakin Tammu kaal nicoko wunoozyaye ceen ram atoobo keenti noko, eeci zozz nicini aku didi njatin ele, ma agoon tijeere Tammu zozz nico kataman noko.

³³ “Alaan onan, alaj njera eet ci ageeny een aarit ka kagam looc ci Masiru noko ni?”

³⁴ Alaan onan, alaj buk njera alaat ceen inyaati cugun kagamit looc ci Masiru noko ka kiiyanjek ol labi lelen codoi leleneete ween tuur labine o adoyai looce nico dook ni? Tuguu gi nico irkitoowe ceen toorgerem anyayi looci dayiin ci meelik o. ³⁵ Ricaneek nongoo niina alya kuluta labi irkitoowe ci njan avu anyayi looci dayiin ci meelik e dook. Ricaneek buk nongoo kiiyanjit labi nicoko dook kutuuryowe ma azooni juruuj. ³⁶ Abon azooni niigi labi nicoko juruuj ka kitiritit ol tijeere irkitoowe ceen toorgerem anyayi looci tarjo e. Ma agoon noko, alaj koca tijeere apiirnanee ol magiz.”

³⁷ Agamta ni Varo kibeene ol o mayaani anowo ki nongoo zozz ci aduwaak Josev nongoo o.

³⁸ Ma aneek Varo nongoo ne, “Inoko kacin naana Josev anyak voojiz o Tammu, ma akom eet oma ci abon kujuk nongoo liqlijonte nico.”

³⁹ Eneek ni Varo Josev ne, “Inoko eyelizaayin Tammu ineet kaal nicoko dook. Akom zin njina eet ceen aarit zozza otot ma ageeny kujukiin ineet. ⁴⁰ Inoko karoonj kaanyin ineet gamo looc caan noko ka ol cigane o dook kiziktiin ineet. Akom eet ci ajukiin ineet dooyiza. Kadikir alazeeta njatun naana doon. ⁴¹ Inoko zin kaanyin ineet izi alaan ceen inyaa caan Masire njina dook.” ⁴² Oborooca ni Varo nyapokodeec onin alazeetu aziita, ma aborceeke Josev aziit, ma aborceeke buk nongoo ruum ci wuun alina, ma aareke kalbeen ceen warki alem. ⁴³ Ma aanyek nongoo kotod kavool codoi kavoolete o goon agurut joomane ka keyeliza gi nicini alazeet onin eene inyaa o Varo, ma aanyek buk nongoo ol cigin abek ka goon karakte nongoo zowa kegerenyceek ol, ma amadaak ol goola njati awoyi niini. Izi ni Josev alaan ci agam Masir

dook. ⁴⁴Ma aneek Varo nɔɔnɔ nɛ, “Inoko keen naana ɔɔ, een niina inyaa caan. Akom zin eet ci ka kutuguu gi cin doon Masire njina dook calaŋ een gi ci aduwa niina.” ⁴⁵Akateek ni Varo Josev zaar ci kazi Zapenat-Paneya. Ma arɔcaak nɔɔnɔ nja ci kazi Asenat, ceen tinaati Potivera ceen alaan ci ceez o jook o kutuur o kazi Iliyopoliz. Agamuun ni Josev Masir dook.

Aloteek Josev labi piimane Masire

⁴⁶Mã akana Josev liŋliŋɔɔn onin alazeetu aanyek Varo nɔɔnɔ e, eegin irkitoowa ogine aritaan eetom kamɔɔ. Itiŋa ni niini korge o alaano, ma azɔɔb kutuuryok o Masiru dook ka kook kicin liŋliŋoonok njinaante. ⁴⁷Ma irkitoowe ween toorgerem anyayi lɔɔci dayiin o meelik, ibiiritɔ didi manɛena ɔɔɔt ɛɛ. ⁴⁸Ma alota Josev labi ci meelik irkitoowe ceen toorgerem anyayi lɔɔci dayiin ci meelik Masire o, ma iiyaŋ piimanen kutuuryowe ci ajɔŋzɔ ki manɛen ci abiirni labina o. ⁴⁹Ma iiyaŋ Josev labi ci meelik ɔɔɔt kotoobɔ kibeen kazaac o liil otoogu gɔɔn alaŋ kanim kekeebit o. Otoŋit ni niigi njaati akɛɛbi, eeci mɛɛɛ labina ɔɔɔt.

⁵⁰Mazi njaan ɛɛl irkitoowa ci ka kanyayi lɔɔci tarjo ɔɔwa, itira Josev lɔgɔɔz cigin eegin ram njaawe onin kazi Asenat een tinaati Potivera ween alaan o ceez o jook o kutuur o Iliyopoliz. ⁵¹Ma akaneek niini njɛerin ceen abuu o zaar ci kazi Manasa ⁿ, eeci azi nɛ, “Iliitayan Tammu piiryakzet onan kibeen baabani o kabaabane kɔɔɔg o baaba.” ⁵²Ma akaneek njɛerin ci anowa gɔɔn ceen abuu o zaar ci kazi Ivirayim ⁿ, eeci azi nɛ, “Aanyan Tammu tirii looce ci baal kapiirnane noko.”

⁵³Mazi aɔornɛke irkitoowa ween toorgerem anyayi lɔɔci dayiin o meelik Masire, ⁵⁴akataai bodo irkitoowa ween toorgerem anyayi lɔɔci tarjo o appe ebaal aduwaan Josev e. Anyayit ni loocowa ci gaagai o dook tarjo ci appe ɔɔɔt ɛɛ, ma anyak dayiin Masire doon. ⁵⁵Mazi akɔ akanaai magiz Masire, ivita utuluuzek ɔɔl o Masiru dook alaan uneen ka kaanyek nɔɔgɔ dayiin. Eneek ni Varo nɔɔgɔ nɛ, “ɔɔɔ njaati Josev ka ɔɔɔ utuguuz gi ci olla aduwaakuŋ niini igeet.” ⁵⁶Maje tarjo nicini ɛbɛɛɛ ɔɔɔt ɛɛ kadaala Masir dook, okoluun ni Josev piimane, ma ataalek ɔɔl Masire dook labi. ⁵⁷Ma buk avuunak ɔɔl loocowe dook Masir ka kivita kataalit labi njaati Josev, eeci izi magiz gerze ɔɔɔt loocok dook.

Avɔ gɔɔnɔgi Josev taalinet Masire

42 ¹Mazi akɔ azii Jakob anyak labi Masire, eneek njɛerigin nɛ, “Naa, alaŋ amoonu naa? ²Kazii azi ɔɔl nɛ, anyak labi Masire. ɔɔɔ ataala labi ci kavu karogzi eleeti, mã alaŋ

ⁿ41:51 Manasa: Kazi keeŋ cin Ibiroye nɛ, reyiin.

ⁿ41:52 Ivirayim: Kazi keeŋ cin Ibiroye nɛ, tirii.

agoonu nako kadaai koca.”³ Itingaaɓo ni gɔtonɔgi Josev o baatin eegin amoto ɔto Masire ka koot kataala labi.⁴ Ujuraai ni Jakob gɔtoni Josev o yaatin kazi Benjimen ɗaati ɔrkori ki nɔɔgo, eeci aɗole bar kizik anyak tedeec gi ci ger ako agoononek nɔɔno ɗinaante.

⁵ Oorkorit ni lɔgoɓ ci Jakob o kibeen ol oogi ci buk avo Masire ka koot kataala labi, eeci anyak Kanan tarjo ci appe ɔɔot.⁶ Maje waanice Josev, izi alaan ceen inyaa ci Varo ween alaan o Masiru laadun, ataalek ni goon waanice niini ol o avu loocowe dook labi. Ivita ni buk gɔtonɔgja ci baatin o, ma avu akani ɗuumti looc nɔɔno ɗuuma.⁷ Mazi ako acin Josev gɔtonɔgi, iyez nɔɔgo, utuguu ni bar ele kiyo alaɗ nɔɔgo aga o. Ma ajin nɔɔgo ɗaati aɗɔzyaake aneek ne, “Ma niiga eeginu ol ci avuunu ɗaadaɗ?”

Ma abedeɛke niigi nɔɔno aneek ne, “Keegina ol ci kavuuna looce o Kanan, karoonyanya kivita kataala dayiin.”

⁸ Mayo nuun iyezun Josev gɔtonɔgi o, ɗaan niigi kiiyezit nɔɔno nako.⁹ Aada ni Josev wunoozyak ogin baal awunoozine akati nɔɔgo e. Eneek ni nɔɔgo ne, “Eeginu roote ci avu arootu looc cinaaɗ o ka ivita akateetu.”

¹⁰ Ma abedeɛke niigi nɔɔno aneek ne, “Akom alaani, alaɗ een neen. Kavuuna naaga gabara cugune o ka kivita olla kataala dayiin.¹¹ Keegina naaga dook gɔton ci adoye baatinaaɗ, alaɗ keegina roote. Keegina ol ci kabonaana labak.”

¹² Ma bar aneek Josev nɔɔgo ne, “Akom! Avu arootu looc cinaaɗ o ka ivita akateetu.”

¹³ Ma aneek niigi nɔɔno ne, “Alaani, keegina baale laadun naaga gabara cugune o dook, gɔton ci keegina amonki ram, ma keegina lɔgoɓ ci eet codoi ɗor nako, kabaaka looce o Kanan. Adaak baale gɔtona cinaaɗ codoi, maje ceen ɗuutur o kooɗneka looc inoko o arome ki baatinaaɗ.”

¹⁴ Ma abedeɛke Josev nɔɔgo aneek ne, “Abil kiyo kaneekuɗ ne, eeginu roote o.¹⁵ Inoko zin karoony kicinaawuɗ, kazooz naana ɗaati kitoone zaar o Varo ween alaan o abal looc nico. Alaɗ niiga awooyu been neen zee ma ako aku gotonu cunooɗ een ɗuutur o ɗina.¹⁶ Abon itoonu eet codoi ɗaatonoo kook kanyaa gotonu ceen ɗuutur neke, maje niiga dook acabiinu rak ɗina ka zin kiiya kicin naana alya karaboo aleemnyu didi. Ma alaɗ gotonu cunooɗ een ɗuutur o aku, kagawuɗ koca eeginu te roote didi. Kaduwa zooz nico ɗaati kitoone zaar o Varo.”¹⁷ Aarek ni Josev nɔɔgo cez o cabiinto kacabte iinya iiyu.

¹⁸ Mazi avo adicaai iinya ceen iiyu noko, anyaktaak ol nɔɔgo Josev, ma aku aneek nɔɔgo ne, “Karoonynyuɗ utuguuz gi ceeni. Ma agoonu, alaɗ karukuɗ igeet adaayit, eeci kaɗole naana Tammu.¹⁹ Ma eeginu ol ci abonaanu didi, aanycek eet codoi ɗaatonoo kacabe ɗina ka ceegi

kooti labi ɔlɔɔ ka kɔɔt keelta ɔl magiiza. ²⁰ Abon zin avɔ anyaakaan gotonu ceen tuutur o ka kagawuun aleemnyu didi niiga zɔɔz ci aduwaanu o ka zin calaŋ karukuun igeet adaayit.”

Agamta ni niigi zɔɔz nico. ²¹ Ma anno niigi maany ne, “Icinit di! Akuunaket piiryakzet nicini giye o ger baal kagoonek naaga gɔtɔna onaai Josev e. Baale iilaleket ŋaati amaadni ɔɔɔt ɛle ka waan kotoŋit nɔɔnɔ, bar alaŋ karɔɔŋ kiziyit been neen. Gi ci zin kapiirnane inoko o neen.”

²² Ma aneek Roben gɔtɔnɔgi ne, “Kuduwaayun waanice kaneekuŋ ne, ‘Má agooneku doole gi ci ger.’ Bar alaŋ aziknaaŋ. Inoko zin kipiirta giye baal kamoonyi nɔɔnɔ e.”

²³ Maje Josev azii kaal ci azɔɔz niigi o nɔkɔ, maje niigi alaŋ aga azii Josev nɔɔgɔ o, eeci azɔɔzɔ niini kibeen nɔɔgɔ eete ci abali zɔɔz ka kuduwaak nɔɔgɔ zɔɔz otooge uneen. ²⁴ Mazi ako azii Josev zɔɔzok ci azɔɔzɔne niigi o dook, ook bitaala, ma ako alu ŋinaante. Mazi ako abadaan ziniz, abada bodo, ma aku azɔɔzɔ ki nɔɔgɔ. Eŋera ni Simiyan, ma acab azen nɔɔgɔ kɔrgɛena ŋina.

Amiironek gɔtɔnɔgi Josev baatineen

²⁵ Iricaneek ni Josev ɔl ogin kibitizit kaboot ci gotonogin o labine, ma amiironeke nɔɔgɔ guruuc ugeecek kabootu ugeec ecitɔ calaŋ niigi aga, ma aanyek buk nɔɔgɔ dayiin ci alɛɛnɔ ki nɔɔgɔ keronnya. Mazi oodotiz kaala nicigi, ²⁶ aaryek gɔtɔnɔgja kaboot ci labinu noko zigire ugeec, ɔɔɔzɔ ni.

²⁷ Mazi avɔ oogin gɔɔla baal, ɔkɔl ɛeti codoi ŋaatineŋ kaboon cin o, arɔɔŋ ka kaanyek zigir dayiin, ma bar ajowa guruuc ogin kaboon otooga. ²⁸ Ma awo gɔtɔnɔgi aneek ne, “Abadaayan guruuca ogane, kajowa kaboon ecitɔ.” Ivirit ni nɔɔgɔ zinzeeti ŋoliinta, ma ajinɔ anno ne, “Ma Tammu gitaaz ci agooneket noko?”

²⁹ Ɔɔɔzɔ ni, mazi avɔ aruum baatineen Jakob looce o Kanan, ɔɔt oobtek kaal o agoononek nɔɔgɔ ŋinaante dook. ³⁰ Ma aneek buk niigi nɔɔnɔ ne, “Aŋɔzyaaket ɛeti ceen alaan agam looc Masire o zɔɔza varraaca ɔɔɔt ɛle, ma aneeket ne keegina roote ci kavɔ karoota looc nice.

³¹ Keneekteya ni bar naaga nɔɔnɔ ne, alaŋ keegina roote, keegina ɔl ci kabonaana labak. ³² Ma buk kaneeka ne baale laadun keegina naaga dook amɔnki ram, ma keegina lɔgɔɔz ci eet codoi. Adaak zin baale gɔtɔna cinaaŋ codoi, inoko zin ceen tuutur o, arome ki baatinaaŋ Kanana.

³³ Ma abedeeket alaani nicini aneeket ne, ‘Gɔɔl zin ci ka kagayuun naana igeet eeginu ɔl ci abonaanu neen ceeni. Aanycek eet codoi ŋaatunon kavu koromteewa ki aneet ŋina ka ceegi kooti labi ɔlɔɔ ka kɔɔt keela ɔl ci ka kakaranit neke. ³⁴ Abon zin avɔ anyaakaan gotonu cunoon een tuutur o ka kiiya kicin. Mā agoonu nɔkɔ, kagawuun koca alaŋ didi te arootinu. Mazi didi

tiŋeere kiiya kicinuuj eeginu ol ci abonaanu, kamiironekuuj koca igeet gotonu cunooj o, ma buk kaanyuj ivita gɔɔn ataalit kaal looce caan o ŋina, karabɔj ataalinu kaal cugooc labak.”

³⁵ Eenico, mazi aara labi kaboote, ojokta niigi dook guruuc ugeec kaboote ugeec ecito. Anyayit ni Jakob kibeem logɔɔz cigin o dook ŋoliin giye nico. ³⁶ Ma aneek Jakob ŋeerigin ne, “Aroonnyaj dim aneet kokolooz dɔɔl cigan o dook? Ɔɔto Josev ki Simiyan many, ma bodo inoko aroonnyu ooti Benjimen. Anyaakanj dim piiryakzet nico nɔko naa?”

³⁷ Eneek ni Roben baatin ne, “Mā alaj kabadaane Benjimen, ruk logɔɔz ogan dook ramaantiya kadaayito. Anyeek nɔɔno kaavu aziite caan. Ŋaan kabadaane labak.”

³⁸ Ma bar aneek Jakob nɔɔno ne, “Alaj ŋeeran ki igeet oorkoryu. Adaak baale gɔtɔnnya o yaatin, ma izi logo ci anyiigjai dook neen niini. Inoko naana kaanyata. Mā oorkoryu, ma ako agoononek gi ci gerze gɔɔla, arukaan koca inooni kadaak.”

Abadaak gɔtɔnɔgi Josev Masir

43 ¹ Eenece, ŋaan magiz amena abeeki Kanana ɔɔɔt nɔko. ² Mazi ɔɔt idica ol o kɔɔɔg o Jakob labi baal ataalyai Masire e dook, eneek Jakob logɔɔz ogin ne, “Imiirye bodo ɔɔto ataala labi ci miliny oogi Masire.”

³ Eneek ni bar Juda nɔɔno ne, “Aricaneeket waanice alaani o agam Masir ɔɔɔt gi ci azi ne, ‘Mā avuunu, abon ɔɔrkɔranu ki gotonu cunooj een tuutur o. Mazi alaj anyaanu, alaj koca kacinuuj bodo ooti ŋina.’ ⁴ Inoko zin mā agama kɔɔrkɔrta ki doole, kawooya koca ka koota kataalayin labi. ⁵ Bar mā alaj agama, alaj koca naaga kavooya, eeci aneeket waanice alaani nicaana ne, ‘Mā alaj anyaanu gotonu cunooj een tuutur o, alaj koca kacinuuj ooti ŋina.’”

⁶ Eneek ni Jakob nɔɔgo ne, “Agoonekanj dim gi ci ger nɔko naa? Aduwaaku laadun nɔɔno gotonu cunooj miliny o naa?”

⁷ Ma abedeeke niigi nɔɔno aneek ne, “Kaduwaaka o, eeci ajineet niini ageeta zoosok ci meelik akati eeleeti cigaacak o, kibeem ol ci kɔɔɔg cinaanj. Ajineet aneeket ne, ‘Ŋaan baatunooj arogi? Anyaku gotonu oma to?’ Kacaacawa ni olla naaga jineenok cigin o. Alaj bar kagaya aroonnyet niini ageeta ka kanyaktaaya nɔɔno gɔtɔna cinaanj o.”

⁸ Eneek ni Juda baatin ne, “Nyeet doole kɔɔrkɔrta kaavu aziite caan ka kotooza kataman gerze ŋaan kadaai naaga kibeem dɔɔl cigaac o dook magiz. ⁹ Ŋaan kazoone Benjimen naana, ma ŋaan kagaa gɔɔl ci roget cin naana. Mā alaj kabadaakin nɔɔno yaak, tuluuyan koca ŋinti ŋaan karogne o dook. ¹⁰ Inoko da toŋaawet, kotooza waan zooc ram.”

¹¹ Eneek ni baatineej nɔɔgo ne, “Mā izi gɔɔl dook neen nicini, ɔɔɔz, ɔɔto zin idiziyit alaan nice. Iyiteek kaal o abon kanyak looce nico. Iyiteek mutul o aŋol mediz, ki lete, ki kaarkaret,

ki agerɔ kibeen manaac. ¹² Ooti buk guruuc ci een ki gɔnɔgi baal ajowaanu kabootɛ e laak ram ka ɔɔɔ imiirtozeke nɔɔɔ kizi guruuc baal ajowaanu kabootɛ ugoocok e. Karabɔŋ da bar aarek niigi guruuc kaboot calaŋ aga. ¹³ Itiŋgaaz zin iyitit gotonu ooti alaane nice. ¹⁴ Abon baai Tammu o adɔɔi kaale dook aanyek ziniz ci alaan nice uwuceek niiga ka coma abadaakuŋ niini igeet Benjimen kibeen Simiyan ci acabji ŋinaante neke, mazi te kakuluuz dɔɔl cigan o, abon labak, eeci akɔm gi ci ka kutuguu.”

¹⁵ Ooti ni lɔgɔɔz ci Jakob noko dizkeenok nicoko, kibeen guruuc o azaci laak ram e Masire, iyitit ni buk niigi Benjimen. Mazi avɔ aruum looc, ɔɔt eyeeltek eleeti Josev. ¹⁶ Mazi akɔ acin Josev Benjimen ki gɔtɔnɔgi, eneeek gabareen onin gɔɔn agam kɔrɔɔg ne, “Biti ɔl nicoko ɔɔɔ. Bitɔ tɔdɔŋ taŋ ka utuguuz dayiin ka buk kook kozollowa naana kibeen nɔɔgɔ tedeec waaz ŋinaante.” ¹⁷ Utuguu ni gabareenti eci ona aduwaake Josev nɔɔɔ o, ma akɔyi gɔtɔnɔgi Josev ɔɔɔ.

¹⁸ Mazi akɔyi gabareenti nɔɔgɔ ɔɔɔ, anyayit ŋoliin, ma abaaban anno ne, “Anyaanet inoko ɔl ŋina zooze ci guruuc baal kajowa kabootɛ ebaal kavuuni ɔɔwa e. Arɔɔŋ ka kivita kagamteet ŋina ka kaamtawet zigire cigaac o ka kaanycet ageet ɛɛ kiziti mirɔk cigeec.” ¹⁹ Zin giye nico, ivitaak niigi gabareen ci agam kɔrɔɔg ci Josev noko ceez tatooga, ma avu aneeek ne, ²⁰ “Maanyi onaaŋ, kivitaawa rak baale naaga ŋina laak codoi, kavu kataala olla dayiin ɛɛl doon. ²¹ Mazi waanice kamiirena, kɔɔt kojoktaawa kabootɛ guruuc ogaacak baal kataalina e kaboot utugeetine ŋaati kavɔ koogina gɔɔla baal. Inoko zin kabadaaya guruuc niceke dook, ²² ma kanyaana buk guruuc oogi ci ka kataalaya dayiin bodo. Alaŋ kagaya naaga ŋeneen ci da amiironeket guruuc kabootɛ o.”

²³ Eneek ni gabareenti nɔɔgɔ ne, “Akɔm gi ci ger, má aŋoliinu looc gaaga. Aanycaŋu waanice guruuc ugooc baal ataalinu e aneet ɛɛ. Aarekuŋ guruuc cugoocok o kaboot Tammu unooŋ ma een Tammu o baatunooŋ.” Uduunai ni niini Simiyan ceeze o cabiinto, ma aku aanyek nɔɔgɔ.

²⁴ Ooyi ni gabareenti nicini gɔtɔnɔgi Josev ceeza, ma akɔ aanyek maam ci oonyi zɔɔ, ma adayiz buk zigire ugeec. ²⁵ Aarya ni niigi kaal o ka kidizikti Josev kabootɛ ugeec, ma arɛewi nɔɔɔ, eeci agaac niigi aku Josev tedeec waaz ka kiiya kadaktɔ ki nɔɔgɔ korge cin o.

²⁶ Mazi akɔ aku Josev kɔrɔɔg, aanycek kaal o anyaa ka kivita kidizikti nɔɔɔ e, ma akani ŋuumti looc nɔɔɔ ŋuuma. ²⁷ Azaa ni niini nɔɔgɔ, ma aneeek ne, “Baale aduwaakaan baatunooŋ ci izi matuwooc. Inoko abil kuu? Ŋaan ɔɔŋ?”

²⁸ Ma abedɛɛke niigi nɔɔɔ aneeek ne, “Ii, ŋaan gabareenti unune een baatinaaŋ ɔɔŋ.” Ma bodo akani niigi ŋuumti looc nɔɔɔ ŋuuma atiitiny nɔɔɔ.

²⁹ Mazi acin Josev gɔtɔni o yaatin een ɕuutur kazi Benjimen, eneeƙ nɔɔɔ nɛ, “Gotonu baal aduwaakaan een ɕuutur e nɛen nicini?” Ma aneeƙ niini Benjimen nɛ, “Amayuukin Tammu ɛɛeran.” ³⁰ Otoɛneek ni Josev nɔɔɔ looc iyiik ook ɔɔɔɔ ɛinti aluwi, eeci ateedi ziniz ɛaaten gɔtɔni, ook ni ceeze onin doon, ma akɔ alu ɛinaante.

³¹ Mazi akɔ oodotiz luwaanta, ɛɛk keberɛ, ma aduɛnaak bitaalin, ma agam ɛle calaɛ alu. Ma aduwaak niini gabara kanyakta dayiin. ³² Adawɔ ni Josev tarabize cin doon, maje gɔtɔnɔɔja adake tarabize cineen doon. Maje Masira ona adake buk ɛinaante e, aɛɛra niigi eleeti kaavtiyɔ doon, eeci keɛr uneen alaɛ azikneek nɔɔɔ kɔzɔltɔ ki ɔl ci Ibiro o, eeci apɛɛz niigi nɔɔɔ kiziti kaal ceen riiriny. ³³ Aanyek ni gabareɛnti gɔtɔnɔɔgi Josev kaavtiyɔ Josev ɛuuma zeedinta, akana abuuwa zɛɛ been ɕir ɕuutura. Mazi acin niigi eleeti azeedi nɔkɔ, ibiirit ooti giye ci aanyeke Josev nɔɔɔ kezeedi nɔkɔ o. ³⁴ Ma aɛɛreeƙ gabara nɔɔɔ dayiin dayiine ci tarabiza ci Josev o, ma anyaak gabara Benjimen dayiin ci meelik kujuk ci gotonogiiin o laak tuur. Adaktɔ ni niigi ma awode, ma atalne ki Josev niigi dook.

Acina Josev gɔtɔnɔɔgi

44 ¹ Mazi ka kitiɛgaazo gɔtɔnɔɔgi Josev, otoɛnɔmeek Josev gabareen o gɔɔn agam kɔɔɔɔ onin gi ci aneeƙ nɛ, “Bitizeek ɔl nicoko kaboot cigeec o dayiine ci meelik agano ɛaati anyayi. Miirɔzeke buk nɔɔɔ guruuc cigeec o dook, areeke gɔɔn eet coo guruuc cigin o kaboon cin o otog. ² Doma buk kobaaya onan een zurteen, areek kaboon ci gɔtɔni cineen een ɕuutur o kibeen guruuc ogin labinu e kaboon otog.” Utuguu ni niini eci aduwaake Josev nɔɔɔ o.

³ Ma ɛɛere ririwɔɔna, aanyek Josev nɔɔɔ kibeen zigire ugeec kɔɔɔɔ. ⁴ Mazi ɛaan awɔ ɛaati aɛɛɔɔ ki kutuur nɔkɔ, eneeƙ Josev gabareen o gɔɔn agam kɔɔɔɔ onin nɛ, “Iyiik viri ɔl oke zooc, mazi akɔ amadaa, jin eneeƙ nɛ, ‘Uuwuyu bonat gerziitina naa? ⁵ Ogoroztu bodo kobaaya o alaan onan een zurteen naa? Nicini kobaaya cin gɔɔn awodeɛn, ma ajowaan kaal koolɔi. Agoonu gi ci ger ɔɔɔɔ.’”

⁶ Mazi akɔ amadaa gabareɛnti nicini nɔɔɔ, uduwaak didi nɔɔɔ zɔɔz ci ona aduwaak Josev nɔɔɔ noko. ⁷ Ma abeɛɛke niigi nɔɔɔ aneeƙ nɛ, “Aduwaaket zɔɔz ci ger nɔkɔn naa maanyi onaan? ɛaan naaga kutuguuza gi ci abil nɔkɔ been nɛen. ⁸ Agayeet ri ageeta iiten baale kabadaaya guruuc baal kajowaana kabote ogaacak Kanana nuunun ma kivita kaanycin e. Mayo zin bodo ka kɔɔɔɔ zurtɛenen karabɔɔn een warki korge ci alaano o kuu? ⁹ Maanyi onaan, mɔ ajowa eet codoi ɛaatinan ageeta gabara cugun o, ci anyak kobaaya nico, abon arui kadaak, ma agamnyeet ageeta dook kizita mirɔk cugun.”

¹⁰ Eneek ni nɔɔɔ ne, “Abona, kagama zɔɔz nico, ɲaan kaanyi kizi gamnyaai caan ɛti ci agɔɔz kobaaya o doon, maje niiga ɔl ceegi dook awooyu labak.” ¹¹ Kataman nɔkɔ aaryek niigi kaboot looc, ma akɔl gɔɔn giten kaboon onin. ¹² Orooɲun ni gabareenti nicini kobaaya kabootɛ kidicilim, akana abuuwa zɛɛ been ɲir ɲuutɔra, iiya ni ojowa kobaaya kabooone ci Benjimen o. ¹³ Mazi acin niigi gi nico, ereecit ruumanɛ ugeec ɲaati aluwi, ma aarek kaal zigire, imiiryozek ni kɔɔɔɔg o Josev e.

¹⁴ Mazi avɔ abadaak Juda kibeen gɔtɔnɔgi kɔɔɔɔg ci Josev o bodo, ajowa Josev ɲaan aavi ceeza, akati ni ɲuumti looc nɔɔnɔ ɲuuma. ¹⁵ Ma aneek Josev nɔɔɔ ne, “Gitaaz ci agoonu noko? Alaɲ niiga agayu ɛti ci abil ki naana o ajowa gi ci abil nɔkɔ koolɔi o?”

¹⁶ Ɛbedɛɛke ni Juda nɔɔnɔ eneek ne, “Ka yo keneekteyin ne? Ka yo kadaɲta gi nico kuu? Ɖɔɔra Tammu gerziitin cinaaɲ ageeta gabara cugun o laadun. Inoko zin naaga dook kizita gamnyaak cugun, alaɲ een gamnyaai ɛti ci ona ajoyai kobaaya ɲaatin o doon.”

¹⁷ Ma bar aneek Josev nɔɔnɔ ne, “Akɔm! Alaɲ naana kagoon nɔkɔ been neen. Karooɲ naana kizi gamnyaai caan ɛti ci ona ajoyai kobaaya ɲaatin o doon, maje niiga amiironeku baatunooɲ labak.”

Iilalek Juda Josev ka kirigizeek ɛɛ ɲinti Benjimen o

¹⁸ Ook ni Juda ɲaati Josev, ma akɔ aneek ne, “Alaan onan, kozoozɔ da ki aneet gabareen cun o zinize ci vɔɔr. Má aborneekan gabareen cun o nɔɔɲ, eeci een niina alaan ci abil kiyo Varo o. ¹⁹ Alaan onan, iiten baale ajineet aneeket ne, ‘Anyaku baatunooɲ, karabɔɲ een gotonu oma?’ ²⁰ Ma kabedeekin kaneekin ne, ‘Ii, Kanyaka baatinaaɲ ci izi matuwooc ma kanyaka gɔtɔna ci baatinaaɲ een ɲuutɔr, ci aritaai niini ɲaati iizɔi baatinaaɲ matuwooc. Maje gɔtɔnɲya ci yaatin een abuu adaak baale, ɔɔɔwe niini ɲaati yaatin ɲɔr nɔkɔ. Ma aɛɛz baatinaaɲ nɔɔnɔ ɔɔɔt ɛɛ.’

²¹ “Eneeyet ni waanice ne, ‘Ɖɔtɔ anyaktaayaɲ nɔɔnɔ kiiya kicin.’ ²² Ma kabedeekin kaneekin ne, ‘Alaɲ logoti nicini ka kotoɲeek baatinaaɲ looc, mā ooɲnek looc, adaai koca baatinaaɲ.’ ²³ Ma aneeket waanice niina ageeta ne, ‘Mā alaɲ anyaanu gotonu nice, alaɲ zin koca bodo kacinuuy igeet ɲina.’ ²⁴ Mazi waanice kamiironeka baatinaaɲ e, kɔɔt kuduktaaya zɔɔz nico. ²⁵ Mazi bodo arɔɔɲ kitoonawet niini ageeta kabadaawa ɲina ka kivita kataala dayiin ci miliny e, ²⁶ kebedeeka nɔɔnɔ keneekteya ne, ‘Alaɲ kavooya, eeci alaani ci agam looc ci Masiru o alaɲ arɔɔɲ kicineet ageeta ɲinaante bodo, dook e coma koorkorya kibein gɔtɔna cinaaɲ een ɲuutɔr o. Zin mā aanyet kɔɔrkɔrta ki gɔtɔna ceen ɲuutɔr o, kavooya labak.’ ²⁷ Eneeyet ni baatinaaɲ ne, ‘Agayu ri niiga ɲaa onane Racel aritaakan lɔgɔɔz ram nɔkɔ.

²⁸ Okolooze zin waanice codoi ook many calañ bodo kacin been neen, uruwuun inoko da didi nɔɔnɔ kelegiti ci too kadaak ma ateed kuzurzur. ²⁹ Mã koca avoyu Benjimen buk ma ako agoononek gi ci gerze gɔla, arukaan koca inooni kadaak, eeci kiize matuwooc.’

^{30–31} “Alaan onan, inoko zin mã alañ kamiironeka logo nico gabareen cun een baatinaañ o, alu koca zee ma adaai, eeci areez logo nico ɔɔɔt ma buk izi niini matuwooc. ³² Iiten baal ka kivitaaya e, kaneei waanice naana gabareenti cune o baaba ne, ‘Ŋaan kazoone doole naana. Mã anyak gi ci ger akuunak nɔɔnɔ, Ŋaan kagaa gool ci roget cin naana. Mã alañ kabadaakin nɔɔnɔ yaak, tuluuyan koca aneet ŋinti Ŋaan karogne o dook.’ ³³ Maanyi onan, inoko zin kiilalekin naana gabareenti cune o ka nyaan kizi gamnyaai cun naana ka kirigiz ŋinti dooleco o. Aanyek nɔɔnɔ kimiirye kibeen gɔɔnɔgi. ³⁴ Ka yo kimiirozek baaba kuu mã alañ koorkorya kibeen doole? Alañ karoonj kicin baaba ŋaati akuunake inooni ci luwaanto.”

Abɔɔrak Josev gɔɔnɔgi ele

45 ¹ Eteede ni Josev ziniz ɔɔɔt ma bar alañ arɔɔŋ kutuluu ŋaati acini gabara ogine, iricanee ni nɔɔgɔ kuduunit bitaala ka kaavtiyo ki gɔɔnɔgi niigi doon kɔkɔm eet oma ci arome ki nɔɔgɔ, eeci arɔɔŋ niini ka kɔbɔɔrak gɔɔnɔgi ele. ² Utuluu ni Josev moloowe ci aleele, makacin iziyit Masira nɔɔnɔ, ma avɔ kaaviyawa nicigi zee been Varo ki ol ogin oleec onin. ³ Eneek ni Josev gɔɔnɔgi ne, “Aneeta Josev neen nicini. Ŋaan baaba arogi?”

Mazi azii gɔɔnɔgja zɔɔz nico, abaritit ɔɔɔt ele, ma adaali kɔkɔm gi ci abariz.

⁴ Eneek ni Josev nɔɔgɔ ne, “Iizaktayan ijoonun ŋaato.” Mazi iizaya, eneek niini nɔɔgɔ ne, “Aneeta gotonu unoonj Josev baal ataaleku Masir e neen nicini. ⁵ Má zin aŋoliinu looc karabonj aluyuu eleeti giye baal ataalinan e gaaga, eeci bar da agɔon gi nico Tammu ka kitoonawan aneet igeet ɔɔwa ka kiiya kitirit ol magiiza. ⁶ Inoko idicaai irkitoowa ramaan ci magiizo, Ŋaan zin bodo eel irkitoowa ci magiizo eegin tuur ɔɔwa calañ ol aɔoween. ⁷ Itoonanan bar da Tammu aneet igeet ɔɔwa o ka kiiya keelawunj ka kiiya kuruguzuunj niini igeet ki dɔɔl ci dɔɔl ugooc dɔɔyize onin appe. ⁸ Alañ zin anyaanan ŋinito niiga, bar anyaanan ŋinito Tammu, ma aku aanyan kizi inyaa ci Varo ci kagam kaal ci kɔɔɔg onin, kibeen loocok ci Masiru o dook.

⁹ “Inoko zin iyiyit imiirye ɔɔɔ ŋaati baaba ka ɔɔɔ eneektek ne, ‘Azi ŋeerun Josev ne: Aanyan Tammu aneet kagam looc dook Masire. Ijaak zin Masir ŋaato kataman, ¹⁰ luuga ka ija baak looce o kazi Gocen ka jɔɔzaan. Luugai dɔɔl, ki dɔɔl ci dɔɔl ugun, ki eeza, been tiin kibeen kaal ugun dook. ¹¹ Ŋaan kaku kazuunin ŋinaante, eeci ŋaan eel irkitoowa ci magiizo eegin tuur ɔɔwa. Alañ zin karoonjnyunj akaranit ŋinaante.’”

¹²Ma aneek bodo Josev gōtōnōgi nē, “Inoko niiga dook kibeēn Benjimen buk iyeztāŋ ci kazōōzō kibeēn igeet noko aneet Josev nēen. ¹³Ɔōtō zin udukaak baaba alazeet ci kanyei Masire ŋina o. Ɔōtō oobtek kaal ci acinu noko dook. Iyiyit zin ka Ɔōtō uluugtāi nōōnō kiiya ŋina.”

¹⁴Eenico, otorkod niini gōtōni ci kazi Benjimen o ma alu, ma alu buk Benjimen ŋaati atorkodōōn ki nōōnō o. ¹⁵Ma atorkod buk niini gōtōnōgi dook, ma acooco nōōgō ŋalyaamo ŋaati aluwi. Ma vuruta, ozoozō niini kibeēn gōtōnōgi labak.

¹⁶Mazi avō aruum kaaviyawa o ivitaai gōtōnōgi Josev Varo olee onin, atalo niini kibeēn buk ɔl o mayaani anowō kibeēn nōōnō giye nico. ¹⁷Ma aneek Varo Josev nē, “Duwaak gotonogu kaaryek kaal zigire ka kimiiryozek Kanan. ¹⁸Anyeek kōōt kuluugtāi baatunooŋ ki kōōzōg dook kivita ŋina. Ŋaan kaku kaanyi ŋinti abon avu abaayi Masire ŋina, ma kaanyi buk nōōgō dayiin ci abon ma alēēnō ki nōōgō. ¹⁹Anyeek buk nōōgō kiyitit kavoolet o agurut jōōmane Masire ŋina ka kōōt kanyaktaai baatunooŋ, ki ŋaai, kibeēn dōōl o miliny. ²⁰Mā anyak kaal cigeec ooŋnek looc liga, má aanyi nōōgō kiinonit, eeci kaal ci tiŋeere kaku kaanyi naana nōōgō Masire ŋina o, abon ɔrōōt.”

²¹Ɔōtō ni lōgōōz ci Jakob o utuguuzō eci ona aduyaake nōōgō o, aanyek ni Josev nōōgō kavoolet o agurut jōōmane, kibeēn dayiin ci ka kadayit gōōla eona aduwaake Varo Josev e. ²²Aanyeyun ni buk Josev nōōgō dook ruumane ci ŋaan colayik. Maje Benjimen aanyek nōōnō guruuc ceen zurteenen ceen kaboot iiyu (300) kibeēn ruumane ci ŋaan colayik eegin tuur. ²³Ma itoonek niini baatin zigire amōtō ci akōyēēke nōōnō kaalyan ci abon kaale o Masiru, ma itoonek buk nōōnō zigire ci ŋai eegin amōtō ci anyak labi been dōōken kibeēn dayiin ci keronyo. ²⁴Aanyek ni niini gōtōnōgi kōōzōzō, ma iloot nōōgō ka calaŋ avō ayōwō gōōla.

²⁵Ɔōōzō ni niigi Masire Ɔōtō ŋaati baatineeŋ Jakob Kanana. ²⁶Mazi avō aruum looc, eneektek niigi baatineeŋ nē, “Ŋaan Josev arogi. Nōōnō nēen ci agam Masir dook o.” Mazi azii Jakob gi nico, ajaawō niini kōkōm gi ci aduwa, eeci alaŋ niini gi ci aduwa niigi o ajeez. ²⁷Mazi avō oobek niigi nōōnō kaal o aduwaak Josev nōōgō, ma acin buk niini kavoolet ci itoonak Josev nōōnō Masire ka kivita kooti nōōnō o, abada ziniz, agama ni zōōz nico. ²⁸Ma azi nē, “Ŋaan bar ŋēeran Josev arogi. Inoko zin kejeeza alaŋaan bodo kajine. Abon zin kako kacin nōōnō iŋaan kadaak o.”

Avō Jakob kibeēn ɔl o kōōzōg onin Masire

46 ¹Acab ni Jakob kaal ogin dook, ma iŋaaz akō ŋao kazi Biirceba, ook ni ataab Tammu o baatin Aizak todoyoowi ŋinaante. ²Ma baal, otowo Tammu nōōnō kaale ci acin

ɔɔwa, ma aneek ne, “Jakob, Jakob.” Ma adeceek niini nɔɔnɔ aneek ne, “Woow, aneeta nicini.”

³ Eneek ni Tammu nɔɔnɔ ne, “Aneeta Tammu o keen Tammu o baatun neen. Má aɲole ɲaati akɔye Masire gaaga. Bitɔ labak, eeci tiɲeere kako kaanyin izi moddo ci appe ɲinaante. ⁴ ɲaan kɔɔrkɔr naana kibeen ineet kavɔ Masire ma kabadaanin didi bodo tiɲeere naana ineet. Mazi te ako adaai ɲinaante, ɲeerun Josev tɔ, ɲaan iyaɲɲyin niini.”

⁵ Uluugeto ni Jakob ki ɔl ogin, otoɲit ɲinti kazi Biirceba noko. Aarek waanice logɔɔz ogine nɔɔnɔ ki ɲaai, kibeen dɔɔl o miliny kavoolet o agurut jɔɔmane baal itoonak Varo nɔɔnɔ e.

⁶ Uluugti ni buk niigi tiin ki eeza kibeen kaal ugeec anyak looce o Kanan dook ooti Masire.

⁷ Ma allonɲan Jakob ɔl ogin dook akɔyi Masire, ɲeerigin ki dɔɔl o ɲeerigin, kibeen beenyigin.

⁸ ɔl zin o kɔɔɔg o Jakob baal ɔɔrkɔr ki nɔɔnɔ avɔ Masire e neen ceegi.

Roben ween abuu, ⁹ ki dɔɔl ogin: Inok ki Palu ki Ezron kibeen Karmi. ¹⁰ Simiyan ki dɔɔl ogin: Jemuwel ki Jamin ki Owad ki Jakin ki Zowar kibeen Cɔl ween yaatine doole ci ɔl o Kanan. ¹¹ Livai ki dɔɔl ogin: Gercon ki Kowaz kibeen Merari. ¹² Juda ki dɔɔl ogin: Er ki Onan ki Cela ki Perez kibeen Zera. Maje logɔɔz cigine ramaan, Er kibeen Onan, adaayitɔ waanice niigi looce o Kanan. Maje Perez anyak dɔɔl ram: Ezron kibeen Amul. ¹³ Isakar ki dɔɔl ogin: Tola ki Puwa ki Jacub kibeen Cimiron. ¹⁴ Zebulon ki dɔɔl ogin: Sered ki Elon kibeen Jaliil. ¹⁵ Zin nicigi dook logɔɔz o arita ɲaa o Jakob een abuu kazi Leya looce o kazi Padan-Aram, anyak buk waanice niini beenyin ci kazi Dina. Eegin zin dɔɔlya o Leya kibeen dɔɔl o dɔɔl ogin dook, eetom kamɔtɔ ki iiyu.

¹⁶ Gad ki dɔɔl cigin: Zepon ki Aagi ki Cuni ki Ezibon ki Eri ki Arodi kibeen Areli. ¹⁷ Acer ki dɔɔl ogin: Imna ki Iciva ki Icivi ki Beriya kibeen ɲɔɔni logɔɔz nicoko ci kazi Sera. Anyak Beriya dɔɔl ram: Ibar kibeen Malkiyel. ¹⁸ Zin nicigi dook, dɔɔl o Zilpa ween ɲaa o Jakob aavtiz een gabareen baal aanyek Laban beenyin Leya e. Eegin niigi dook amɔnki tɔɔrkɔnɔm.

¹⁹ Maje ɲaa o Jakob kazi Racel, arita waanice logɔɔz ram: Josev kibeen Benjimen. ²⁰ Maje Josev Masire, anyak logɔɔz ram: Manasa kibeen Ivirayim o arita ɲaawe onin kazi Asenat, een tinaati Potivera ween alaan o ceez o jook o kutuur o kazi Iliyopoliz. ²¹ Maje Benjimen anyak dɔɔl cigin: Bela ki Beker ki Acibel ki Gera ki Nayaman ki Eyi ki Roc ki Mupim ki Upim kibeen Arid. ²² Nicigi dook, logɔɔz o arita ɲaa o Jakob kazi Racel kibeen dɔɔl ci dɔɔl ogin neen. Eegin niigi dook amɔnki wec.

²³ Anyak buk Dan ɲeerin ci kazi Ucim. ²⁴ Navtali ki logɔɔz ogin: Jaziyel ki Guni ki Jezar kibeen Cilem. ²⁵ Nicigi dook, logɔɔz o Bila ween ɲaa o Jakob aavtiz een gabareen baal aanyek Laban beenyin o kazi Racel e neen. Eegin niigi dook toogerem.

²⁶ Eegin dɔɔɔya ci Jakob baal aluugi akɔyi Masire o dook, eet iiyu ki tɔɔrkɔnɔm, maje bar ŋaai o ŋeerigin alaŋ akeebonek. ²⁷ Mazi karom dɔɔl nicoko kibeem lɔgɔɔz o Josev baal aritaai Masire e, eegin niigi dook eet iiyu kamɔtɔ.

Jakob kibeem ɔl o kɔɔɔg onin Masire

²⁸ Ɔɔtɔ ni zɛɛ ma gɔɔla, itoonun Jakob ŋeerin o kazi Juda karaye kook kijin Josev gɔɔl ci ka kooti ŋaati kazi Gocɛn o. Mazi avɔ aruum niigi Gocɛn, ²⁹ aanyek Josev eet oma kanyaak nɔɔnɔ kavool, otoduun ni niini kavool onin agurut jɔɔmanɛ, ma akɔ ŋaati kazi Gocɛn noko ka kɔɔt kuruumtɔ ki baatin Jakob ŋinaante. Ook ni Josev zɛɛ mazi acin baatin, otorkod niini nɔɔnɔ azɛnɛ dook, ma aluweek ɔɔɔt ɛɛ. ³⁰ Ma aneek Jakob Josev nɛ, “Inoko katalɔ ɔɔɔt ɛɛ, inoko zin mɔ̃ kadaai ŋaati kiciniin ŋaan arugi o, abon labak.”

³¹ Eneek ni Josev gɔɔtɔnɔgi kibeem ɔl o kɔɔɔg o baatin nɛ, “Aanycaŋ kook kuduwaak Varo, keneek nɛ, ‘Ivita ɔl ween gɔɔtɔnɔga kibeem ɔl o kɔɔɔg o baaba dook looce o Kanan, ivitaayan niigi aneet ŋina. ³² Zin niigi laadun ɔl ci towawiinto. Uluugtai zin niigi tiin, ki ɛɛza, kibeem kaal ugeec anyak dook ŋina.’ ³³ Tedeec mɔ̃ awuyuuŋ Varo ma ajinuuŋ aneekuŋ nɛ, ‘Gɔɔn laadun niiga alinliŋnyu naagin?’ ³⁴ Eneektek nɛ, ‘Keegina naaga gabara cugune o ɔl ci towawiinto laadun baale kidiczɛeta e, kiyo buk baale jijitigaacak e.’ Mɔ̃ aneeku nɔkɔ, aanyuŋ koca abaayit Gocɛna ŋina, eeci ɔl ci Masiru o apeeɔ ɔl ci abal tiin kibeem ɛɛza o, ma alaŋ arɔɔŋ koromte ki nɔɔgɔ.”

Aduwaak Josev Varo kuuni o baatin

47¹⁻² Ooyi ni Josev gɔɔtɔnɔgi ceen tuur ma akɔ ayeelek Varo, ma aneek Josev Varo nɛ, “Ivita baaba kibeem gɔɔtɔnɔga dook looce o Kanan. Aluugane tiin, ki ɛɛza kibeem kaal ugeec anyak dook. Inoko zin aal Gocɛna.”

³ Ijin ni Varo gɔɔtɔnɔgi Josev eneek nɛ, “Gɔɔn laadun niiga alinliŋnyu naagin?”

Ma abedɛɛke niigi nɔɔnɔ aneek nɛ, “Keegina naaga gabara cugune o laadun ɔl ci towawiinto kiyo baale jijitigaacak e. ⁴ Karooŋnya zin rak kivita kabaakta ŋina, eeci ɛbɛɛye magiz ɔɔɔt ɛɛ looce ci Kanan neke, ma buk ɔkɔma arte ci ka kegeec kaala ŋinaante. Inoko zin tiriteet gabara cugun o, nyeet kabaakta Gocɛna ŋinaante.”

⁵ Eneek ni Varo Josev nɛ, “Gi ci avuunakin baatune kibeem gotonogu noko abon ɔɔɔt ɛɛ. ⁶ Inoko zin lɔɔci ci Masiru o izi buk looc cineeŋ. Aanyek nɔɔgɔ kabaayitɔ Gocɛna labak, eeci een looc ci abon amedi. Inoko zin buk karooŋ mɔ̃ anyak ŋaatineŋ ɔl ci towawiinto abon

azooni tiin kibeen εεza juruun, aanyek buk koca nōōgō kivita kabalteeyan tiin kibeen εεza ogan.”

⁷ Anyaa ni buk Josev baatin Jakob kiiyak Varo ka kiiya kicin Varo nōōnō. Amayuuk ni Jakob Varo.

⁸ Ma ajin Varo Jakob aneek ne, “Anyei irkitook izōg?”

⁹ Ebedeεke ni Jakob nōōnō eneek ne, “Kanyawa irkitook ceen kaboon ki eetom kamōto (130). Ma irkitoowa nicigi tōonye, ma kanyaye piiryakzet ci ger ɔrōot, alaŋ atoobo kibeen irkitook baal jijitigan meelik e.” ¹⁰ Amayuuk ni bodo Jakob Varo zεε ɔtōo ni.

¹¹ Aanyek ni Josev baatin kibeen gōtōnōgi kabaayito Gocena, ma aanyek tōdo ci ka kabaakti kizi cineeŋ ŋinaante ebaal aduwaake Varo nōōnō e. Ajōŋzō waanice ŋinita kibeen ŋino kazi Ramsis, ma een ŋinti abon ɔrōot εε looce o Masiru dook neen. ¹² Aanyeyun ni Josev baatin, ki gōtōnōgi, kibeen ɔl o kōrōog o baatin dook dayiin ci aleeno ki nōōgō dook.

Abeeki tarjo Masire

¹³ Emeda ni tarjo izi appe ɔrōot εε, makacin ɔkōma dayiin loocowe dook. Ma apiirna ɔl o Masiru kibeen ɔl o Kanan buk tarjowe nico. ¹⁴ Ataalek ni Josev ɔl dook labi, ma alota guruuc dook olee o Kanan, kibeen Masire buk, ma akō aarek cez o Varo. ¹⁵ Mazi ɔt idicaai guruuca olee o Masiru kibeen olee o Kanan buk, ivitaak ɔl o Masiru dook Josev, ma avu aneek ne, “Idicaai guruuca ogaacak, karoŋnya zin dayiin, má aanyet kakaranta magiz.”

¹⁶ Eneek ni Josev nōōgō ne, “Mā idicaai guruuca, anyaktaayan tiin, karabōŋ een εεza, ŋaan kaku kabalyeekuŋ labine.” ¹⁷ Anyakta ni ɔl didi tiin, ki εεza, ki jōomanε, ki zigire ka kivita kabaliyai labi, ma abalyeek Josev ɔl labi tiini, ki εεzai, ki jōomanen kibeen zigireen irkite nice dook.

¹⁸ Ma irkite ci ano gōon o, ivita ɔl bodo, ma avu aneek Josev ne, “Alaan onaan, inoko akōm gi ci ka koroodin naaga ineet, idicaai guruuca ogaacak dook, ma buk kaala ogaacak kabala dook, ɔtōo ŋaatun. ɔkōma zin bodo gi ci kanyaka ka kabaliyaaya labi, izi ageeta εε doon kibeen tōdo ogaacak kabaaka. ¹⁹ Má aanyet zin kadaakta magiz ineet keberεen nōkō kotoŋtaawa tōdo cigaacak kabaaka o kizi ligoonya. Taalet ageeta εε kibeen tōdo cigaacak kabaaka o kizita gabara ci Varo ka buk tōdōwa cigaacak o kiziti cigin. Abon aanyet labi ci ka korogta, kibeen buk dōowo ci ka kodokta.”

²⁰ Ataalak ni Josev Varo manεen o Masiru dook, eeci adanεek magiz ɔl o Masiru dook kataalbi tōdo ugeec, eeci εbeεye magiz Masire ɔrōot. Iziti ni tōdōwa dook ci Varo doon.

²¹ Aanyek ni Josev ɔl kiziti gabara ci Varo loocowe ci Masiru o dook. ²² Maje viten o abaayi

alaata o ceezi o joowane o Masiru, alaŋ Josev ataal, eeci aanyek gɔɔn Varo nɔɔɔ dayiin tup nɔkɔ. Zin giye nico, alaŋaan niigi tɔɔ cigeecek o ataalin. ²³ Eneek ni Josev ɔl nɛ, “Inoko kataalawuŋ igeet dook, kibeen tɔɔ ugooc ka iziti kaal ci Varo. Ooti zin ɔoowo koko ka ɔɔto ɔɔokti manɛn. ²⁴ Zin tiŋeere iitene ci teedinto e, eŋerit labi ci atɛdanu o laak tuur, odomta lɛlɛn codoi leleneete ceen tuur noko aanycek Varo. Maje lɛlɛn ceen wec o iiyaŋtek eleeti cugooc o, ki ɔl o koroogjok ugooc dook ka adayit oogi ka ogeen kiziti ɔoowo.”

²⁵ Eneektek ni niigi nɔɔnɔ nɛ, “Alaan onaan, inoko niina orogozeet ageeta didi, katalniina zin ŋaatun ɔɔɔt. Ŋaan zin keegina gabara ci Varo labak.” ²⁶ Uduwa ni Josev ricaniiin ci tɔɔwaawu noko, ma ayeedek looc kibil looce o Masiru dook ka koneec ɔl. Ka gɔɔn keŋertaak niigi Varo labi lɛlɛn codoi leleneete ween tuur irkitook dook. Utuguuzɔ ni niigi nɔkɔ. Emɛda ni ricaniiin nicini ibil nɔkɔ zɛɛ been inoko o. Maje alaata o ceezi o joowane o Masiru alaŋ niigi nɔkɔ agɔɔn, eeci tɔɔwa ugeec ŋaan kaanycozek Varo.

Aduwaak Jakob ŋeerin Josev zɔɔz ci ka kook kadawi nɔɔnɔ looce o Kanan

²⁷ Abaayitɔ ni ɔl o Israyil looce o Masiru ŋaati kazi Gocɛn noko zɛɛ makacin iziti bootoro ɔɔɔt ɛlɛ. Ma arit buk zɛɛ makacin azace kiziti mɛɛlɛ ger. ²⁸ Ma abaak Jakob Masire irkitook amɔnki toorgerɛm zɛɛ ma avɔ eegin irkitoowa ogine tiryaaŋto kaboon ki eet ram ki toorgerɛm (147).

²⁹ Mazi ka kizi ŋinti ka kaanyati niini, otowaa ŋeerin Josev, ma aku aneek nɛ, “Mā didi areezan, ija areek aziit cun o azan caan o loota ka terkedeeyan gi ci tiŋeere alaŋ adayaan looce ci Masiru o ŋina. ³⁰ Mā kadaai, má adayaan Masire ŋina, miroyan zɛɛ ma akɔɔ adayaan ŋaabaal adawiin jijitigane looce o Kanan e.”

Ebedɛɛkɛ ni Josev nɔɔnɔ eneek nɛ, “Ŋaan kagoon eci aduwaane o.”

³¹ Ma azi bodo Jakob nɛ, “Terkedeeyan zin mā didi tiŋeere agoon nɔkɔ.”

Eneek ni Josev nɔɔnɔ nɛ, “Ii, baaba. Kagoon didi tiŋeere nɔkɔ ɛlɛ.”

Idiŋdiinjan ni Jakob Maanyi ŋaati akani ŋuum keerca ɔɔ katanu keerca nɔkɔ.

Amayuuk Jakob lɔgɔɔz o Josev

48 ¹ Ma vuruta iitene omaan, eneektek ɔl Josev nɛ, “Amɔɔr baatune.” Iyit ni Josev lɔgɔɔz ogin, o kazi Manasa kibeen Ivirayim ka kɔɔt kicinit jijitineɛŋ Jakob. ² Mazi azii Jakob iiya ŋeerin Josev, agamuun ɛlɛ, ma iŋaaz kaavu jeena keerce onin. ³ Eneek ni Jakob ŋeerin Josev nɛ, “Baale ayelzaakan Tammu o adɔɔi kaale dook ɛlɛ ŋao kazi Luz looce o Kanan, amayuuwan ni, ⁴ ma aneekan nɛ, ‘Kaanyin katin dɔɔl ci meelik ka dɔɔlya ci dɔɔl

cugun kiziti booryok ci meelik, ma kaanyi katin nɔɔgɔ looc nico kizi cineen̄ ka kabaakti nɔkɔ been n̄en.”

⁵ Eneek ni bodo Jakob Josev n̄e, “Ŋeerun ci kazi Ivirayim kibeen Manasa baal aritaai Masire ŋina iŋaan naana Masir kiiyak e, eel niigi kiyo dɔɔlya ogane o, atoobɔ niigi kibeen lɔgɔɔz ogan, Roben kibeen Simiyan. ⁶ Mate katin arita lɔgɔɔz oogi bodo, alaŋaan nicaaga eegin cigan, iziti niigi cugun doon, ma arigiz tiŋeere niigi kaal ŋaati Ivirayim kibeen Manasa. ⁷ Kagoon nɔkɔ o ka kaadai yaatun Racel baal adaai Kanana ŋao aŋɔŋzɔ ki kutuur o kazi Ivirat, iinyaye baal kabadaane looce o kazi Padan-aram e. Awuci baale daayizi online ŋaatan ɔɔɔt, ma kada nɔɔnɔ gɔɔl kabanyca ŋaati aŋɔŋzɔ ki kutuur o kazi Ivirat.” (Utuye inoko bodo ŋinti kazi Ivirat neke zaara ci kazi Bezilem.)

⁸⁻¹⁰ Maje waanice Jakob alaŋaan kebere acine juruun̄, eeci aanyat niini ɔɔɔt. Mazi acin niini lɔgɔɔz ci Josev noko, ijin Josev eneek n̄e, “Lɔgɔɔz ci ŋene nicigi?”

Ma abedeeke Josev nɔɔnɔ aneek n̄e, “Lɔgɔɔz ogan baal aanyan Tammu Masire ŋina e n̄en.” Eneek ni Jakob nɔɔnɔ n̄e, “Icaayai zin nɔɔgɔ ŋaato ka kamayuuk.”

Aanyek ni Josev nɔɔnɔ dɔɔl, ma atorkod niini nɔɔgɔ, ma acooco ŋalyaamɔ.

¹¹ Ma aneek Jakob Josev n̄e, “Alaŋ baale kagaa kaciniin bodo, bar inoko o aanyan Tammu korog zee makacin kiciniin ineet ki dɔɔl cugun buk.” ¹² Aara ni Josev dɔɔl baatin anyɔɔtɔi, ma akani ŋuum looc.

¹³ Abadaake ni Josev lɔgɔɔz cigin noko baatin bodo, ma aku aareke ŋeerin ci kazi Ivirayim o baatin aziit ci kaŋeeto o, maje Manasa aareke baatin aziit ci azzo o. ¹⁴ Maje bar Jakob abaric azen, ma ataadek aziit ci azzo o ɔɔ ci Ivirayim ceen tuuɖur o, ma ataadek aziit ci kaŋeeto o ɔɔ ci Manasa ceen abuu o.

¹⁵⁻¹⁶ Amayuuk ni Jakob ŋeerin Josev ma aneek n̄e, “Abon baai amayuuk Tammu baal adiŋdiŋan jijiya Ibrayim kibeen baaba Aizak e lɔgɔɔz cugun noko. Nɔɔnɔ n̄en o oowayan ma azuunan zee been iiten nico noko. Abon baai amayuuk toonnyaiti o Tammo baal eelanan kaale o ger dook e nɔɔgɔ. Abon baai agayi zaara ogane, ki zaar o jijiya Ibrayim kibeen o baaba Aizak ŋaaten lɔgɔɔz nicoko. Abon baai abitiz tiŋeere niigi looc nico doolene cigeec arita.”

¹⁷ Mazi acin Josev baatin aarek aziit ci azzo o ɔɔ ci Ivirayim ceen tuuɖur o, inyigit gi nico. Agamuun ni baatin aziit arɔɔŋ kaara oowe ci Ivirayim o ka kaarek ɔɔ ci Manasa o. ¹⁸ Ma aneek baatin n̄e, “Alaŋ een n̄en baaba, logo ween abuu n̄en ceeni, taadek aziit cun azzo o ɔɔ cin o.”

¹⁹Ujura ni bar baatine, ma aneek nɔɔɔ nɛ, “Logo onan, kagaa gi ci kagoon o nɔkɔ. Ɔɔɔ katin Manasa baati boor ci appe ci adɔɔi kak, maje bar katin tuuɔuri adiɔɔɔɔ ɔɔɔɔ kujuk gɔtɔni. Katin dɔɔɔya cigine eegin kidonji ci meelik ger.”

²⁰Amayuuk ni nɔɔɔ iiten nice, aneek nɛ, “Awo tiɔeere gɔɔɔ ɔɔɔ ci Israyil noko zaar cugooc ɔaati amayuuwi ɔɔɔ oogi. Azi katin niigi nɛ, ‘Abon baai aanyin Tammu otoobto ki Ivirayim kibeen Manasa.’” Zin giye nico, aanyeyun Jakob Ivirayim karaye ɔaati Manasa.

²¹Ma aneek Jakob Josev nɛ, “Inoko naana kaadadjai. Bar zin ɔaan oorkoryu niiga ki Tammu, ma amiirenuɔ tiɔeere niini igeet looce o jijitugooɔ. ²²Kaanyin zin ineet looc o abon kazi Cɛkem baal kɔɔra olee o kazi Amori dilanyaaye ogan e. Kaanyin ɔninite ineet, alaɔ een gotonogu.”

Ivaat Jakob lɔgɔɔɔ ogin

49 ¹Ma bodo vuruta otowaa Jakob lɔgɔɔɔ ogin dook. Mazi avu aruum looc, eneek niini nɔɔɔ nɛ, “Ivita niiga dook ijoonun ka kiiya kuduwaayun gi ci tiɔeere akuunakuɔ igeet ceeni.

²“Izikaɔan aneet Jakob o karitaanun igeet,
olotaai ivita iziyit baatunooɔ Israyil.

³“Roben, een niina abuu onan karitaanin ɔɔwa doolene ogan dook
waanbaal ɔaan kiɔaan e neen.

Zin giye o eene abuu, anyei eeɔet ki dɔɔyiz dook ɔɔɔɔ niina.

⁴Olla zin bar abil niina kiyo tawani o aabur maama ɔɔɔɔ ma akɔm eet ci alaam keelit o.
Bar zin tiɔeere een celbez, eeci baale alaɔ anole kuwen onan aneet baatun, ma atanuuu
kibeen ɔaa onan kaavtiya,
anyaayan ni alyaan ɔlaa giye nico.

⁵“Simiyan, atoobɔ ineet kibeen gotonu Livai zinzeeti cugooɔɔ o teny.

Avaraacnu niiga ma aruku ɔɔɔ dilanyai kadaayito gaaga nɔkɔ.

⁶Alaɔ zin ka koromoozeyun naana igeet loteente cunooɔ,
karabɔɔ een baabaninowe cugooc gɔɔɔn abaabanu oroonok o.

Eeci gɔɔɔn aruku niiga ɔɔɔ kadaayito varraaca,

ma ateedu tiin culuu rɔkɔɔlit eci olla arooɔnyu niiga.

⁷Atoryuun baai tiɔeere Tammu igeet giye ci gɔɔɔn aminanɔnyu,

ma anyaku bolɲaac ci aruku ɔl kadaayito gaaga o.
 Katoryuun buk naana alya igeet kazaaneyun Tammu
 loocok ci loɔɔz cigan noko dook.

⁸ “Juda, anaatin katin gotonogu dook ineet, ma atiitinyin ɔɔɔt.

Amogi katin niina moddeen,
 ma avu buk akani katin gotonogu kozonɲi looc ineet ɲuuma.

⁹ Abil katin niina kiyo maa o ɲaan miliny ɔɔɔn aruk kelegit,
 ma akɔ uubek keɛɲ looc ma ɔɔɲ loota kiyo buk maa ween taɲaryak o.

Anim zin kitiɲkawiin ineet ci abil ki maa ceen ɲaziizi o ɲene?

¹⁰ Anyei katin keet ci alazeetu aziita nɔkɔ,

ma agam katin doɔlya ci doɔl cugun alazeet nɔkɔ

zɛɛ ma aku ɛti^o ween alaan adiɲɲiɲ ɔɔɔt, ma anyak alazeet dook.

Katin moddeena loocok dook azii nɔɔnɔ ma atiitiny nɔɔnɔ.

¹¹ Anyer katin niina zɛɛ ma acabi zigir cun een jɔɔɔn keete ceen iinaboc abon ka kege
 kebere ci keet nico.

Ma buk uuny katin ruumane cugun nyaana giye o ɛene bootoroc ci adowa keen kebere ci
 meelik.

¹² Amoolyai tiɲeere niina zɛɛ ma regeete kebere, eeci een arrooi ci anyei nyaantane ci
 meelik.

Vɔɔre katin ineet nyigita cugune o per giye o aame ira ci meelik.

¹³ “Zebulon, abaa katin niina liil otooga.

Ma een katin liil ɔɔɔgi nicini ɲinti ɛɛlni baabureta.

Akɔ katin loɔci cune nɔkɔ zɛɛ ma aruum kutuur o kazi Sidon.

¹⁴ “Isakar, abil katin niina kiyo zigiri o adɔɔi

ɔɔɲ ɲao aɲerɔɔn teenyita o ɛezawu o.

¹⁵ Mazi acin niini ɲinti ɔɔɲei noko abona

ma akɔm gi ci ka kɔɔɲɔle nɔkɔ,

iliiba bodo keverweet ka kitik ijo ci adiɲɲiɲ labak,

ma agama liɲliɲɔɔn ci aabur kiyo gabareenti.

^o49:10 Aku ɛti: Alaɲ zooze o Ibiro ɲinito keɛɲ cine juruun agayi.

16 “Dan, apai gɔɔn katin niina ɔl ugun abal juruun,
kiyo buk kidoŋii o Israyil ogeen o.

17 Abil katin niina kiyo kowaat o
gɔɔn avaraaciz adete gɔɔla o.

Mazi aku jɔɔmi, aŋedɛt zooc
kukul kitaa ɛeti o atɔd jɔɔm nico kuruk looc kɔbɔrbɔr o.

18 “Maanyi onan, inoko kareeyin ineet ka ɛlaawan.

19 “Gad, aŋozoonekin katin agoryaawa,
bar zin amogi katin niina nɔɔgɔ ma atooyei tuu.

20 “Acer, abiirna katin lɔɔci cune abaaye o kaal ci meelik abon.
Agano katin dayiin cugune o ŋaati aanyoneke ala.

21 “Navtali, abil katin niina kiyo alyaaz o gɔɔn olla avir tuwa labak cin
ma arita jɔɔrɔ o alina o.

22 “Josev, abil katin niina kiyo keet o
gɔɔn aduŋna ŋao een nyacɔɔwa,
ma alaci otoo kubuŋta dɔɔdak, ma abiirna kebere o meelik o.

23 Igaanŋyakin katin moddeena o amarniin,
ma avu apanin, ma atookin paareni zinzeetine ci aabur.

24 Bar zin paarena cugune o
amɔg paaren cigeecek o,

eei azena cugune o adɔɔi ŋaati agame paaren giye o atiritiin Tammu onane aneet Jakob
adɔɔi.

Nɔɔnɔ neen ween towayoi ma een beɛ ween goolu karoodine naana Israyil.

25 Nɔɔnɔ ween Tammu o baatun neen o atiritiin ineet.

Nɔɔnɔ neen o adɔɔi kaale dook,
amayuukin tiŋeere niini ineet tammu tiileza,
ki liilowe,
ki tiine ci meelik, kibeen buk doolene ci meelik.

²⁶ Logo onan, ma mayuunenet ci akuunakin ineet Tamma ɲaaten aneet baatun o,
 ajuk mayuunenet o ajowa ɔl biyene,
 baal eel tɔ baale laadun kinatamma e zee been inoko o.

Abon baai amayuukin Tammu ineet Josev ɔɔɔt eɛ,
 eeci eɲeraawin niini ineet ma aanyin ɔɲɔɔɔktɔ ki gotonogu dook.

²⁷ “Benjimen, abil katin niina kiyo kuduumanti o mooti gɔɔn,
 aruk keɛɛg ɲeere,
 ma yoomana aɲereek gɔɔɔgi keɛɛg nicoko o.”

²⁸ Gɔɔl zin baal ivaati Jakob ɔgɔɔz ogin eegin amɔnki ram e neen nicini. Ivaat waanice niini ɔgɔɔz cigin noko gɔɔn codoi ɲaatineɲ vaatinte ci agano ki nɔɔnɔ. Iviita ni ɔgɔɔz nicigi izi gɔɔn ceeni ɲaatineɲ baati kidonɲ codoi kidonɲine o Israyil eegin amɔnki ram.

Daayiz o Jakob

²⁹ Mazi ako aadadjai Jakob ka kadaak, iricaneek niini dɔɔl ogin gi ci aneek ne, “Inoko izi ɲinti ka keteedi. Mã kadaai, ɔɔɔ adayaɲ boote o jijitigan abil mane o eet o kazi Evron ween boorit o ɔl o kazi Ait. ³⁰ Abil boot nicaana mana ɲao kazi Makpela ajɔɲzɔ ki Mamira looce o Kanan. Ataala baale laadun Ibrayim boot kibeena mana buk eete o kazi Evron ween boorit o ɔl o kazi Ait ka kizi boot cin dawiinto. ³¹ Nicaana zin ɲinbaal adawiin Ibrayim kibeena ɲaa onin kazi Sara, ki buk Aizak kibeena ɲaa onin kazi Rebeka e neen. Ma vuruta, kiiya kadawe buk ɲaa onan kazi Leya. ³² Ataala waanice Ibrayim boot kibeena mana buk olee o kazi Ait.” ³³ Uduwaak ni Jakob dɔɔl zoosok nicoko mazi oodotiz, onyoma zɔɔ ma ɔɔɲ loota keerca eteedun ni.

Iyaaninet o Jakob

50 ¹ Mazi ako acin Josev eteed baatine, itaak baatin ma alu ɲaati acooci. ² Ma vuruta, uduwaak akiimane kuduutek baatin agero ka calaɲ amee. Utuguuzɔ ni niigi noko. ³ Uduuteke ni niigi Jakob agero iinya eet ram, eeci nicigi iinya o gɔɔn laadun aduuteke akiimane ɔl o adaai agero neen. Ma alu ɔl o Masiru Jakob iinya eet iiyu kamɔɔ. ⁴ Mazi avo adicaai iinya ci luwaanto o, eneek Josev ɔl o mayaani anowɔ ki Varo ne, “Mã areezɲ ma atalniinu ɲaatan, ooti otog ci kitoonei Varo ceeni. ⁵ ɔɔɔ eneektek nɔɔnɔ ne, azi Josev ne, ‘Iitene baal aadadjai baaba ka kadaayi e, aricaneekan gi ci ka kook kadawi nɔɔnɔ ɲaabaal

utuguuwak niini ele laadun looce o Kanan e. Nyaan zin gool ci kako kiiyaŋe baaba njinaante. Mā kook kiiyaŋa baaba, ŋaan kabada.’” Ooti ni ol molook nico ŋaati Varo.

⁶ Itoonek ni Varo Josev otog ci aneek ne, “Bitō iyaan baatun njinaante labak eci da aricaneekin niini ineet ka terkedεεke nōōō zōōz nico o.”

⁷ Itiŋa ni Josev ka kook kiiyaŋ baatin looce o Kanan, ɔrkɔr waanice niini kibeen ol o mayaani anowō ki Varo dook, kibeen ol ween alaat o Masiru dook. ⁸ Ma ɔrkɔr buk ki ol o tatoog onin, ki gōtōngi kibeen ol o kōrōog o baatin dook. Ma ooŋnonek looc olō Gocena dōolya o miliny, ki tiin kibeen εeza doon. ⁹ Atōd waanice ol ogeen kavoolet o agurut jōōmane, maje ogeen atōd jōōmane ma awō niigi dook kiziti koolen ci appe.

¹⁰ Ɔōtō ni zεε ma avō aruum njino gōōn uurtane ol labi kazi Atad o ajōōz liil o Jordan. Omonit ni rak bodo utuluuzō Jakob njinaante kegerenyit zεε ma awuci zinzeeti. Ma alu buk Josev baatin njinaante iinya toorgerem. ¹¹ Mazi acin ol o looc o Kanan nōōgō alu nōkō, izito ne, “Anyak ol ci Masiru noko luwa ci daayizo appe ɔrōt.” Gi ci zin akanōōneke njinti ajōōzō ki liil ci Jordan noko zaara ci kazi Abel-Masir^o o nēen.

¹² Utuguuzō ni didi lōgōōz o Jakob gi baal aricaneek baatineen nōōgō e. ¹³ Ooti ni didi niigi baatineen looce o Kanan, ma avō iyaŋ boote baal ataala Ibrayim ŋaati Evron ween boorit o ol o kazi Ait ka kizi njintineen gōōn dawiinto nōkō mane o abil ŋao kazi Makpela o ajōōzō ki Mamira e. ¹⁴ Mazi akō iyaŋ Josev baatin, abada ki gōtōngi, kibeen ol baal ɔrkɔr ki nōōō ka kōōt kadaac baatin e dook, abadaak Masir.

Iloot Josev gōtōngi ka calaŋ anyak njoliin

¹⁵ Ma vurute o ipiirai Jakob, anyayit gōtōngi Josev njoliin, ma anno ne, “Bar bōŋ katin Josev aborneeket nōōŋ, ma acaaca kaal baal kagoonek naaga nōōō ger e?” ¹⁶⁻¹⁷ Itoontek ni niigi Josev otog ci aneek ne, “Baale mā ŋaan arogi baatinaai e, aneeket ne, ‘Abona iilaleku Josev ka kotoŋ oŋeec unooŋ baal agooneku nōōō kaal o ger e ka calaŋ aada.’ Elaawet zin da toŋeeyet oŋeec onaan baal kagoonekin kaal o ger e, eeci keegina buk naaga gabara ci Tammu o baatun.” Mazi akō aruum mōlōōyi nicini Josev, utuluu.

¹⁸ Ma iitene omaan, ivitaak gōtōngija nōōō, ma avu akani njuumti looc nōōō njuma, ma aneek ne, “Keegina naaga gabara cugun.”

¹⁹ Eneek ni Josev nōōgō ne, “Mā njoliinaŋ gaaga, alaŋ keen naana Tammu ka kapayeeyuŋ gerziitin. ²⁰ Arooŋnyu didi waanice niiga utuguuzeyaŋ gi ci ger, bar zin Tammu abaliwuun gi nice kizi gi ci abon ka korogoz ol ci meelik magiiza kiyo inoko o. ²¹ Akōm zin niiga gi ci

^o50:11 Abel-Masir: Kazi keeŋ cin Ibiroye ne, luwa ci ol o Masiru.

ka otoŋole. Ŋaan kazuunuŋ igeet ki dɔɔl ugooc.” Itilo ni Josev gɔtɔnɔgi, ma oobek kaal zee makacin alalit zinzeeti.

Daayiz o Josev

²² Abaayitɔ ni Josev kibeem ɔl o kɔrɔɔg o baatin dook Masire ŋinti wuun kal. Ma arogi zee, ma aruum irkitook ceen kaboon kamɔtɔ (110), ²³ ma acin buulok iiyu doolene o dɔɔl o ŋeerin o kazi Ivirayim. Ma buk acin dɔɔl o Makir ween ŋeerti ŋeerin o kazi Manasa, ma aanyek niini dɔɔl ci Makir noko kiziti dɔɔl ogin ele.

²⁴ Mazi agawuun Josev izi ŋinti ka kadaayi, enee k gɔtɔnɔgi ne, “Izi inoko ŋinti ka kadaayi, ŋaan zin didi tiŋeere atirituuŋ Tammu igeet. Aaranuŋ katin niini igeet looce nico, ma akoyuuŋ looce baal aterkedee k Ibrayim, ki Aizak kibeem Jakob e.” ²⁵ Ma anee k bodo Josev gɔtɔnɔgi ne, “Ayituuŋ didi tiŋeere Tammu Masire ŋina zee been looc o Kanan. Mazi awooyu, abona buk avoyu ame cigan o ka ɔɔtɔ iiyaŋit ŋinaante.” Aanyek ni Josev nɔɔgɔ kitoonit Tammu ka kuzuuti zɔɔz ci aduwaak nɔɔgɔ noko.

²⁶ Adaak ni Josev Masire ŋinaante ŋaati izitɔɔi irkitoowa ogine kaboon kamɔtɔ (110). Ma aɗuutek akiimane agerɔ ka calaŋ amee. Aaryek ni ɔl nɔɔnɔ loidoŋ o adikir gɔɔn iiyaŋin ɔl o adaai.